

NEWMAN

®

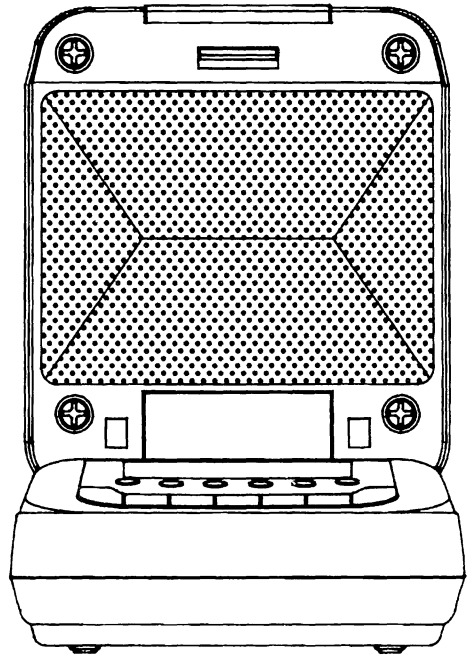
7010
ZOOM FIRE

BUDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE OPERACIÓN

ISTRUZIONI PER L'USO



INHALT

Wichtige Besonderheiten	3
Name und Funktion der Bedienelemente	5
Vorderseite	5
Rechte und linke Seite	7
Anschlüsse	9
Mithören mit am 7010 angebrachten Lautsprechern	9
Mithören mit Kopfhörer mit einer CD-Quelle	11
Mithören mit Gitarrenverstärker	13
Anschließen eines Cassettenrecorders	15
Anschließen des Fußpedals FC02	17
Anschließen des Netzteils	19
Erklärung einer Grundbegriffe	21
Effektmodul	21
Effekttyp	21
Parameter	21
Patch-Programme und Gruppen	21
Speicherbank	23
Betriebsart	23
Verwenden der Patch-Programme (Play-Betriebsart) ...	25
Display-Anzeige in Play-Betriebsart	25
Wählen eines Patch-Programms	27
Einstellen des Patch-Programm-Pegels	29
Ein- und Ausschalten des Effektmoduls	31
Umgehen der Effekte	33
Stummschalten des Ausgangs	35
Stimmen einer Gitarre	37
Kalibrieren der Stimmfunktion	39
Erzeugen eines Patchprogramms (Editier-Betriebsart) .	41
Aktivieren der Editier-Betriebsart	41
Displayanzeige in Editier-Betriebsart	41
Editieren von Effektparametern	45
Ein- und Ausschalten von Effektmodulen	47
Editieren von Total-Parametern	49
Speichern eines Patch-Programms	51
Effektparameter und Total-Parameter	55
Effektmodul 1: COMP	55
Effektmodul 2: WAH	57
Effektmodul 3: DISTORTION	59
Effektmodul 4: EQ	65
Effektmodul 5: MOD	67
Effektmodul 6: REV/DRY	73
Total-Parameter PATCH LEVEL	75
AMP SIM	75
PATCH NAME	75
Betrieb mit Trockenbatterien	77
Vorsichtsmaßnahmen für Trockenbatterien	77
Einlegen der Trockenbatterien	77
Batteriespannungs-Warnung	79
Schlafanzeige	79
Bedienung mit Fußpedal	81
Anschlüsse	81
Wählen eines Patch-Programms	81
Umgehen von Effekten	83
Stummschalten	83
Rücksetzen des 7010 auf Werkvoreinstellungen	85
Technische Daten	
Patch-Programm-Liste	90

TABLE DES MATIERES

Particularités importantes	3
Noms et fonctions des panneaux et commutateurs	5
Panneau avant	5
Panneau de droite et panneau de gauche	7
Connexions	9
Contrôle par les haut-parleurs installés dans le 7010	9
Contrôle par le casque d'écoute avec une source CD	11
Contrôle par un amplificateur de guitare	13
Connexion à un enregistreur de bande à cassette	15
Connexion à la commande au pied FC02	17
Connexion à l'adaptateur secteur	19
Familiarisation avec certains termes basiques	21
MODULE D'EFFET	21
TYPE D'EFFET	21
PARAMETRE	21
PATCH et GROUPE	21
BANQUE ("bank")	23
MODE	23
Comment utiliser les patches (mode "Play")	25
Affichage du panneau en mode "Play"	25
Comment sélectionner un patch	27
Comment ajuster le niveau de patch	29
Comment activer/désactiver le module d'effets	31
Dérivation des effets	33
Assourdissement de la sortie	35
Comment accorder la guitare	37
Étalonnage du syntoniseur de la guitare	39
Comment créer un patch (mode d'édition "Edit")	41
Comment activer le mode "Edit"	41
Affichage du panneau en mode "Edit"	41
Comment éditer les paramètres des effets	45
Commutation sur "On" et "Off" des modules d'effets	47
Comment éditer les paramètres totaux	49
Comment stocker en mémoire un patch	51
Paramètres des effets et paramètres totaux	55
Module d'effets 1 : COMP	55
Module d'effets 2 : WAH	57
Module d'effets 3 : DISTORTION	59
Module d'effets 4 : EQ	65
Module d'effets 5 : MOD	67
Module d'effets 6 : REV/DRY	73
Paramètres totaux	75
NIVEAU DE PATCH	75
AMP SIM	75
DESIGNATION DE PATCH	75
Fonctionnement avec piles sèches	77
Précautions pour les piles sèches	77
Installation des piles sèches	77
Indication d'avertissement de pile épuisée	79
Indication de sommeil ("sleep")	79
Fonctionnement avec la commande au pied	81
Connexions	81
Sélection d'un patch	81
Dérivation des effets	83
Assourdissement de la sortie	83
Réinitialisation du 7010	85
Fiche technique	
LISTE DE PATCHES	90

CONTENIDOS

Características Sobresalientes	4
Descripción del Panel	6
Panel frontal	6
Panel lateral derecho y panel lateral izquierdo	8
Conexiones	10
Cuando monitoree el sonido a través del altavoz de audio montado en el 7010	10
Cuando monitoree el sonido por medio de los auriculares con una fuente de CD	12
Cuando monitoree el sonido a través de un amplificador de guitarra	14
Cuando conecte a una grabadora de cinta cassette	16
Cuando conecte un controlador de pedal	18
Cuando conecte un adaptador de C.A.	20
Familiarizándose con Algunos Términos Básicos	22
Módulo De Efecto	22
Tipo De Efecto	22
Parametro	22
Composicion y grupo	22
Banco	24
Modo	24
Usando los Patches (Modo de Ejecución)	26
Pantalla de Panel en el Modo de Ejecución	26
Selección de un Patch	28
Ajuste del Nivel de Patch	30
Activación/Desactivación del Módulo de Efecto	32
Omisión de Efectos	34
Enmudecimiento de la Salida	36
Afinamiento de la guitarra	38
Calibración del Afinador de la Guitarra	40
Creando un Patch (Modo de Edición)	42
Activación del Modo de Edición	42
Visualización de Panel en el Modo de Edición	42
Edición de Parámetros de Efecto	46
Activación y Desactivación de los Módulos de Efecto ..	48
Edición de Parámetro Total	50
Almacenamiento de un Patch	52
Parámetros de Efecto y Parámetros Totales	56
Módulo de Efecto 1: COMP	56
Módulo de Efecto 2: WAH	56
Módulo de Efecto 3: DISTORSION	58
Módulo de Efecto 4: EQ	60
Módulo de Efecto 5: MOD	66
Módulo de Efecto 6: REV/DRY	68
Parámetros Totales PATCH LEVEL	74
AMP SIM	76
PATCH NAME	76
Operación por pilas secas	78
Precauciones para pilas secas	78
Instalación de pilas secas	78
Indicación de advertencia de pila agotada	80
Indicación de Reposo	80
Operación con el Controlador de Pedal	82
Conexiones	82
Selección de un Patch	82
Omitiendo los Efectos	84
Enmudecimiento de la salida	84
Retornando el 7010 a la condición de ajuste previo de fábrica (Modo Especial)	86
Especificaciones	90
LISTA DE PATCHES	90

CONTENUTO

Caratteristiche principali	4
Descrizione del pannello	6
Pannello frontale	6
Pannello di destra e pannello di sinistra	8
Collegamenti	10
Quando si controlla il suono mediante un altoparlante audio installato sul 7010	10
Quando si controlla il suono dalla cuffie con una fonte CD	12
Quando si controlla il suono attraverso un amplificatore per chitarra	14
Quando si collega ad un registratore di nastro a cassette ..	16
Quando si collega ad un comando a pedale	18
Quando si collega un adattatore AC	20
Per la comprensione della terminologia di base	22
Módulo di effetto	22
Tipo di effetto	22
Parametro	22
Patch e gruppo	22
Banco	24
Modo	24
Come utilizzare patch (modo "Play")	26
Visualizzazione sul pannello nel modo "Play"	26
Come selezionare un patch	28
Come regolare il livello del patch	32
Come attivare/disattivare il modulo di effetto	32
Come aggirare (Bypass) gli effetti	34
Funzione Mute (silenziamiento)	36
Accordatura della chitarra	38
Taratura dell'accordatore della chitarra	40
Come creare un patch (modo "Edit")	42
Attivazione del modo "Edit"	42
Visualizzazione sul pannello nel modo "Edit"	42
Modificazione del parametro di effetto	46
Per commutare i moduli di effetti su "On" ed "Off"	48
Per eseguire la modificazione del parametro totale	50
Memorizzazione di un patch	52
Parametri di effetti e parametri totali	56
MODULO DI EFFETTO 1 : COMP	56
MODULO DI EFFETTO 2 : WAH	58
MODULO DI EFFETTO 3 : DISTORTION	60
MODULO DI EFFETTO 4 : EQ	66
MODULO DI EFFETTO 5 : MOD	68
MODULO DI EFFETTO 6 : REV/DRY	74
Parametri totali	76
Livello di patch	76
AMP SIM	76
NAME OF PATCH	76
Funzionamento con le pile a secco	78
Precauzioni per le pile a secco	78
Installazione delle pile a secco	78
Indicazione di avvertimento di scaricamento delle pile ..	80
Indicazione di sonno ("SLEEP")	80
Come operare con il comando a pedale	82
Collegamenti	82
Selezione di un patch	82
Bypass degli effetti	84
Silenziamiento dell'uscita	84
Ripristino delle impostazioni originali del 7010	86
Dati tecnici	90
LISTA DI PATCH	90

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl des **ZOOM FIRE 7010** (im folgenden einfach als "7010" bezeichnet).

Wichtige Besonderheiten

- Eingebauter kleinformatiger Hochleistungs-lautsprecher
Trotz der kleinen Abmessungen können Sie dynamischen Sound mit einer maximalen Ausgangsleistung von 10 W Musikleistung genießen.
- 28 eingebaute individuelle Effekte.
Bis zu sieben Effekte können zu einem Patch-Programm kombiniert werden, und bis zu 64 Patch-Programme (24 benutzergespeicherte und 40 werksseitig vorgegebene) sind verfügbar, wodurch außerordentliche Flexibilität gewährleistet ist.
- Integrierte automatische chromatische Gitarren-Stimmfunktion.
Präzises Stimmen des Instruments ist jederzeit und überall möglich.
- Verzerrungseffekte werden mit Hilfe von analogen Schaltkreisen erzeugt, was reich und natürlich wirkende Sustain- und Verzerrungseffekte produziert.
- Alle erforderlichen Informationen lassen sich im System-LC-Display schnell ablesen.
- Stereo-Mischeingangsbuchse
Eine Session ist mit Audioquelle als Hintergrund möglich.
- Betrieb ist auch mit 6 Alkali-Batterien (Typ LR6, AA) möglich.
Mit Batteriebetrieb kann der 7010 überall eingesetzt werden.
- Durch Verwendung des optionalen fußpedals FC02 ist pedalsteuerung für verschiedene pedaleffekte für verbesserte Spielbarkeit möglich.

Nous vous remercions d'avoir sélectionné le **ZOOM FIRE 7010** (désigné ci-après par le "7010")

Particularités importantes

- Un petit haut-parleur de haute performance installé dans ce module avec un son dynamique de sortie de 10 W.
- 28 effets individuels sont intégrés.
Jusqu'à sept effets peuvent être combinés dans un patch, et jusqu'à 64 patches (24 patches utilisateur et 40 patches de pré-réglage) sont disponibles pour une flexibilité exceptionnelle.
- Accordeur de guitare auto-chromatique intégré.
L'accord de la guitare est possible partout et à tout moment.
- L'effet de distorsion est généré en utilisant le circuit analogique, pour assurer des effets de distorsion et pour maintenir un son riche et naturel.
- Le LCD personnalisé vous permet de dispenser immédiatement des informations nécessaires.
- Une borne de mixage d'entrée stéréo est fournie.
L'utilisation sur scène est possible avec en fond la source audio.
- L'utilisation est également possible partout avec les 6 piles sèches alcalines LR6.
On peut jouer partout avec le 7010 alimenté avec les piles.
- En utilisant le pédalier en option FC02, la commande au pied est possible comme boîte à effets de type placé au sol, pour une meilleure exécution musicale.

Gracias por la selección del **ZOOM FIRE 7010** (en adelante llamado "7010")

Características Sobresalientes

- Montado con altavoz de tamaño pequeño de alto rendimiento. Usted puede disfrutar del sonido dinámico de la salida máxima de 10W pico con este cuerpo de tamaño pequeño.
- 28 efectos versátiles individuales incorporados. Se pueden combinar hasta siete efectos en un Patch, y hasta 64 Patches (24 Patches del usuario y 40 Patches preajustados) están disponibles, ofreciendo una extraordinaria flexibilidad.

Afinador de guitarra autocromático integrado.
- Es posible usar en cualquier momento y en cualquier lugar.

Efecto de distorsión generado usando un circuito analógico,
- para asegurar sostén de sonido natural y rico y efectos de distorsión.

LCD especial se genera para ofrecerle la información que necesita en un vistazo.
- Equipado con terminal de entrada de mezclador estéreo.

Es posible una sesión con un fondo de fuente de audio. También es posible la operación por 6 pilas secas alcalinas LR6.
- El transporte del 7010 en el modo de activación por pila permite tocar en cualquier lugar.

Usando el controlador de pedal opcional FC02, es posible el control de pedal al igual que un dispositivo de efecto de tipo de piso, para ejecución mejorada adicional.

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro **FIRE OF ZOOM 7010** (du qui in avanti chiamato "7010")

Caratteristiche principali

- Un altoparlante di alta prestazione e con piccola dimensione viene incorporato in questa unità. Si può trarre grande diletto dal suono dinamico dell'uscita massima 10W di picco con un corpo così piccolo.
- 28 effetti individuali versatili sono stati incorporati. Sino a sette effetti possono essere combinati in un patch e sino a 64 patch (24 patch d'utente e 40 patch programmati) sono in grado di assicurare una straordinaria flessibilità.

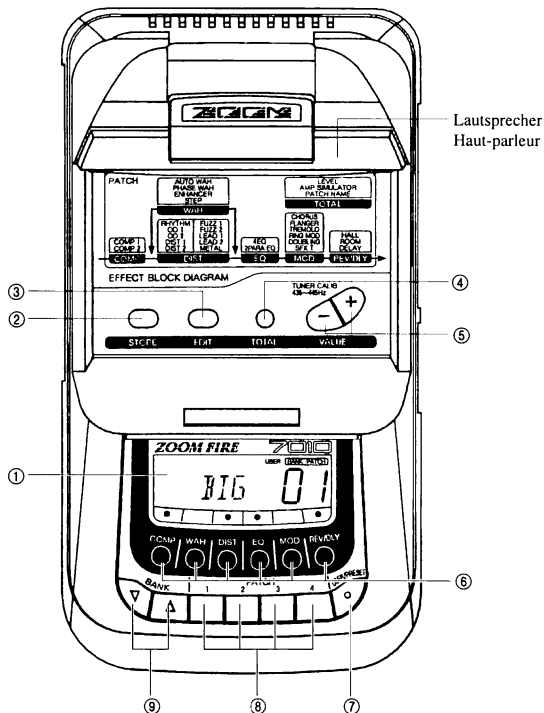
Funzione integrata di accordatura auto-cromatica della chitarra. Ovuque, in qualsiasi momento si può accordare la chitarra.
- L'effetto di distorsione viene generato utilizzando il circuito analogico, per assicurare degli effetti di distorsione e per mantenere un suono ricco e naturale.
- Il LCD personalizzato è disponibile per ottenere immediatamente le informazioni necessarie.
- Un terminale di ingresso di missaggio stereo viene dotato. Una esecuzione in scena è possibile con il fondo della fonte audio.
- Il funzionamento di questa unità è anche possibile con 6 pile a secco alcaline LR6. Si può suonare ovunque il 7010 utilizzando delle pile.
- Con l'impiego dell'unità di comando a pedale opzionale FC02, il controllo del pedale è possibile come "effector" del tipo da mettere sul pavimento, per una migliore esecuzione musicale.

Name und Funktion der Bedienungselemente

Description du panneau

Vorderseite

Panneau avant

Lautsprecher
Haut-parleur

- ① Display
- ② STORE-Taste
- ③ EDIT-Taste
- ④ TOTAL-Taste
- ⑤ VALUE +/- Tasten
- ⑥ EFFECT MODULE Taste
- ⑦ USER/PRESET-Taste
- ⑧ PATCH 1-4 Tasten
- ⑨ BANK ▲/▼ Tasten

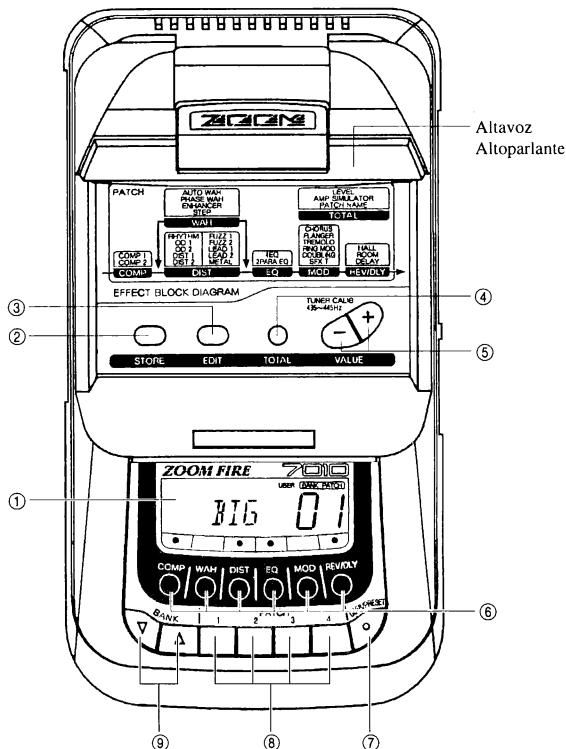
- ① Affichage
- ② Bouton STORE
- ③ Bouton EDIT
- ④ Bouton TOTAL
- ⑤ Boutons VALUE +/-
- ⑥ Bouton EFFECT MODULE
- ⑦ Bouton USER/PRESET
- ⑧ Boutons PATCH 1-4
- ⑨ Boutons BANK (banque)▲/▼

Descripción del Panel

Descrizione del pannello

Panel frontal

Pannello frontale

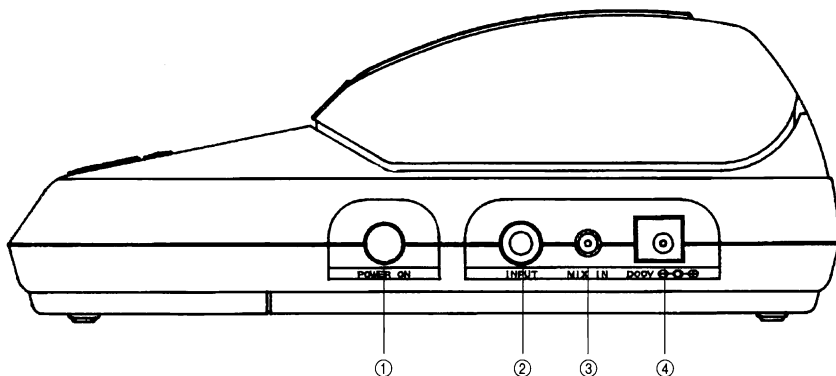


- ① Pantalla
- ② Tecla STORE
- ③ Tecla EDIT
- ④ Tecla TOTAL
- ⑤ Teclas VALUE +/-
- ⑥ Tecla de MODULO DE EFECTO
- ⑦ Tecla USER/PRESET
- ⑧ Teclas PATCH 1-4
- ⑨ Teclas BANK ▲/▼

- ① Visualizzazione
- ② Tasto STORE
- ③ Tasto EDIT
- ④ Tasto TOTAL
- ⑤ Tasti VALUE +/-
- ⑥ Tasto MODULO DI EFFETTO
- ⑦ Tasto USER/PRESET
- ⑧ Tasti PATCH 1-4
- ⑨ Tasti BANK (banco)▲/▼

Rechte Seite

Panneau de droite



① POWER ON-Schalter

② INPUT-Buchse

③ MIX IN-Buchse

④ CD INPUT-Buchse (Netzteil)

① Commutateur POWER ON (activé)

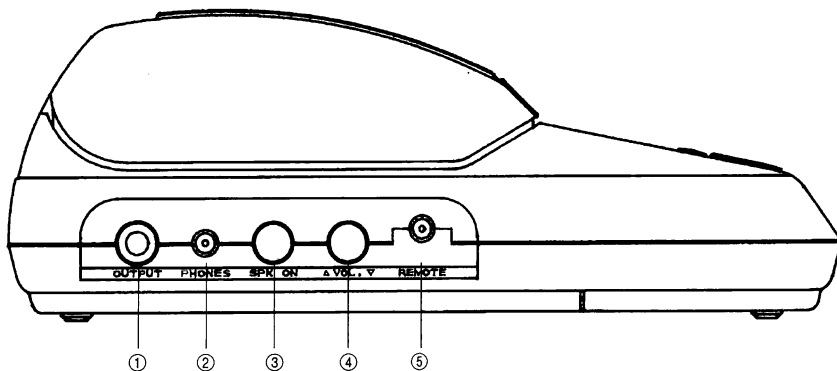
② Prise jack INPUT (entrée)

③ Prise jack MIX IN (entrée mixage)

④ Prise jack DC INPUT (adaptateur secteur)

Linke Seite

Panneau du côté gauche



① OUTPUT-Buchse

② PHONES-Buchse (Kopfhörerbuchse)

③ SPK ON-Schalter (Lautsprecher ein)

④ VOL-Regler (Hauptlautstärke)

⑤ REMOTE-Buchse

● Für Batterieaktivierung öffnen Sie den Batteriefachdeckel, legen die Batterien richtig ein, und schließen den Batteriefachdeckel.

① Prise jack OUTPUT (sortie)

② Prise jack PHONES (casque d'écoute)

③ Commutateur SPK ON (haut-parleur activé)

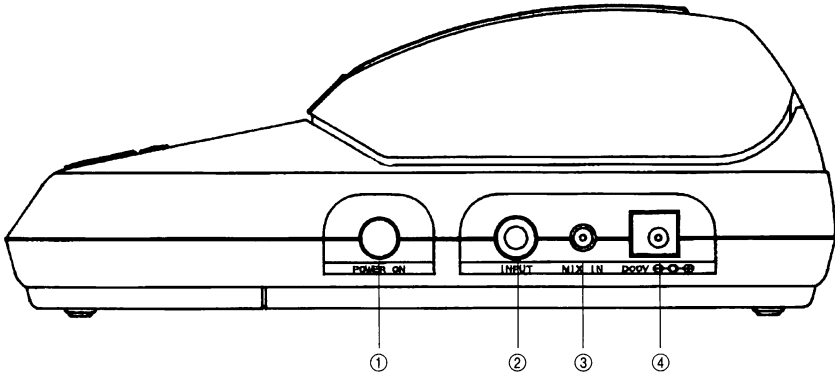
④ Bouton VOL. (volume principal)

⑤ Prise jack REMOTE

● Pour l'utilisation avec piles, ouvrir le couvercle des piles et mettre les piles en place, puis bien fermer le couvercle.

Panel lateral derecho

Pannello di destra



① Interruptor POWER ON

② Jack INPUT

③ Jack MIX IN

④ Jack DC INPUT (adaptador de C.A.)

① Interruttore POWER ON (attivato)

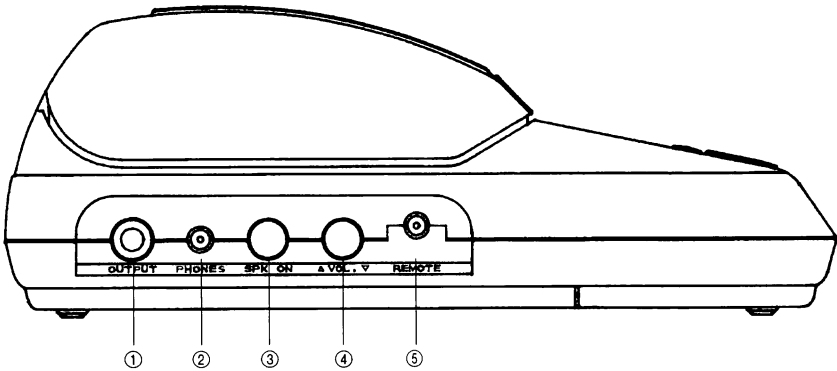
② Presa a jack INPUT (ingresso)

③ Presa a jack MIX IN (ingresso missaggio)

④ Presa a jack DC INPUT (adattatore AC)

Panel lateral izquierdo

Pannello di sinistra



① Jack OUTPUT

② Jack PHONES (auriculares)

③ Interruptor SPK ON (Activación de altavoz)

④ Perilla VOL. (volumen maestro)

⑤ Jack REMOTE

● Para la activación por pilas, abra la cubierta de pilas, coloque apropiadamente las pilas y cierre firmemente la cubierta.

① Presa a jack OUTPUT (uscita)

② Presa a jack PHONES (cuffie)

③ Interruttore SPK ON (altoparlante attivato)

④ Pulsante VOL. (volume principale)

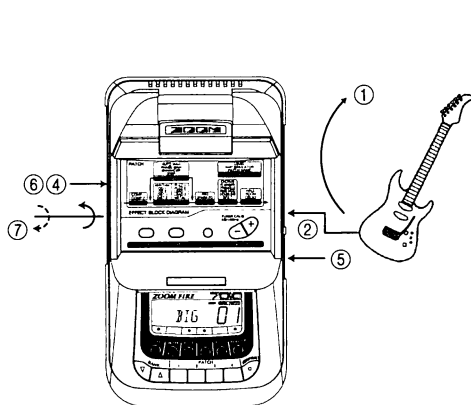
⑤ Presa a jack REMOTE

● Per attivare le pile, aprire il coperchio dell'alloggio delle pile ed installare le pile in modo appropriato. Poi chiudere fermamente il coperchio.

Anschlüsse

Mithören mit am 7010 angebrachten Lautsprechern

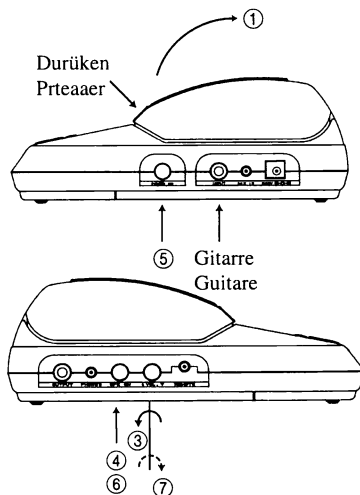
- (1) Öffnen Sie das Lautsprechergehäuse.
Halten Sie die Gehäuseseite des 7010, drücken Sie den Öffnen-Schalter an der Lautsprecher-Gehäusesseite, und ziehen Sie nach oben.
- (2) Schließen Sie die elektrische Gitarre an der INPUT-Buchse an.
- (3) Stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.
- (4) Drücken Sie den Schalter SPK ON nach oben, um den Lautsprecherklang mit dem Knopf oben auszuschalten.
- (5) Drücken Sie POWER ON zum Einschalten.
- (6) Drücken Sie den Schalter SPK ON nach unten, um den Lautsprecherklang einzuschalten.
- (7) Stellen Sie die Lautstärke beim Spielen der Gitarre ein.



Connexions

Lorsque l'on contrôle le son via un haut-parleur audio monté sur le 7010.

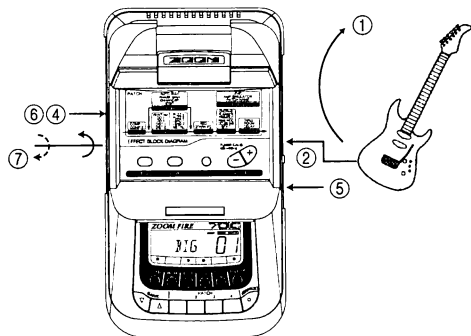
- (1) Ouvrir le coffret du haut-parleur.
Tout en maintenant le côté du boîtier du 7010, appuyer sur le bouton d'ouverture et tirer en haut le coffret du haut-parleur vers le haut.
- (2) Connecter une guitare électrique à la prise jack INPUT.
- (3) Réduire le volume.
- (4) Presser commutateur SPK ON vers le haut pour désactiver le son du haut-parleur avec le bouton en haut.
- (5) Appuyer sur le commutateur POWER ON pour activer l'alimentation électrique.
- (6) Presser le commutateur SPK ON vers le bas pour activer le son du haut-parleur.
- (7) Régler le volume pendant que l'on joue avec la guitare.



Conexiones

Quando monitoree el sonido a través del altavoz de audio montado en el 7010.

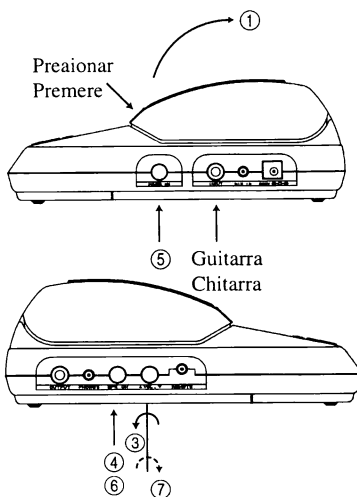
- (1) Abra el gabinete de altavoz.
Sostenga del lado de cuerpo de el 7010, presione y tire del interruptor de apertura del lado del gabinete de altavoz.
- (2) Conecte una guitarra eléctrica al jack INPUT.
- (3) Disminuya el volumen.
- (4) Presione el interruptor SPK ON para desactivar (silenciar) el altavoz con la perilla.
- (5) Presione el interruptor POWER ON para activar el suministro de energía.
- (6) Presione el interruptor SPK ON para activar (aumentar el volumen) el altavoz.
- (7) Ajuste el volumen mientras toca la guitarra.



Collegamenti

Quando si controlla il suono mediante un altoparlante audio installato sul 7010.

- (1) Aprire il mobile dell'altoparlante.
Mentre si mantiene la scatola del 7010, premere il bottone di apertura e tirare in alto il mobile dell'altoparlante.
- (2) Collegare una chitarra elettrica alla presa a jack INPUT.
- (3) Abbassare il volume.
- (4) Premere in alto l'interruttore SPK ON per disattivare il suono dall'altoparlante con il pulsante in alto.
- (5) Premere l'interruttore POWER ON per attivare l'alimentazione.
- (6) Premere in basso l'interruttore SPK ON per attivare il suono sull'altoparlante.
- (7) Regolare il volume mentre si suona la chitarra.

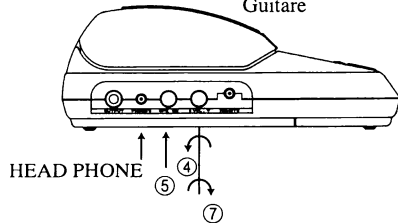
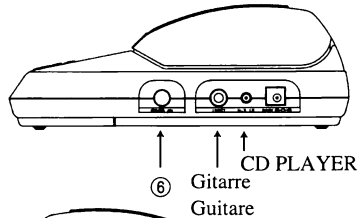
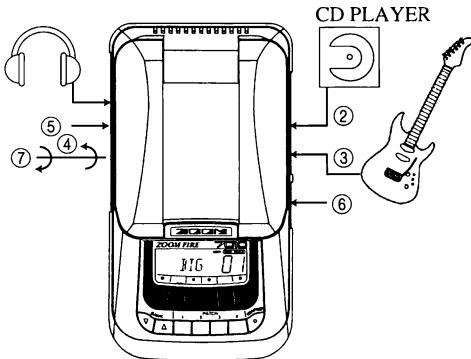


Mithören mit Kopfhörer mit einer CD-Quelle

- (1) Schließen Sie Kopfhörer an die Buchse PHONES an.
- (2) Schließen Sie einen CD-Player an die Buchse MIX IN an.
Die Buchse MIX IN ist als Stereobuchse ausgelegt.
Zum Anschließen ein Kabel mit Stereostecker verwenden.
- (3) Schließen Sie die elektrische Gitarre an der INPUT-Buchse an.
- (4) Stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.
- (5) Drücken Sie den Schalter SPK ON nach oben, um den Lautsprecherklang auszuschalten.
- (6) Drücken Sie POWER ON zum Einschalten.
- (7) Stellen Sie die Lautstärke beim Spielen der Gitarre ein.

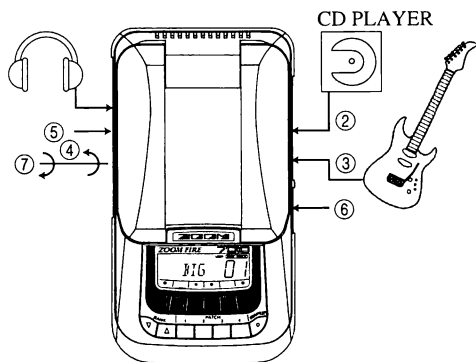
Lorsque l'on contrôle le son par le casque d'écoute avec une source CD

- (1) Connecter le casque d'écoute à la prise jack PHONES.
- (2) Connecter un lecteur CD à la prise jack MIX IN (entrée de mixage).
La prise jack MIX IN est compatible avec l'entrée stéréo.
Connecter par un câble avec une fiche stéréo.
- (3) Connecter une guitare électrique à la prise jack INPUT.
- (4) Tourner le bouton VOL vers le bas.
- (5) Presser le commutateur SPK ON vers le haut pour désactiver le haut-parleur.
- (6) Appuyer sur le commutateur POWER ON pour activer l'alimentation électrique.
- (7) Régler le volume pendant que l'on joue avec la guitare.



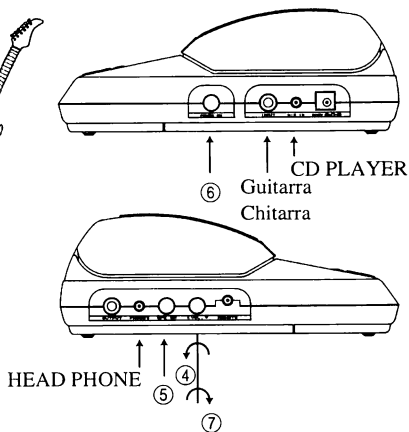
Cuando monitoree el sonido por medio de los auriculares con una fuente de CD.

- (1) Conecte los auriculares al jack PHONES.
- (2) Conecte un reproductor de CD al jack MIX IN. El jack MIX IN es compatible con la entrada estéreo. Conecte mediante un cable con clavija estéreo.
- (3) Conecte una guitarra eléctrica al jack INPUT.
- (4) Disminuya el volumen con la perilla VOL.
- (5) Presione el interruptor SPK ON para desactivar el altavoz.
- (6) Presione el interruptor POWER ON para activar el suministro de energía.
- (7) Ajuste el volumen mientras toca la guitarra.



Quando si controlla il suono dalla cuffie con una fonte CD.

- (1) Collegare la cuffie alla presa a jack PHONES.
- (2) Collegare un lettore CD alla presa a jack MIX IN (ingresso di missaggio). La presa a jack MIX IN è compatibile con l'ingresso stereo. Collegare mediante un cavo con uno spinotto stereo.
- (3) Collegare una chitarra elettrica alla presa a jack INPUT.
- (4) Abbassare il pulsante VOL.
- (5) Premere in alto l'interruttore SPK ON per disattivare l'altoparlante.
- (6) Premere l'interruttore POWER ON per attivare l'alimentazione.
- (7) Regolare il volume mentre si suona la chitarra.

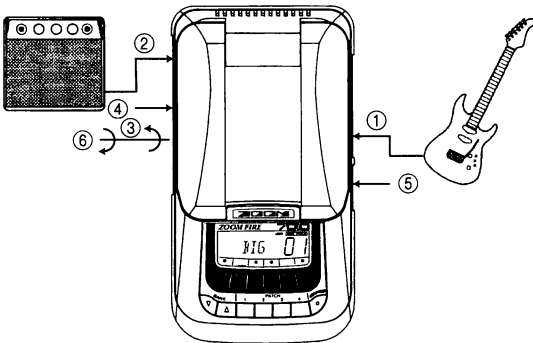


Mithören mit Gitarrenverstärker

- (1) Schließen Sie die elektrische Gitarre an der INPUT-Buchse an.
- (2) Schließen Sie einen elektrischen Gitarrenverstärker an die OUTPUT-Buchse an.
- (3) Stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.
- (4) Drücken Sie den Schalter SPK ON nach oben, um den Lautsprecherklang mit dem Knopf oben auszuschalten.
- (5) Drücken Sie POWER ON zum Einschalten.
- (6) Stellen Sie die Lautstärke beim Spielen der Gitarre ein.



Die OUTPUT-Buchse ist als Stereobuchse ausgelegt. Der über die INPUT-Buchse eingegebene Ton wird identisch über den linken und rechten Kanal ausgegeben. Der über die Buchse MIX IN eingegebene Ton wird je nach Tonquelle als Stereoton ausgegeben.

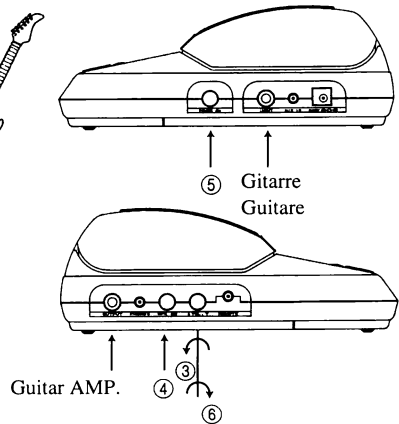


Lorsque l'on contrôle le son à travers un amplificateur de guitare.

- (1) Connecter une guitare électrique à la prise jack INPUT.
- (2) Connecter un amplificateur de guitare électrique à la prise jack OUTPUT.
- (3) Réduire le volume.
- (4) Presser le commutateur SPK ON vers le haut pour désactiver le son du haut-parleur avec le bouton en haut.
- (5) Appuyer sur le commutateur POWER ON pour activer l'alimentation électrique.
- (6) Régler le volume pendant que l'on joue avec la guitare.



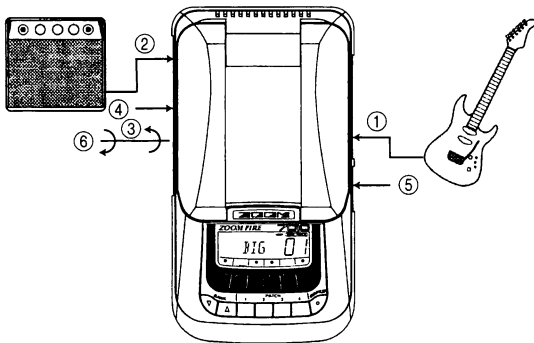
La prise jack OUTPUT est compatible avec la sortie stéréo. Cependant, le son en entrée la prise jack INPUT est équivalent au son des deux sorties droite et gauche. Le son en entrée la prise jack MIX IN est émis complètement en stéréo selon la source du son.



Cuando monitoree el sonido a través de un amplificador de guitarra

- (1) Conecte una guitarra eléctrica al jack INPUT.
- (2) Conecte un amplificador de guitarra eléctrica al jack OUTPUT.
- (3) Disminuya el volumen.
- (4) Presione el interruptor SPK ON para desactivar (silenciar) el altavoz con la perilla.
- (5) Presione el interruptor POWER ON para activar el suministro de energía.
- (6) Ajuste el volumen mientras toca la guitarra.

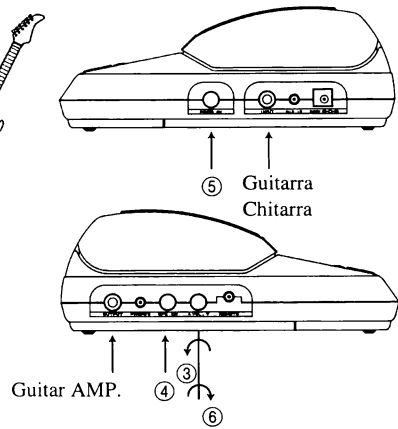
NOTA → El jack OUTPUT es compatible con la salida estéreo, sin embargo, el sonido que ingresa a través del jack INPUT se emite igual desde las salidas derecha e izquierda. La entrada de sonido a través del jack MIX IN se emite con sonido en estéreo completo de acuerdo a la fuente del sonido.



Quando si controlla il suono attraverso un amplificatore per chitarra.

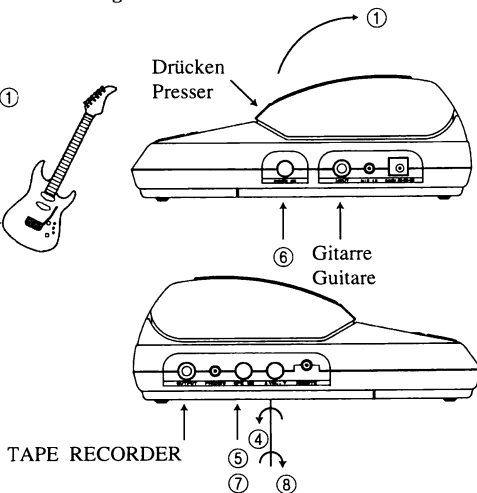
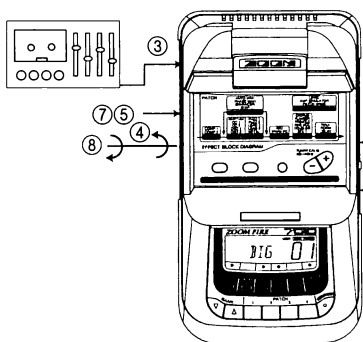
- (1) Collegare una chitarra elettrica alla presa a jack INPUT.
- (2) Collegare un amplificatore per chitarra elettrica alla presa a jack OUTPUT.
- (3) Abbassare il volume.
- (4) Premere in alto l'interruttore SPK ON per disattivare il suono dall'altoparlante con il pulsante in alto.
- (5) Premere l'interruttore POWER ON per attivare l'alimentazione.
- (6) Regolare il volume mentre si suona la chitarra.

NOTA → La presa a jack OUTPUT è compatibile con l'uscita stereo. Tuttavia il suono immesso attraverso la presa a jack INPUT viene emesso uguale allo suono da entrambe le uscite di destra e sinistra. Il suono ingresso mediante la presa a jack MIX IN viene emesso completamente stereo secondo la fonte del suono.



Anschließen eines Cassettenrecorders

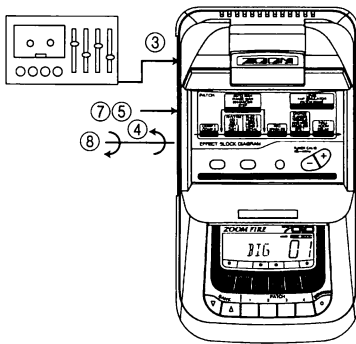
- (1) **Öffnen Sie das Lautsprechergehäuse.**
Halten Sie die Gehäuseseite des 7010 fest, drücken Sie die Öffnen-Taste, und ziehen Sie das Lautsprecherhäuse nach oben.
- (2) **Schließen Sie die elektrische Gitarre an der INPUT-Buchse an.**
- (3) **Verbinden Sie die Buchse INPUT und die Buchse OUTPUT des Cassettenrecorders.**
- (4) **Stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.**
- (5) **Drücken Sie den Schalter SPK ON nach oben, um den Lautsprecherklang mit dem Knopf oben auszuschalten.**
- (6) **Drücken Sie POWER ON zum Einschalten.**
- (7) **Drücken Sie den Schalter SPK ON nach unten, um den Lautsprecherklang einzuschalten.**
- (8) **Stellen Sie die Ausgangslautstärke des 7010 und die Eingangslautstärke des Cassettenrecorders während des Spiels der Gitarre auf einen angemessenen Pegel ein.**

**Lorsque l'on connecte à un magnétophone à cassette.**

- (1) **Ouvrir le coffret du haut-parleur.**
En maintenant le boîtier du 7010, presser le bouton d'ouverture et tirer en haut le coffret du haut-parleur vers le haut.
- (2) **Connecter une guitare électrique à la prise jack INPUT.**
- (3) **Connecter les prises jack INPUT et OUTPUT de l'enregistreur de bande à cassette.**
- (4) **Tourner le bouton VOL vers le bas.**
- (5) **Presser le commutateur SPK ON vers le haut pour désactiver le son du haut-parleur avec le bouton en haut.**
- (6) **Appuyer sur le commutateur POWER ON pour activer l'alimentation électrique.**
- (7) **Presser le commutateur SPK ON vers le bas pour activer le son du haut-parleur.**
- (8) **Régler le volume de sortie du 7010 et le volume d'entrée d'un enregistreur de bande à cassette à un niveau approprié pendant que l'on joue avec la guitare.**

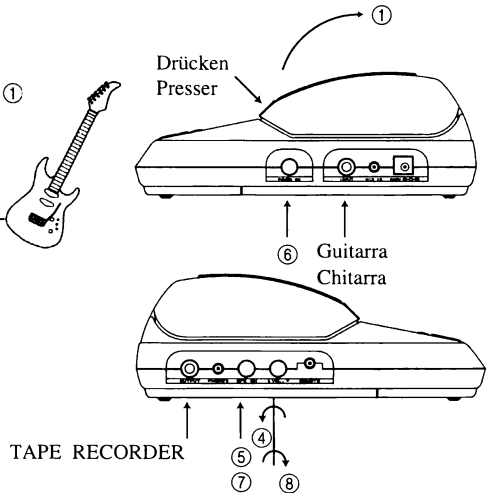
Cuando conecte a una grabadora de cinta cassette.

- (1) **Abra el gabinete de altavoz.**
Sosteniendo del lado del cuerpo de el 7010, presione el interruptor de apertura y tire del gabinete de altavoz hacia arriba.
- (2) **Conecte una guitarra eléctrica al jack INPUT.**
- (3) **Conecte el jack INPUT y el jack OUTPUT de la grabadora de cinta cassette.**
- (4) **Disminuya el volumen con la perilla VOL.**
- (5) **Presione el interruptor SPK ON para desactivar (silenciar) el altavoz con la perilla.**
- (6) **Presione el interruptor POWER ON para activar el suministro de energía.**
- (7) **Presione el interruptor SPK ON para activar (aumentar el volumen) el altavoz.**
- (8) **Ajuste el volumen de salida de el 7010 y el volumen de entrada de una grabadora de cinta cassette a un nivel apropiado mientras toca la guitarra.**



Quando si collega ad un di nastro a cassette.

- (1) **Aprire il mobile dell'altoparlante.**
Mentre si mantiene la scatola del 7010, premere il pulsante di apertura e tirare il alto il mobile dell'altoparlante.
- (2) **Collegare una chitarra elettrica alla presa a jack INPUT.**
- (3) **Collegare le prese a jack INPUT e OUTPUT del di nastro a cassetta.**
- (4) **Abbassare il pulsante VOL.**
- (5) **Premere in alto l'interruttore SPK ON per disattivare il suono dall'altoparlante con il pulsante in alto.**
- (6) **Premere l'interruttore POWER ON per attivare l'alimentazione.**
- (7) **Premere in basso l'interruttore SPK ON per attivare sul suono dall'altoparlante.**
- (8) **Regolare il volume dell'uscita del 7010 ed il volume di ingresso di un di nastro a cassette ad un livello appropriato mentre si suona la chitarra.**

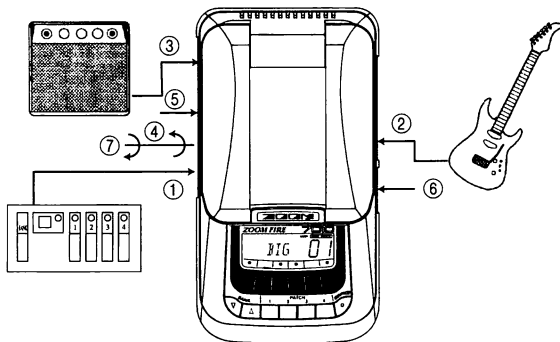


Anschließen des Fußpedals

- (1) Schließen Sie das getrennt erhältliche Fußpedal FC02 an die Buchse REMOTE an.
- (2) Schließen Sie die elektrische Gitarre an der INPUT-Buchse an.
- (3) Schließen Sie einen elektrischen Gitarrenverstärker an der Buchse OUTPUT an.
- (4) Stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.
- (5) Drücken Sie den Schalter SPK ON nach oben, um den Lautsprecherklang mit dem Knopf oben auszuschalten.
- (6) Drücken Sie POWER ON zum Einschalten.
- (7) Stellen Sie die Lautstärke beim Spielen der Gitarre ein.



Stellen Sie sicher, daß der 7010 ausgeschaltet ist, bevor das Fußpedal FC02 angeschlossen wird. Wenn der 7010 beim Anschließen eingeschaltet ist, kann das FC02 nicht richtig arbeiten.

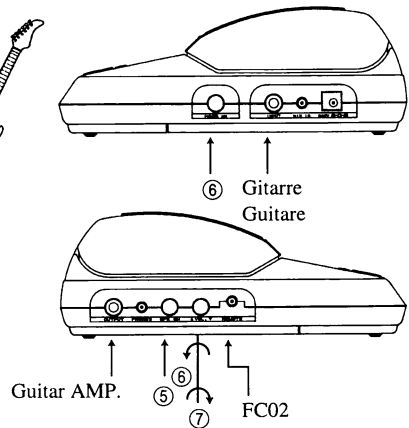


Lorsque l'on connecte un pédalier

- (1) Connecter le pédalier en option FC02 à la prise jack REMOTE.
- (2) Connecter une guitare électrique à la prise jack INPUT.
- (3) Connecter un amplificateur de guitare à la prise jack OUTPUT.
- (4) Réduire le volume.
- (5) Presser le commutateur SPK ON vers le haut pour désactiver le son du haut-parleur avec le bouton en haut.
- (6) Presser le commutateur POWER ON vers le haut pour activer l'alimentation électrique.
- (7) Régler le volume pendant que l'on joue avec la guitare.



S'assurer que l'alimentation électrique du 7010 soit coupée avant de connecter le pédalier FC02. Sinon le pédalier FC02 pourrait ne pas fonctionner.



Cuando conecte un controlador de pedal.

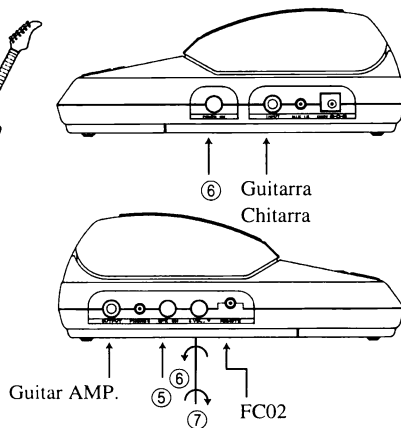
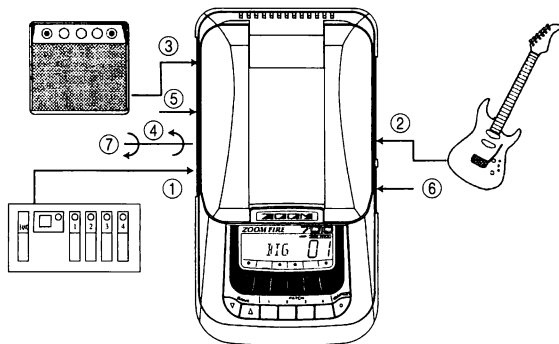
- (1) Conecte el controlador de pedal opcional FC02 al jack REMOTE.
- (2) Conecte una guitarra eléctrica al jack INPUT.
- (3) Conecte un amplificador de guitarra al jack OUTPUT.
- (4) Disminuya el volumen.
- (5) Presione el interruptor SPK ON para desactivar (silenciar) el altavoz con la perilla.
- (6) Presione el interruptor POWER ON para activar el suministro de energía.
- (7) Ajuste el volumen mientras toca la guitarra.

NOTA Asegúrese que el suministro de energía de el 7010 esté desactivada antes de conectar el controlador de pedal FC02. Si conecta cuando el suministro de energía está activo, el controlador de pedal FC02 podría no trabajar apropiadamente.

Quando si collega ad un comando a pedale

- (1) Collegare il comando a pedale in opzione FC02 alla presa a jack REMOTE.
- (2) Collegare una chitarra elettrica alla presa a jack INPUT.
- (3) Collegare un amplificatore per chitarra alla presa a jack OUTPUT.
- (4) Abbassare il volume.
- (5) Premere in alto l'interruttore SPK ON per disattivare il suono dall'altoparlante con il pulsante in alto.
- (6) Premere in alto l'interruttore POWER ON per attivare l'alimentazione.
- (7) Regolare il volume mentre si suona la chitarra.

NOTA Assicurarsi che l'alimentazione del 7010 sia disattivata prima di collegare il comando a pedale FC02. Se l'alimentazione viene attivata quando si collega, il comando a pedale FC02 potrebbe non funzionare in modo appropriato.

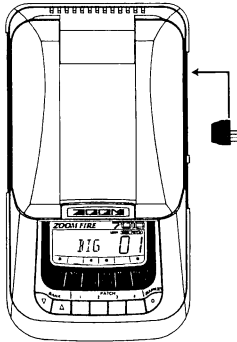


Anschließen des Netzteils

Der 7010 kann sowohl über Netzstrom (mit Netzteil) als auch über Batteriestrom (mit Batterien) betrieben werden. Verwenden Sie 6 handelsübliche Alkali-Batterien (1,5 V) des Typs LR6/AA. Der 7010 kann bei normalem Einsatz ca. 4 Stunden lang ununterbrochen betrieben werden. Bei Maximalleistung verkürzt sich diese Zeit.

- (1) Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Buchse DC IN an.

Anschließend schließen Sie andere Geräte an, je nach der gewünschten Anlagenkonfiguration.



Lorsque l'on connecte un adaptateur secteur

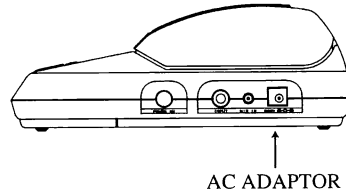
Le 7010 fonctionne avec deux types d'alimentation, à savoir l'alimentation de l'adaptateur secteur et l'alimentation par piles sèches.

Utiliser 6 piles sèches alcalines (1,5 V).

Le 7010 peut fonctionner sans arrêt pendant environ 4 heures en cas d'utilisation normale.

La durée de fonctionnement sera plus courte en cas de sortie maximum.

- (1) Connecter l'adaptateur secteur fourni à la prise jack DC IN en premier, puis connecter les autres équipements.



Quando conecte un adaptador de C.A.

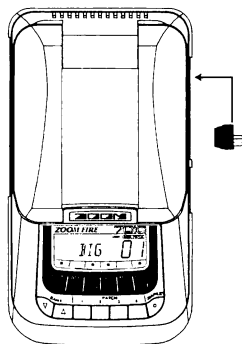
El 7010 es un producto de 2 estilos de suministro de energía, activación por adaptador de C.A. y activación por pila seca.

Use 6 pilas secas alcalinas (1.5 V) disponibles comercialmente.

El 7010 puede trabajar continuamente por aproximadamente 4 horas de uso normal. El tiempo se acorta si se usa salida máxima.

(1) Conecte el adaptador de C.A. suministrado al jack DC IN.

Luego conecte otros equipos para adquirir las condiciones que desea.

**Quando si collega un adattatore AC**

Il 7010 funziona con 2 tipi di alimentazione, cioè alimentazione con l'adattatore AC ed alimentazione con le pile a secco.

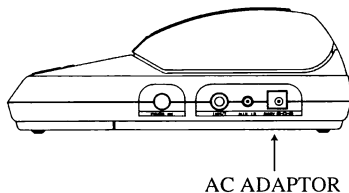
Utilizzare 6 pile a secco alcaline (1.5 V) che sono disponibili nel mercato.

Il 7010 può funzionare continuamente per circa 4 ore nel caso di uso normale.

La durata del funzionamento sarà più corta nel caso dell'uscita massima.

(1) Collegare l'adattatore AC fornito alla presa a jack DC IN.

Poi collegare una altra attrezzatura per ottenere le condizioni desiderate.



Erklärung einer Grundbegriffe

Diese Anleitung richtet sich an den Normalanwender und ist deshalb prinzipiell in leichtverständlicher Sprache geschrieben. Aufgrund der Technik des 7010 gibt es aber einige Ausdrücke, die bei einfacheren Effektgeräten nicht vorkommen. In diesem Kapitel werden einige der speziellen Ausdrücke für den 7010 erklärt.

Effektmodul

Der 7010 besteht aus sechs Effektblöcken, die als "Effektmodule" bezeichnet werden. Jedes Effektmodul ist einem kompakten Effektgerät vergleichbar. Der 7010 arbeitet daher wie fünf in Reihe geschaltete Effektgeräte. Die folgenden sechs Effektmodule sind verfügbar:

COMP (COMPRESSOR):

Ein Effekt, der den Sound komprimiert und Soundpartikel arrangiert.

WAH:

Ein Effekt, der die Soundqualität periodisch verändert.

DIST (DISTORTION):

Ein analoger Verzerrungseffekt.

EQ (EQUALIZER):

Equalizer zur Beeinflussung des Klangcharakters.

MOD (MODULATION):

Ein Modulationseffekt, in dem das Modulationssystem periodisch dem Klang mehr Dicke hinzufügt.

REV/DLY (REVERB/DELAY):

Nachhall- und Verzögerungseffekte zum Erzeugen eines Raumeindrucks.

Effektyp

Jedes Effektmodul besitzt verschiedene Effektypen. Für jedes Effektmodul kann normalerweise nur ein Effektyp gewählt werden. Das DISTORTION-Modul enthält zusätzlich zu Verzerrungseffekten auch eine Einstellung ZNR (Zoom Noise Reduction). Eine Liste der Effektypen in jedem Effektmodul finden Sie auf Seite 55.

Parameter

Die Elemente, die den Klang eines Effekts definieren, werden als Parameter bezeichnet. Für jedes Effektmodul können Parameterwerte eingestellt werden, um Patch-Programme für den 7010 zu erstellen.

Patch-Programme und Gruppen

Eine zusammengefaßte Anzahl von Effektmodulen, jeweils mit individuellen Parametereinstellungen so wie dem Ausgangspegel, wird als "Patch-Programm" bezeichnet. Der 7010 speichert Patch-Programme in zwei Speicherbereichen oder "Gruppen": Die USER-Gruppe für vom Benutzer selbst modifizierte oder erstellte Patch-Programme und die PRESET-Gruppe für ab Werk voreingestellte Patch-Programme. Die USER-Gruppe umfaßt 24 Programme und die PRESET-Gruppe 40 Programme, so daß insgesamt 64 Patch-Programme verfügbar sind.

Familiarisation avec certains termes basiques

Ce Manuel des opérations décrit le 7010 en utilisant une terminologie facile pour les débutants. Cependant, le 7010 comprend quelques termes particuliers qui ne sont pas utilisés normalement pour une boîte à effets compacte. Ce chapitre décrit quelques termes spéciaux pour le 7010.

Module d'effets

Le 7010 incorpore six blocs d'effets que l'on appellera "module d'effets". Chaque module d'effets peut être considéré comme un effet compact simple. Le 7010 fonctionne par conséquent comme six effets compacts branchés en série. Les six types suivants de modules d'effets sont disponibles :

COMP (COMPRESSOR) :

Effet qui comprime le son.

WAH :

Effet qui fait varier la qualité du son.

DIST (DISTORTION) :

Effet de distorsion qui utilise le circuit de clip analogique.

EQ (EQUALIZER) :

Effet qui modifie la qualité du son.

MOD (MODULATION) :

Effet de modulation.

REV/DLY (REVERB/DELAY) :

Effet de réverbération.

Type d'effet

Chaque module d'effets comprend plusieurs variations d'effets qui sont appelées "types d'effet". Un module d'effets n'utilise normalement qu'un type d'effet à la fois. Le module DISTORTION comprend la ZNR (réduction de bruit ZOOM) en plus des effets de distorsion. Pour la liste des types d'effets dans chaque module, voir le tableau de la page 55.

Paramètre

Les éléments qui déterminent le son d'un effet sont appelés "paramètres". Les valeurs du paramètre peuvent être réglées pour chaque module d'effets, pour créer ses propres patches avec le 7010.

Patches et groupes

Une combinaison de modules d'effets, ayant chacun ses réglages de paramètres individuels plus le réglage de niveau de sortie finale et du simulateur de l'amplificateur, est appelée un "patch". Le 7010 a deux zones de mémoire ou "groupes", où les patches sont sauvegardés : le groupe USER pour les patches qui peuvent être modifiés librement par l'utilisateur, et le groupe PRESET pour les patches définis en usine qui ne peuvent être modifiés. Il y a 24 patches dans le groupe USER et 40 patches dans le groupe PRESET, pour un total de 64 patches.

Familiarizándose con Algunos Términos Básicos

Este manual de operación describe el 7010 usando palabras simples en consideración a los principiantes. Sin embargo, para el 7010 se usan algunos términos especiales que no se usan para un dispositivo de efecto compacto.

Este capítulo describe algunos términos especiales para el 7010.

Módulo de Efecto

El 7010 incorpora seis bloques de efecto referidos como "módulo de efecto". Cada módulo de efecto puede ser considerado como un efecto compacto simple. Sin embargo, el 7010 opera como seis efectos compactos conectados en serie. Los siguientes seis tipos de módulos de efecto están disponibles:

- **COMP (COMPRESOR):**
Un efecto que comprime el sonido y arregla partículas de sonidos.
- **WAH:**
Efecto que revisa periódicamente la calidad del sonido.
- **DIST (DISTORSION):**
Un efecto de distorsión que usa un circuito de clip analógico.
- **EQ (ECUALIZADOR):**
Un efecto que revisa la calidad del sonido.
- **MOD (MODULACION):**
Un efecto de modulación que en el sistema de modulación cambia periódicamente la calidad del sonido y proporciona la densidad del sonido.
- **REV/DLY (REVERCUSION/RETARDO):**
Un efecto de revercusión que crea el sonido espacial.

Tipo de Efectos

Cada módulo de efecto contiene diversas variaciones de efecto llamadas "tipos de efecto". Un módulo de efecto puede usar solamente un tipo de efecto a la vez. El módulo DISTORTION usa ZNR (Reducción de Ruido ZOOM) además del efecto de distorsión. Para una lista de tipos de efecto en cada módulo de efecto, sírvase observar la tabla de la página 56.

Parámetro

Los elementos que determinan el sonido de un efecto y el nombre son llamados "parámetros". Los valores de parámetro pueden ser ajustados para cada módulo de efecto, para crear sus propios patches con el 7010.

Patches y Grupos

Una combinación de módulos de efecto, cada uno con ajustes de parámetro individuales más los ajustes de nivel de volumen final, ajuste de simulador de amplificador y nombre son llamados un "patch".

El 7010 tiene dos áreas de memoria de "grupos" donde se almacenan los patches: el grupo USER para patches que pueden ser alternados por el usuario, y el grupo PRESET para patches de lectura solamente. Existen 24 patches en el grupo USER y 40 patches en el grupo PRESET, para un total de 64 patches.

Per la comprensione della terminologia di base

Queste istruzioni per l'uso descrive il 7010 utilizzando dei termini facili per i principianti. Tuttavia, il 7010 comprende alcuni termini speciali che non vengono utilizzati per un "effector" compatto. Questo capitolo descrive alcuni termini speciali per il 7010.

Modulo di effetto

Il 7010 incorpora sei blocchi di effetti che vengono riferiti come "moduli di effetti". Ciascun modulo di effetto può essere considerato come un effetto compatto singolo. Il 7010 di conseguenza funziona come sei effetti compatti collegati in serie.

Sono disponibili i seguenti sei tipi di moduli di effetti :

- **COMP (COMPRESOR):**
Effetto che comprime il suono e sistema le particelle del suono.
- **WAH:**
Effetto che corregge regolarmente la qualità del suono.
- **DIST (DISTORTION):**
Effetto che utilizza il circuito del clip analogico.
- **EQ (EQUALIZER):**
Effetto che corregge la qualità del suono.
- **MOD (MODULATION):**
Effetto di modulazione nel sistema di modulazione che cambia regolarmente la qualità del suono ed aggiunge spessore al suono.
- **REV/DLY (REVERB/DELAY):**
Effetto di riverbero per la creazione di un'impressione spaziale.

Tipo di effetto

Ogni modulo di effetto comprende più variazioni di effetto dette "tipi di effetto". Normalmente un modulo di effetti può utilizzare solo un tipo di effetto alla volta. Il modulo DISTORTION in aggiunta agli effetti di distorsione comprende ZNR (riduzione del rumore ZOOM). Per un elenco dei tipi di effetto in ciascun modulo di effetto, si prega di far riferimento alla tabella a pagina 56.

Parametro

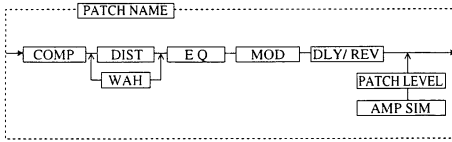
Gli elementi che determinano il suono di un vengono chiamati "parametri". I valori parametrici possono essere regolati per ciascun modulo di effetto in modo da creare i propri patch con il 7010.

Patch e gruppi

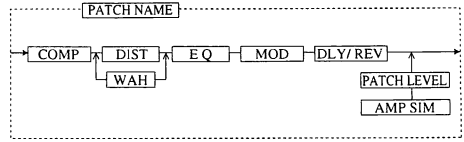
Una combinazione di moduli di effetti, ciascuno con impostazioni individuali di parametri più impostazione del livello di uscita finale e del simulatore dell'amplificatore viene definita come "patch".

Il 7010 possiede due aree di memoria o "gruppi" in cui vengono memorizzati i patch : il gruppo USER per i patch che possono essere liberamente modificati dagli utenti ed il gruppo PRESET per i patch di sola lettura programmati in fabbrica. Il gruppo USER comprende 24 patch e il gruppo PRESET comprende 40 patch, per un totale di 64 patch.

<Patch-Programm-Aufbau>



<Composition du patch>



Speicherbank

Der 7010 ruft Patch-Programme jeweils in Blöcken von vier Patch-Programmen ab. Jeder Block von vier Patch-Programmen wird als "Speicherbank" bezeichnet.

Gruppe	Speicherbank	Patch-Num.
USER	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
PRESET	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
	6	1~4
	7	1~4
	8	1~4
9	1~4	

Banque

Lc 7010 rappelle les patches par groupe de quatre. Chaque jeu de quatre patches est désigné par "banque" ("bank").

Groupe	No. de banque	No. de patch
USER	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
PRESET	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
	6	1~4
	7	1~4
	8	1~4
	9	1~4

Betriebsart

Die Funktionen des 7010 können in die folgenden drei Haupt-Betriebsarten unterteilt werden.

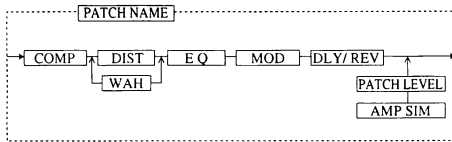
- Play-Betriebsart (siehe Seite 25)
In dieser Betriebsart können Patch-Programme gewählt und für die Darbietung verwendet werden. Beim Einschalten des 7010 ist automatisch diese Betriebsart aktiv.
- Editier-Betriebsart (siehe Seite 41)
In dieser Betriebsart können die Parameter jedes Patch-Programms editiert werden.
- Spezielle Betriebsart (siehe Seite 85)
Dient zum Rückstellen aller Patch-Programme auf die Werkvoreinstellungen.

Mode

Les fonctions du 7010 peuvent être divisées en trois catégories différentes. Elles sont appelées "modes", comme décrit ci-après.

- Mode "Play" (se référer à la page 25)
Dans ce mode, les patches sont sélectionnés et joués. C'est le mode par défaut, à la mise sous tension.
- Mode "Edit" (se référer à la page 41)
Dans ce mode, les paramètres de chaque patch peuvent être édités.
- Mode spécial (se référer à la page 85)
Sert à rappeler certains patches ou tous les patches originaux programmés en usine.

<Composición de Patch>

**Banco**

El 7010 llama los Patches en juegos de cuatro. Cada juego de cuatro Patches es llamado de "banco".

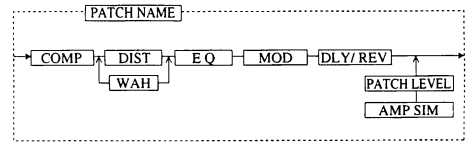
Grupo	Banco	Núm. de patch
USER	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
PRESET	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
	6	1~4
	7	1~4
	8	1~4
	9	1~4

Modo

Las funciones del 7010 pueden ser divididas en tres categorías diferentes. Estas son llamadas "modos", como se describe a continuación.

- Modo de Ejecución (Sírvese referirse a la página 26)
En este modo, los patches son seleccionados y ejecutados. Este es el modo por omisión cuando se activa el suministro de energía.
- Modo de Edición (Sírvese referirse a la página 42)
En este modo, se pueden editar los parámetros de cada patch.
- Modo Especial (Sírvese referirse a la página 86)
Sirve para retornar todos los datos de patch a los ajustes preajustados en fábrica.

<Composizione di patch>

**Banco**

Il 7010 richiama i patch a gruppi di quattro alla volta. Ogni gruppo di quattro patch viene chiamato "banco".

Gruppo	Banco	Num. di patch
USER	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
PRESET	0	1~4
	1	1~4
	2	1~4
	3	1~4
	4	1~4
	5	1~4
	6	1~4
	7	1~4
	8	1~4
	9	1~4

Modo

Le funzioni del 7010 possono essere divise in tre distinte categorie. Queste vengono chiamate "modi", secondo la descrizione che segue.

- Modo "Play" (si prega di riferirsi alla pagina 26)
In questo modo, i patch sono selezionati e suonati. Questo è il modo di base in vigore al momento dell'accensione.
- Modo "Edit" (si prega di riferirsi alla pagina 42)
In questo modo è possibile modificare i parametri di ciascun patch.
- Modo speciale (si prega di riferirsi alla pagina 86)
Serve a riportare alcuni o tutti i dati patch nella condizione base programmata in fabbrica.

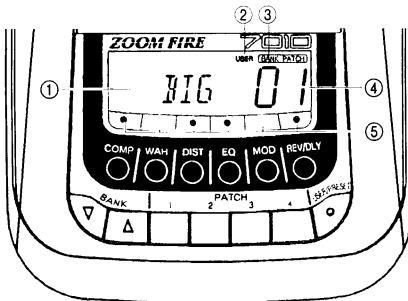
Verwenden der Patch-Programme (Play-Betriebsart)

Diese Betriebsart dient im Prinzip dazu, mit abgerufenen Patch-Programmen zu spielen. Die Play-Betriebsart kann auch Patch-Programme wählen, Lautstärke einstellen, die Effektmodule ein- aus- schalten und stimmen.

Display-Anzeige in Play-Betrieb- art

Beim Einschalten des 7010 ist automatisch die Play- Betriebsart gewählt. In der Play-Betriebsart werden im Display die folgenden Informationen gezeigt.

- ① **Speicherbank**
Die gegenwärtig gewählte Speicherbank wird gezeigt.
- ② **Gruppe (USER/PRESET)**
Die Gruppe, zu der das momentan gewählte Patch- Programm gehört, wird angezeigt.
- ③ **Speicherbank-Nummer**
Die Nummer der gegenwärtig gewählten Speicherbank wird im BANK-Feld gezeigt.
- ④ **Patch-Programm-Nummer**
Die Nummer des gegenwärtig gewählten Patch-Programms wird im PATCH-Feld gezeigt.
- ⑤ **Effektmodul Ein/Aus**
Der Effektmodul-Ein/Aus-Zustand im Patch-Programm wird durch die Effekt-Anzeige gezeigt.



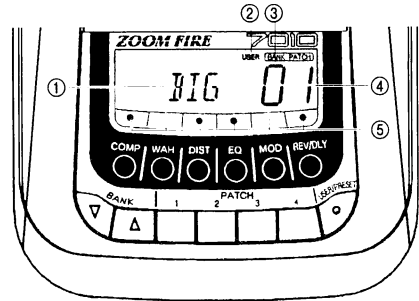
Comment utiliser les patches (mode "Play")

Ce mode "Play" sert à la base à jouer en utilisant les patches rappelés. Le mode "Play" peut également sélectionner les patches, ajuster le volume, activer/désactiver les modules d'effets et effectuer l'accordage.

Affichage du panneau en mode "Play"

Lorsque le 7010 est activé, l'unité automatiquement en mode "Play". En mode "Play", les informations suivantes seront indiquées à l'affichage.

- ① **Désignation des patches**
La désignation des patches sélectionnés est indiquée.
- ② **Groupe (USER/PRESET)**
Le groupe auquel le patch sélectionné appartient, est indiqué.
- ③ **Numéro de banque**
Le numéro de banque sélectionné est indiqué dans le champ BANK.
- ④ **Numéro de patch**
Le numéro de patch sélectionné est indiqué dans le champ PATCH.
- ⑤ **On/Off (marche/arrêt) de module d'effets**
Le module d'effets dans le patch est indiqué par l'indicateur d'effet.



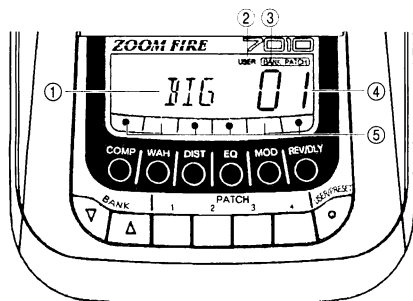
Usando los Patches (Modo de Ejecución)

Este modo de ejecución es básicamente para tocar usando los Patches llamados. El modo de ejecución puede también seleccionar Patches, ajustar el volumen, activar/desactivar los módulos de efecto y afinar.

Pantalla de Panel en el Modo de Ejecución

Cuando se conecta el 7010, la unidad va automáticamente al modo Ejecución. En el modo Ejecución, la siguiente información se muestra en la pantalla.

- ① **Nombre de Patch**
Se muestra el nombre del Patch actualmente seleccionado.
- ② **Grupo (USER/PRESET)**
Se muestra el grupo al que pertenece el Patch seleccionado actualmente.
- ③ **Número de banco**
El número de banco seleccionado actualmente se muestra en el campo BANK.
- ④ **Número de Patch**
El número de Patch seleccionado actualmente se muestra en el campo PATCH.
- ⑤ **Activación/desactivación del módulo de efecto**
El módulo de efecto de la condición activa en el Patch se indica por el indicador de efecto.



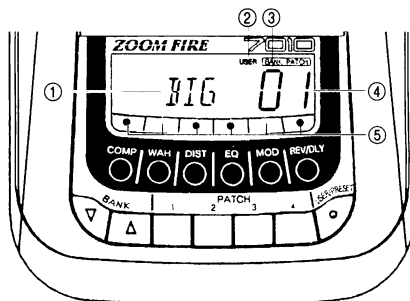
Come utilizzare i patch (modo "Play")

Questo modo "Play" serve fundamentalmente a suonare utilizzando i patch richiamati. Inoltre il modo "Play" può selezionare i patch, regolare il volume, attivare/disattivare i moduli di effetti ed eseguire le accordature.

Visualizzazione sul pannello nel modo "Play"

Quando il 7010 viene attivato, l'unità passa automaticamente nel modo "Play". Nel modo "Play", le informazioni seguenti vengono mostrate sul display.

- ① **Designazione dei patch**
La designazione dei patch selezionati attualmente viene visualizzata.
- ② **Group (USER/PRESET)**
Il gruppo al quale appartiene il patch selezionato attualmente, viene visualizzato.
- ③ **Numero di banco**
Il numero del banco selezionato attualmente viene visualizzato nel campo BANK.
- ④ **Numero di patch**
Il numero di patch selezionato attualmente viene visualizzato nel campo PATCH.
- ⑤ **On/Off (inserito/disinserito) del modulo di effetto**
L'attivazione del modulo di effetto nel patch viene indicato dall'indicatore di effetto.



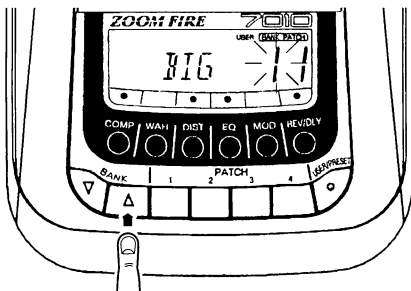
Wählen eines Patch-Programms

- (1) Wählen Sie die gewünschte Gruppe mit der **USER/PRESET-Taste**.

Wählen Sie die Gruppe, aus der Sie ein Patch-Programm wählen wollen durch Drücken der **USER/PRESET-Taste**.

- (2) Wählen Sie die Speicherbank mit den Tasten **BANK ▲/▼**.

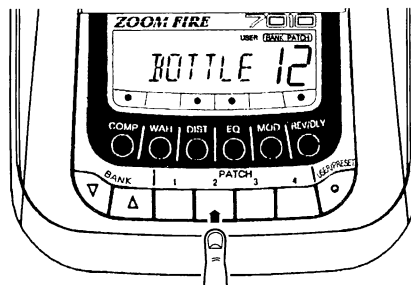
Die Speicherbank-Anzeige blinkt dabei. (Die Banknummer blinkt, solange der Patch-Programm gewählt ist.)



- (3) Wählen Sie das Patch-Programm durch **Betätigen einer der PATCH-Tasten 1 - 4**.

Die Patch-Programm-Nummer wird an der Seite des Displays gezeigt.

(Die BANK-Anzeige leuchtet nun konstant.)



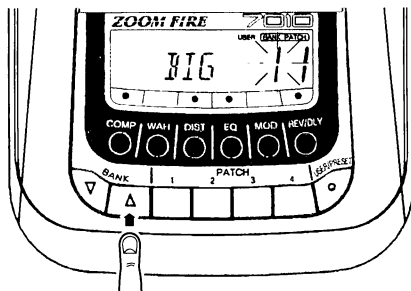
Comment sélectionner un patch

- (1) Sélectionner le groupe avec le bouton **USER/PRESET**.

Sélectionner le groupe à partir duquel on veut sélectionner un patch, à chaque pression du bouton **USER/PRESET**.

- (2) Sélectionner la banque avec les boutons **BANK ▲/▼**.

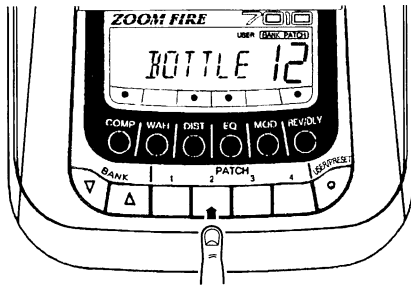
A cet instant, le numéro de banque clignote. (Le numéro de banque clignote jusqu'à ce que la sélection des patches soit effectuée.)



- (3) Sélectionner le patch en pressant un des boutons **PATCH 1-4**.

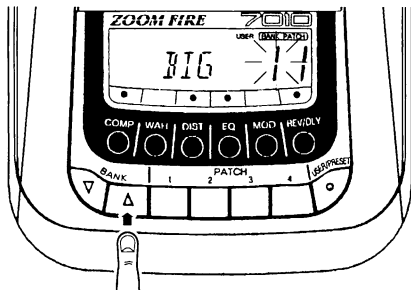
Appuyer sur un des boutons **PATCH 1-4** pour sélectionner le patch qui est indiqué dans le champ du numéro de **PATCH** à l'affichage.

(L'indicateur **BANK** est maintenant allumé)

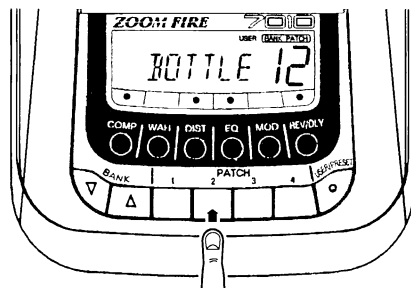


Selección de un Patch

- Selección de grupo con la tecla USER/PRESET.**
En el 7010, los Patches se dividen en grupo USER y grupo PRESET. Elija el grupo del cual necesita seleccionar un Patch, con cada presión de la tecla USER/PRESET.
- Selección de banco con las teclas BANK ▲/▼.**
En este momento, destella el número de banco. (El número de banco continua destellando hasta que se termine de seleccionar el patch.)

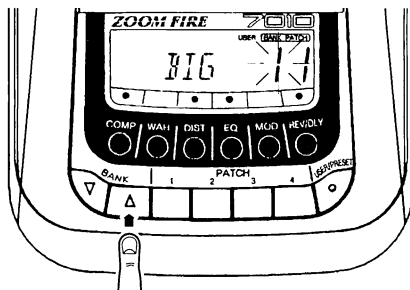


- Selección de patch presionando una de las teclas PATCH 1-4.**
Presione una de las teclas PATCH 1-4 para seleccionar el Patch que se muestra en el campo de número de PATCH en la pantalla.
(Ahora se enciende constantemente el indicador BANK)

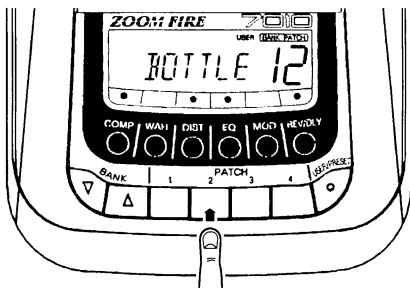


Come selezionare un patch

- Selezionare il gruppo con il tasto USER/PRESET.**
Sul 7010, i patch sono divisi in gruppi USER ed in gruppi PRESET. Scegliere il gruppo dal quale si desidera selezionare un patch, con ogni pressione sul tasto USER/PRESET.
- Selezionare il banco con i tasti BANK ▲/▼.**
In questo caso il numero del banco lampeggia. (Il numero del banco continua a lampeggiare sino a che sia completata la selezione dei patch).



- Selezionare il patch premendo uno dei tasti PATCH 1-4.**
Premere uno dei tasti PATCH 1-4 per selezionare il patch che viene mostrato nel campo del numero di PATCH sul display.
(L'indicatore BANK è ora acceso costantemente)



Einstellen des Patch-Programm-Pegels

Der Ausgangspegel des Patch-Programms wird als Patch-Programm-Pegel bezeichnet. In der Play-Betriebsart kann der Patch-Programm-Pegel verändert werden.

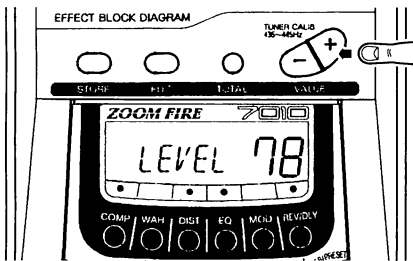
(1) Drücken Sie die VALUE +/- Tasten in der Play-Betriebsart.

Wenn eine der VALUE +/- Tasten gedrückt wird, erscheint der gegenwärtige Patch-Programm-Pegel als Zahlenwert (0 - 99) im Display. In diesem Zustand leuchtet die LEVEL-Anzeige auf.

(2) Wenn eine der VALUE +/- Tasten erneut gedrückt wird, kann der Pegel eingestellt werden.

Wenn die Taste VALUE + gedrückt gehalten wird, wird der Wert kontinuierlich höhergestellt, und wenn die Taste VALUE - gedrückt gehalten wird, wird der Wert kontinuierlich niedrigergestellt.

HINWEIS Der Patch-Programm-Pegel, der auf diese Weise eingestellt wird, gilt nur temporär. Die Einstellung geht verloren, wenn Sie ein anderes Patch-Programm wählen, ohne vorher das alte zu speichern. Der Pegel kann auch für Patch-Programm aus der PRESET-Gruppe verändert werden, aber es ist nicht möglich, den neuen Pegel hier zu speichern. Wenn sie den Pegel speichern wollen, speichern Sie ihn in der USER-Gruppe.



Réglage du niveau de patch

Le niveau du volume de chaque patch est désigné par niveau de patch. En mode "Play", le niveau de patch peut être réglé.

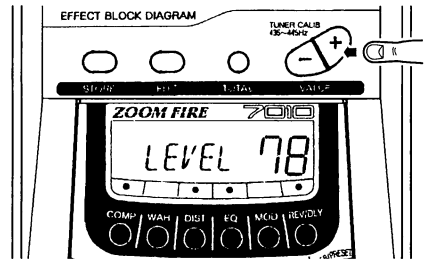
(1) Appuyer sur les boutons VALUE +/- en mode Play.

Lorsqu'un des boutons VALUE +/- est pressé une deuxième fois le réglage du niveau de patch actuel (0-99) est indiqué à l'affichage pendant que le niveau (LEVEL) est indiqué.

(2) En outre, lorsqu'un des boutons VALUE +/- est pressé une fois de plus, le niveau pourra être réglé.

En pressant le bouton VALUE+, on augmente la valeur et en pressant le bouton VALUE-, on la réduit.

NOTE Les changements de réglage du niveau de patch effectués de cette manière sont prévus seulement de façon temporaire. Si vous sélectionnez un patch différent sans sauvegarder au préalable le nouveau réglage du niveau tout d'abord, le réglage sera perdu. Le niveau de patch peut être réglé également pour les patches à partir du groupe PRESET, mais le nouveau réglage du niveau ne pourra pas être sauvegardé. Lorsque l'on désire sauvegarder le niveau, sauvegarder le patch dans le groupe USER.



Ajuste del Nivel de Patch

El nivel de volumen de cada patch se llama nivel de patch. En el modo de ejecución, se puede ajustar el nivel de patch.

(1) Presione las teclas VALUE +/- en el modo de Ejecución.

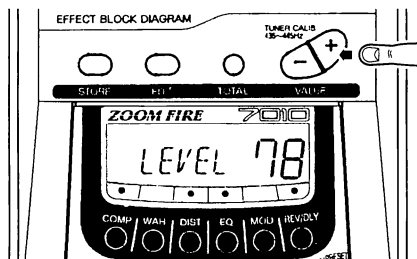
Cuando se presiona una de las teclas VALUE +/-, se muestra el ajuste de nivel del patch actual (0-99) en la pantalla mientras se indica LEVEL.

(2) Además, cuando se presione una de las teclas VALUE +/- una vez más, se puede ajustar el nivel.

La presión de la tecla VALUE + aumenta el valor y la presión de la tecla VALUE - lo disminuye.

NOTA → Los cambios de ajuste de nivel de patch hechos de este modo son solamente momentáneos. Si selecciona un patch diferente sin almacenar primero el nuevo ajuste de nivel, se perderá el ajuste.

El nivel de patch puede ser ajustado también para los patches del grupo PRESET, pero no se puede almacenar el nuevo ajuste de nivel. Cuando desee almacenar el nivel, almacene el patch en el grupo USER.



Come regolare il livello del patch

Il livello del volume di ciascun patch viene chiamato il livello del patch. Nel modo "Play", il livello del patch può essere regolato.

(1) Premere i tasti VALUE +/- nel modo "Play".

Quando uno dei tasti VALUE +/- viene premuto, la regolazione del livello del patch attuale (0-99) viene visualizzata sul display mentre il livello (LEVEL) viene indicato.

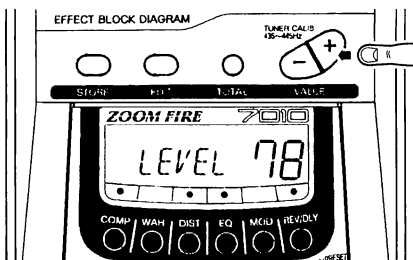
(2) Inoltre, quando uno dei tasti VALUE +/- viene premuto una volta di più, il livello può essere regolato.

Premendo il tasto VALUE+ aumenta il valore, mentre premendo il tasto VALUE- si riduce.

NOTA → I cambi di regolazione del livello del patch eseguiti in questo modo sono previsti soltanto in modo provvisorio. Se viene selezionato un patch differente senza memorizzare prima la nuova regolazione del livello, la regolazione verrà persa.

Il livello del patch può essere regolato anche per i patch dal gruppo PRESET, però la nuova regolazione del livello non potrà essere memorizzata.

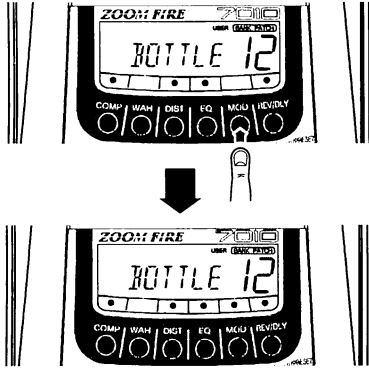
Quando si desidera memorizzare il livello, memorizzare il patch nel gruppo USER.



Ein- und Ausschalten des Effektmoduls

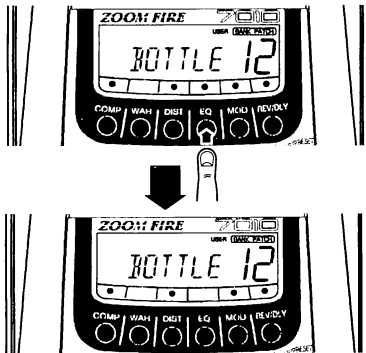
Der 7010 besteht aus verschiedenen Effektmodulen. In der Play-Betriebsart kann jedes Effektmodul einzeln ein- und ausgeschaltet werden, ebenso wie kontinuierliche kompakte Effekte einzeln über Fußpedal ein- und ausgeschaltet werden können.

- (1) Drücken Sie die Taste EFFECT MODULE des gegenwärtig ausgeschalteten Moduls (die Effektmodus-Anzeige __ erscheint nicht).



Das Effektmodul wird jetzt eingeschaltet. Die Effektanzeige des jetzt eingeschalteten Effektmoduls erscheint jetzt.

- (2) Drücken Sie die Taste EFFECT MODULE des gegenwärtig eingeschalteten Moduls (die Effektmodus-Anzeige wird gezeigt).

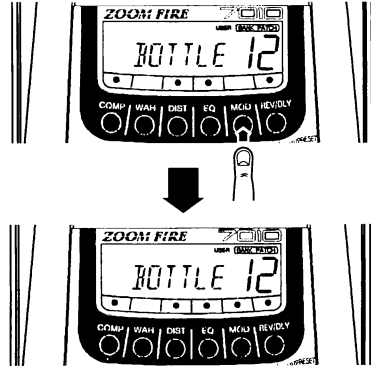


Das Effektmodul ist jetzt ausgeschaltet. Die Effektanzeige des jetzt ausgeschalteten Effektmoduls verschwindet.

Comment activer/désactiver le module d'effets

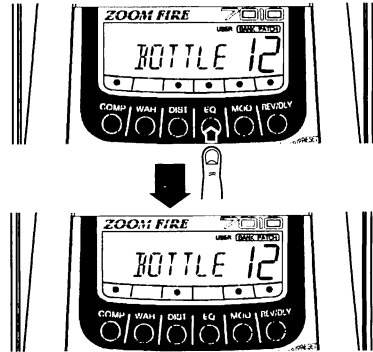
Le 7010 est composé de divers modules d'effets. En mode "Play", chaque module d'effets peut être activé/désactivé facilement à la main, de même que les effets compacts continus peuvent être activés/désactivés individuellement au pied.

- (1) Appuyer sur les boutons EFFECT MODULE actuellement désactivés (l'indicateur du mode de l'effet disparaît dans ce cas) en mode "Play".



Le module d'effets est activé maintenant. A cet instant, l'indicateur d'effet du module d'effets activé est indiqué.

- (2) Appuyer sur le bouton EFFECT MODULE correspondant au module "on-effet" pour désactiver le module d'effets qui est activé actuellement. (L'indicateur d'effet est indiqué dans ce cas)

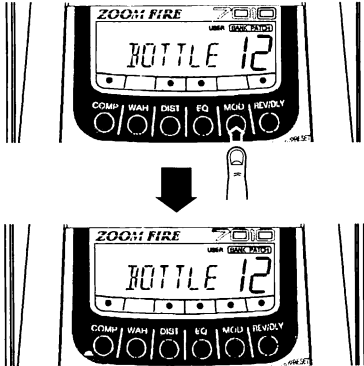


Le module d'effets est désactivé maintenant. L'indicateur d'effet du module d'effets qui a été désactivé disparaît.

Activación/Desactivación del Módulo de Efecto

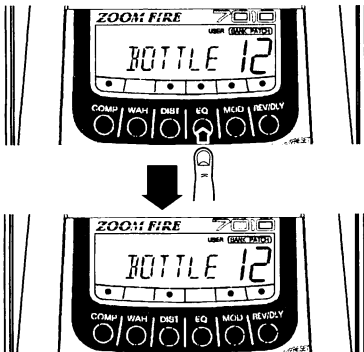
El 7010 está compuesto de varios módulos de efecto. En el modo de ejecución, cada módulo de efecto puede ser activado/desactivado fácilmente manualmente así como los efectos compactos continuos pueden ser activados/desactivados individualmente con el pie.

- (1) Presione la tecla EFFECT MODULE del módulo actualmente desactivado (desaparece el indicador de modo de efecto) en el modo de ejecución.



El módulo de efecto se activa ahora. En este momento se muestra el indicador de efecto del módulo de efecto que se activa.

- (2) Presione la tecla EFFECT MODULE correspondiente al módulo de efecto activo para desactivar el módulo de efecto que está actualmente activo. (Se muestra el indicador de efecto)

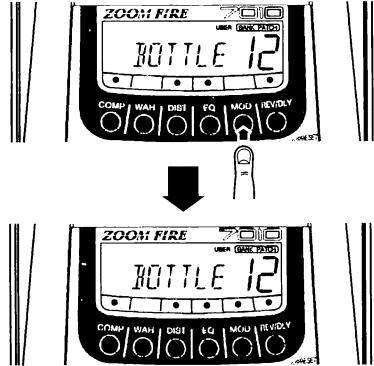


Ahora se desactiva el módulo de efecto. Desaparece el indicador de efecto del módulo de efecto que se desactiva.

Come attivare/disattivare il modulo di effetto

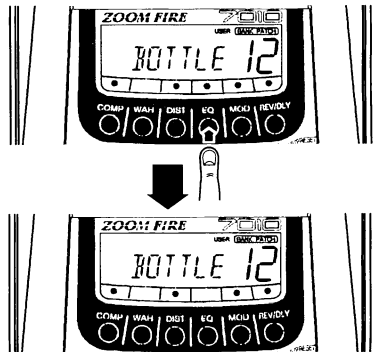
Il 7010 è composto da diversi moduli di effetti. Nel modo "Play", ogni modulo di effetto può essere attivato/disattivato facilmente con la mano nello stesso modo che gli effetti compatti continui possono essere essere attivati/disattivati individualmente con il piede.

- (1) Premere i tasti EFFECT MODULE attualmente disinseriti (l'indicatore del modo di effetto sparisce in questo caso) nel modo "Play".



Il modulo di effetto viene attivato a questo punto. In questo momento l'indicatore di effetto del modulo di effetto che viene attivato verrà visualizzato.

- (2) Premere il tasto di EFFECT MODULE corrispondente al modulo "on-effect" per disattivare il modulo di effetto che è attivato attualmente. (L'indicatore di effetto viene visualizzato in questo caso)



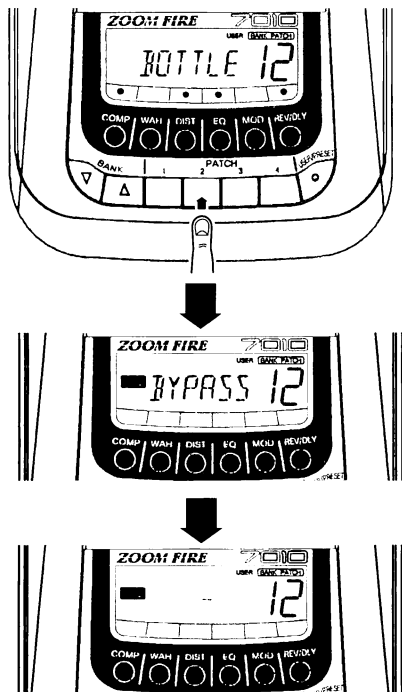
Il modulo di effetto viene disattivato a questo punto. L'indicatore di effetto del modulo di effetto che è stato disattivato sparisce.

Umgehen der Effekte

Alle Effekte in einem Patch-Programm können zeitweilig abgeschaltet werden (Bypass-Zustand). Dies ist z.B. nützlich, um die Wirkung eines Effekts zu prüfen.

- (1) Drücken Sie in der Play-Betriebsart die PATCH-Taste, deren Nummer der Nummer des gegenwärtig gewählten Patch-Programms entspricht. (Sie erscheint in der Patch-Spalte im Display.)
- (2) Alle Effekte im Patch-Programm werden nun umgangen, und der ursprüngliche Ton der Gitarre ist zu hören.

Das Display zeigt "BYPASS", wenn die PATCH-Taste gedrückt gehalten wird, um anzuzeigen, daß Umgehung gewählt ist. "BYPASS" wird eine Sekunde lang angezeigt, und danach wird auf Stimm-Anzeige umgeschaltet. (Wenn kein Tonsignal von der Gitarre anliegt, zeigt das Display nur "--".) Die BYPASS/TUNER-Anzeige leuchtet ebenfalls auf.



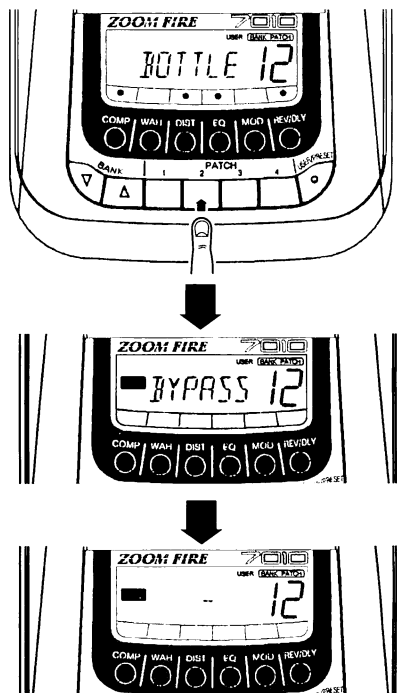
- (3) Um zur Play-Betriebsart zurückzuschalten, drücken Sie die gleiche Taste erneut oder wählen das andere Patch-Programm.

Dérivation (Bypass) des effets

On peut désactiver provisoirement tous les effets dans un patch. Cet état est désigné par "Dérivation (Bypass)". Cette fonction est utile pour contrôler la commande de l'effet.

- (1) En mode "Play", appuyer sur le bouton PATCH dont le numéro est le même que le numéro de patch sélectionné. (Celui-ci est indiqué dans la colonne des patches à l'affichage)
- (2) Tous les effets dans le patch sont annulés en bypass et le son de la guitare est entendu.

L'écran indique "BYPASS" en même temps que le bouton PATCH est pressé et indique que la dérivation a été sélectionnée. "BYPASS" est indiqué pendant une seconde, puis l'affichage passe à l'indication du syntoniseur (s'il n'y a aucune entrée de la guitare, l'affichage indique "--") et l'indicateur BYPASS/TUNER s'allume également.

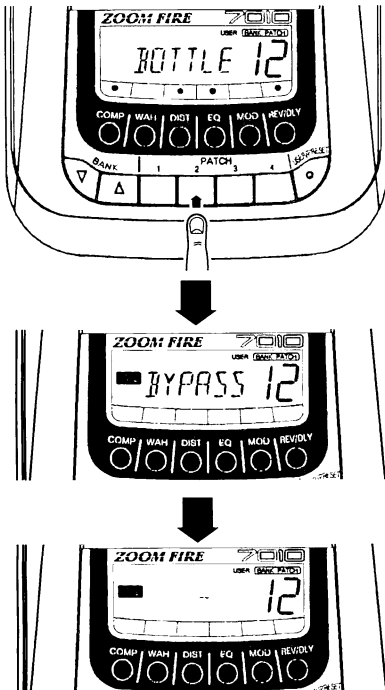


- (3) Pour retourner au mode Play, appuyer à nouveau sur à nouveau le même bouton ou sélectionner un autre patch.

Omisión de los Efectos

Usted puede desactivar temporalmente todos los efectos en un patch. Este estado se llama "Omisión". Es útil para verificar conducción de efecto.

- (1) En el modo Ejecución, presione la tecla PATCH cuyo número sea el mismo número de patch seleccionado actualmente. (Se indica en la columna de patch en la pantalla.)
- (2) Todos los efectos en el patch son omitidos y se escucha el sonido original de la guitarra. La pantalla muestra "BYPASS" al mismo tiempo que se presiona la tecla PATCH e indica que se ha seleccionado omisión. "BYPASS" se indica por un segundo, luego cambia a indicación de afinador (si no hay entrada de la guitarra, la pantalla muestra '-'), también se enciende el indicador BY-PASS/TUNER.

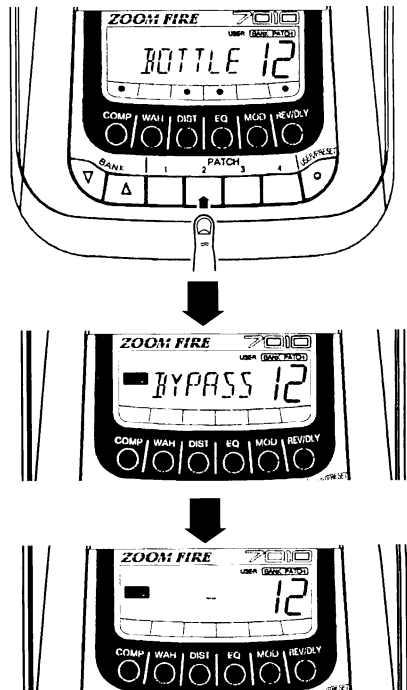


- (3) Para retornar al modo de Ejecución, presione nuevamente la misma tecla o seleccione el otro patch.

Come aggirare (Bypass) gli effetti

Si può disattivare provvisoriamente tutti gli effetti in un patch. Questo stato viene chiamato "Bypass". Questa funzione è utile per il comando dell'effetto.

- (1) Nel modo "Play", premere il tasto PATCH il cui numero è lo stesso che il numero di patch che viene selezionato attualmente. (Esso viene indicato nella colonna dei patch sul display)
- (2) Tutti gli effetti nel patch vengono aggirati ed il suono originale della chitarra viene sentito. La visualizzazione mostra "BYPASS" mentre il tasto PATCH viene premuto ed indica che il "BYPASS" è stato selezionato. "BYPASS" viene indicato per un secondo, poi si passa all'indicazione dell'accordatore (se non c'è ingresso dalla chitarra, la visualizzazione mostra '-') e l'indicatore BY-PASS/TUNER si illumina anche.



- (3) Per ripristinare al modo "Play", premere lo stesso tasto di nuovo oppure selezionare un'altro patch.

Stummschaltung

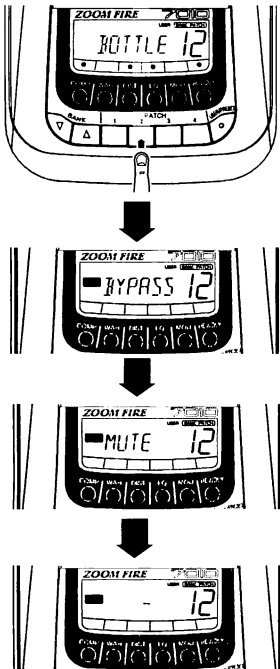
Sie können auch das Ausgangssignal des 7010 ganz abschalten, was z.B. zum Stimmen eines Instruments auf der Bühne nützlich ist. Dieser Zustand wird "Stummschaltung" genannt.

- (1) Um in Play-Betriebsart das Gerät stummzuschalten, drücken Sie die Taste PATCH, deren Nummer dem gegenwärtig gewählten entspricht, und halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

(Die Nummer wird in der Patch-Spalte im Display angezeigt.)

- (2) Das Ausgangssignal des 7010 ist nun ganz abgeschaltet, und der Ton von der Gitarre ist nicht zu hören.

Beim Drücken der Taste PATCH erscheint zuerst die Anzeige "BYPASS" im Display und wechselt dann auf "MUTE" um, wenn die Taste für mehr als eine Sekunde gedrückt wird. Dies zeigt an, daß der Ausgang stummgeschaltet wurde. Nach einer Sekunde erscheint die Anzeige zum Stimmen eines Instruments. (Wenn kein Signal vom Instrument anliegt, zeigt das Display nur $_$). Die BYPASS/TUNER-Anzeige leuchtet ebenfalls auf.



- (3) Um zur Play-Betriebsart zurückzuschalten, drücken Sie die gleiche Taste erneut, oder wählen Sie ein anderes Patch-Programm.

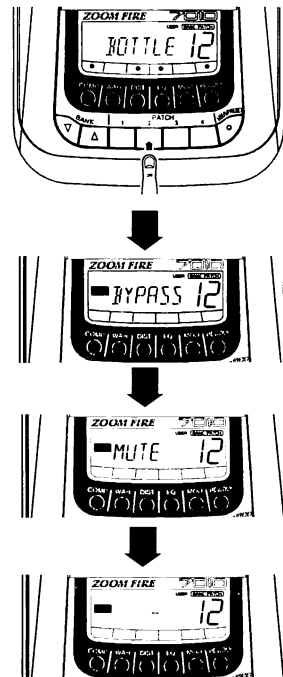
Assourdissement de la sortie

On peut couper provisoirement toute la sortie du 7010. Cette fonction est désignée par "Mute". Elle est utile, par exemple, lorsque l'on désire accorder un instrument sur scène.

- (1) En mode Play, appuyer pendant une seconde sur le bouton PATCH, dont le numéro est le même que le numéro de patch sélectionné. (Ceci est indiqué dans la colonne du patch à l'affichage.)

- (2) La tonalité de sortie est mise complètement en sourdine et le son de la guitare ne peut pas être entendu.

Au moment où le bouton PATCH est pressé, l'indication "BYPASS" apparaît tout d'abord à l'affichage, mais si le bouton est pressé pendant plus d'une seconde, l'indication change à "MUTE" pour indiquer que la sortie a été coupée. L'indication est montrée pendant une seconde, puis basculera à l'indication de l'accordeur (s'il n'y a aucune entrée de guitare, l'affichage montrera '-') et l'indicateur BYPASS/TUNER sera également montré.

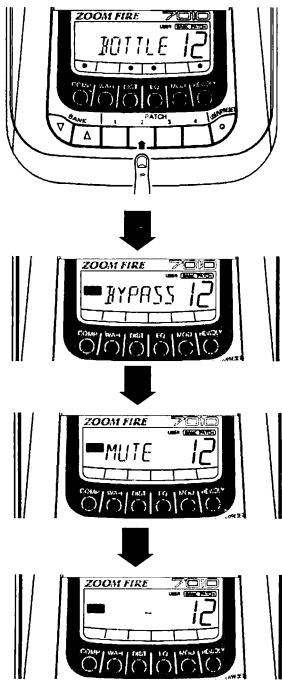


- (3) Pour retourner au mode "Play", appuyer à nouveau sur le même bouton ou sélectionner un autre patch.

Enmudecimiento de la Salida

Usted puede enmudecer temporalmente toda la salida del 7010. Este estado se llamada "Enmudecimiento". Es útil por ejemplo cuando desea afinar un instrumento en un escenario.

- (1) En el modo de Ejecución, presione la tecla PATCH cuyo número sea igual al número de patch seleccionado actualmente por un segundo. (Se indica en la columna de patch en la pantalla.)
- (2) El tono de salida se enmudece completamente y no se puede escuchar el sonido de la guitarra. En el momento en que presiona la tecla PATCH, la indicación "BYPASS" aparece primero en la pantalla, pero si se presiona la tecla por más de un segundo, la indicación cambia a "MUTE" para indicar que se ha enmudecido la salida. La indicación se muestra por un segundo, luego cambia a indicación de afinador (si no hay entrada desde la guitarra, la pantalla muestra '-') también se muestra el indicador BYPASS/TUNER.



- (3) Para retornar al modo de Ejecución, presione la misma tecla nuevamente o seleccione otro patch.

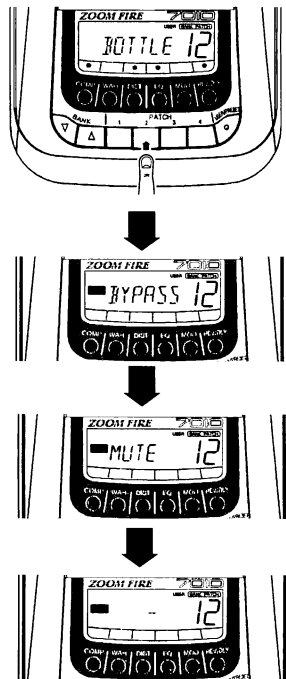
Funzione Mute (silenziamiento)

È possibile eliminare temporaneamente e completamente l'uscita del 7010.

Questa funzione viene chiamata "Mute". È utile per esempio quando si desidera accordare uno strumento in scena.

- (1) Nel modo "Play", premere per un secondo il tasto PATCH il cui numero è lo stesso che il numero di patch selezionato attualmente. (Esso viene indicato nella colonna dei patch sul display).
- (2) La tonalità dell'uscita è messo completamente in sordina ed il suono della chitarra non può essere sentito.

Quando il tasto PATCH viene premuto, l'indicazione "BYPASS" appare prima sul display, però se il tasto viene premuto per più di un secondo, l'indicazione cambia a "MUTE" per segnalare che l'uscita è stata messa in sordina. L'indicazione viene visualizzata per un secondo, poi si passa all'indicazione dell'accordatore (se non c'è ingresso dalla chitarra, la visualizzazione mostra '-') e l'indicatore BYPASS/TUNER verrà anche mostrato.



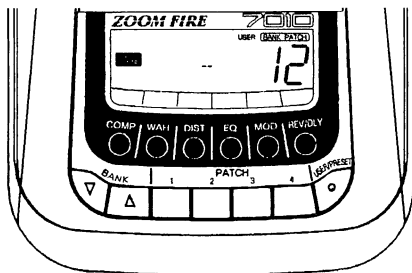
- (3) Per ripristinare al modo "Play", premere lo stesso tasto di nuovo oppure selezionare un'altro patch.

Stimmen einer Gitarre

Der 7010 besitzt eine eingebaute chromatische Stimmfunktion. Diese Funktion wird automatisch aktiviert, wenn sich der 7010 im Bypass-Zustand oder Stummschaltung-Zustand befindet.

- (1) Aktivieren Sie in der Play-Betriebsart den Bypass- oder Stummschaltung-Zustand, indem Sie die PATCH-Taste drücken, deren Nummer im PATCH-Feld im Display angezeigt ist (d.h. die Taste, mit der das gegenwärtig Patch-Programm gewählt wurde).

Die BYPASS/TUNER-Anzeige leuchtet auf.

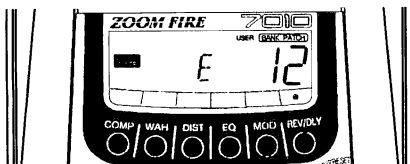


- (2) Zupfen Sie eine freie Saite der Gitarre an.

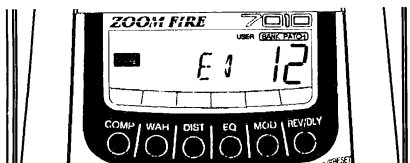
Das Display zeigt die Note, die der angezupften am nächsten liegt. Stimmen Sie die Gitarre auf die gewünschte Tonhöhe.

- (3) Wenn auf dem Display die gewünschte Note erscheint, führen Sie das Feinstimmen durch.

Bei Benutzung der Stimm-Funktion dienen die Effektanzeigen als Anzeigen zum Feinstimmen des Instruments. Wenn der Ton zu hoch ist, leuchtet die REV/DLY-LED auf, und wenn er zu niedrig ist, die COMP-Anzeige.



Die Führungsmarkierung (<) erscheint, wenn sich die Tonhöhe der gewünschten nähert.

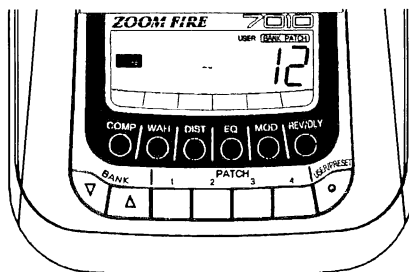


Comment accorder la guitare

Le 7010 incorpore une fonction d'accordage automatique de la guitare. Lorsque le 7010 est réglé en mode de dérivation ou en mode mute, la fonction d'accordage sera activée automatiquement.

- (1) En mode Play, appuyer sur le bouton PATCH dont le numéro est le même que le numéro de patch sélectionné actuellement (il sera indiqué dans le champ PATCH à l'affichage) pour activer le mode de dérivation ou de mute.

L'indication BYPASS/TUNER s'allume.

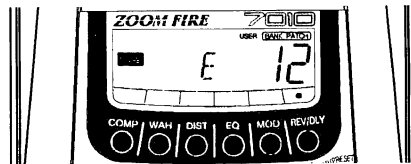


- (2) Pincer une corde à vide sur la guitare.

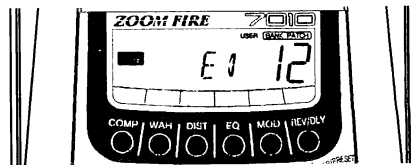
L'écran indique la note qui est la plus proche de la hauteur de son actuelle. Accorder la guitare à la hauteur de son désirée.

- (3) Lorsque l'affichage indique la note désirée, procéder à l'accordage fin.

Pendant que la fonction de l'indicateur d'effet fonctionne comme indicateur d'accordage fin. Si la hauteur de son est trop élevée, l'indicateur REV/DLY s'allume, et si elle est trop basse, l'indicateur COMP s'allumera.



La marque de guide (<) apparaît au moment où la hauteur de son est identique.

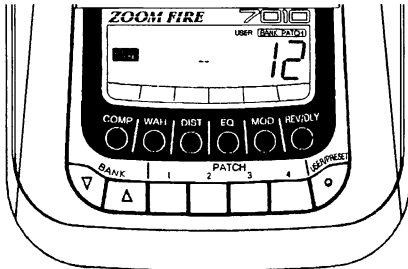


Afinamiento de la guitarra

El 7010 incorpora una función de afinamiento automático de guitarra. Cuando se ajusta el 7010 al modo de omisión o enmudecimiento, se habilita automáticamente la función de afinamiento.

- (1) En el modo de Ejecución, presione la tecla PATCH cuyo número sea el mismo número de patch seleccionado correctamente (Se indica en el campo PATCH de la pantalla) para activar el modo de omisión o enmudecimiento.

Se enciende la indicación BYPASS/TUNER

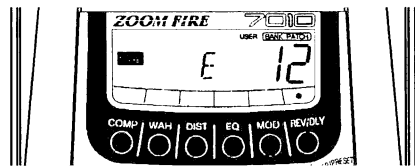


- (2) Puntee una cuerda libre de la guitarra.

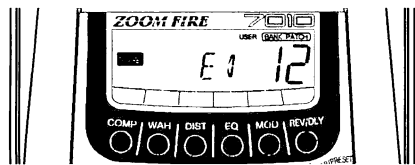
La pantalla muestra la nota más cercana al tono actual. Afine la guitarra al tono deseado.

- (3) Cuando la pantalla muestra la nota deseada, proceda con el afinamiento fino.

Mientras la función de afinamiento está activa, el indicador de efecto trabaja como un medidor de afinamiento fino. Si el tono es demasiado alto, se enciende el indicador REV/DLY, y si es demasiado bajo, se enciende el indicador COMP.



Aparece la marca de guía (<) cuando se obtiene correctamente el tono.

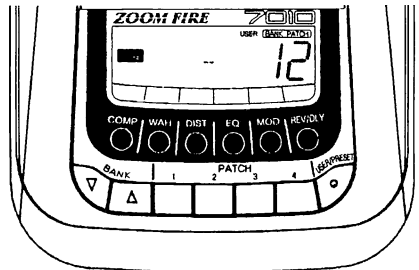


Accordatura della chitarra

Il 7010 incorpora una funzione di accordatura automatica della chitarra. Quando il 7010 viene regolato al modo di "bypass" oppure al modo di silenziamento ("mute"), la funzione di accordatura verrà attivata automaticamente.

- (1) Nel modo "Play", premere il tasto PATCH il cui numero è lo stesso che il numero di patch selezionato attualmente (esso viene indicato nel campo PATCH sul display) per attivare il modo di "BYPASS" oppure di "MUTE".

L'indicazione BYPASS/TUNER si illumina.

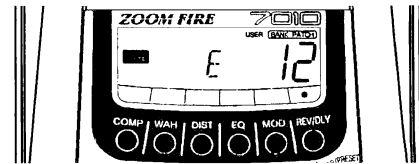


- (2) Suonare un corda vuota della chitarra.

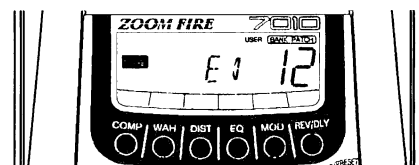
La visualizzazione mostra la nota che si avvicina di più all'intonazione attuale. Accordare la chitarra all'intonazione desiderata.

- (3) Quando la visualizzazione mostra la nota desiderata, eseguire l'accordatura di precisione.

Mentre la funzione dell'accordatore è attivata, l'indicatore di effetto funziona come indicatore di accordatura di precisione. Se l'intonazione è troppo alta, l'indicatore REV/DLY si illumina, mentre se è troppo bassa, l'indicatore COMP si illumina.



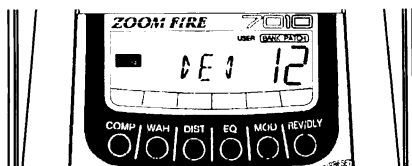
La marca di guida (<) appare quando l'intonazione è eseguita correttamente.



Wenn die Führungsmarkierung an beiden Seiten der Note erscheint, ist die Stimmung richtig durchgeführt.



Lorsque la marque de guide apparaît sur les deux côtés de la note, cela signifie que l'accordage a été effectué correctement.



Kalibrieren der Stimmfunktion

Die für die Stimmfunktion verwendete Referenz-Tonhöhe A kann feineinstellt werden.

- (1) Aktivieren Sie die in der Play-Betriebsart den Bypass- oder Stummschaltung-Zustand, indem Sie die Taste drücken, deren Nummer gezeigt wird (d.h. die Taste, mit der das gegenwärtige Patch-Programm gewählt wurde.)
- (2) Drücken Sie eine der VALUE +/- Tasten.
- (3) Die gegenwärtige Referenz-Tonhöhe des musikalischen Intervalls A wird kurz im Display gezeigt.
- (4) Während die Frequenz gezeigt wird, können Sie mit den VALUE +/- Tasten die Tonhöhe einstellen.

Der Einstellbereich beträgt 435 bis 445 Hz. Dies wird auf dem Display als "35" - "45" gezeigt.



Réglage de l'accordeur de guitare

La fréquence de référence du l'accordeur de guitare intégré peut être ajustée finement pour la note "La" de référence.

- (1) En mode Play, appuyer sur le bouton PATCH dont le numéro est le même que le numéro de patch sélectionné actuellement pour activer le mode de dérivation ou le mode mute.
- (2) Appuyer sur un des boutons VALUE +/-.
- (3) La fréquence de référence actuelle de la note "La" est indiquée pour une courte durée.
- (4) Pendant que la fréquence de référence est indiquée, utiliser les boutons VALUE +/- pour ajuster la fréquence.

La plage de réglage est de 435Hz à 445Hz. Ceci est indiqué ainsi : "35-45".

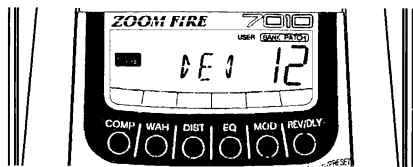


Le réglage de fréquence de référence implicite établi lorsque le 7010 est activé est de 440 Hz.



Die beim Einschalten des 7010 wirksame Vorgabeeinstellung ist 440 Hz.

El estado en que la marca de guía aparece en ambos lados de la nota significa que se ha obtenido correctamente el afinamiento.



Calibración del Afinador de la Guitarra

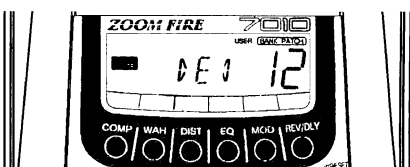
La referencia del afinador cromático integrado puede ser ajustado para la frecuencia fina del intervalo musical A.

- (1) En el modo de Ejecución, presione la tecla PATCH cuyo número sea el mismo que el número de patch seleccionado actualmente para activar el modo de omisión o enmudecimiento.
- (2) Presione una de las teclas VALUE +/-.
- (3) La frecuencia de referencia actual del intervalo musical A se muestra en la pantalla por un tiempo breve.
- (4) Mientras se muestra la frecuencia de referencia, use las teclas VALUE +/-.
El rango de ajuste es de 435 Hz a 445 Hz. Esto se muestra en la pantalla como "35-45".



NOTA → El ajuste de frecuencia de referencia de omisión que se establece cuando se activa el 7010 es de 440 Hz.

Quando la marca di guida appare su entrambi i lati della nota, significa che l'accordatura è stata eseguita correttamente.



Taratura dell'accordatore della chitarra

La frequenza di riferimento dell'accordatore di chitarra integrato può essere regolata di precisione per la nota "La" di riferimento.

- (1) Nel modo "Play", premere il tasto PATCH il cui numero è lo stesso che il numero di patch selezionato attualmente per attivare il modo "BY-PASS" oppure il modo di silenziamento "MUTE".
- (2) Premere uno dei tasti VALUE +/-.
- (3) La frequenza di riferimento attuale della nota "La" viene visualizzata per una durata breve sul display.
- (4) Mentre la frequenza di riferimento viene visualizzata, utilizzare i tasti VALUE +/- per regolare la frequenza.
La gamma dell'impostazione è da 435Hz a 445Hz. Essa viene visualizzata sul display come "35-45".



NOTA → L'impostazione della frequenza di riferimento per difetto che è stato stabilito quando il 7010 è stato attivato è 440 Hz.

Erzeugen eines Patchprogramms (Editier-Betriebsart)

Die Editier-Betriebsart erlaubt es, die Effektmodul-Parameter oder den Patch-Pegel einzustellen, um den Patch-Programm nach Wunsch zu bearbeiten.

Aktivieren der Editier-Betriebsart

- (1) Wählen Sie das gewünschte Patch-Programm in der Play-Betriebsart (aus der USER-Gruppe oder PRESET-Gruppe).

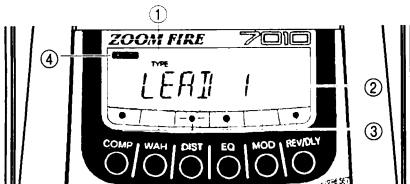
HINWEIS Einzelheiten zur Wahl von Patch-Programmen finden Sie auf Seite 27.

- (2) Drücken Sie die EDIT-Taste.
Der 7010 befindet sich nun im Editier-Betrieb.
Der Parameter und sein Wert (VALUE) werden im Display gezeigt.
Die Displayanzeige unterscheidet sich vom Editierparameter.
Einzelheiten siehe nächster Abschnitt.
- (3) Durch nochmaliges Drücken der EDIT-Taste kehrt der 7010 zur Play-Betriebsart zurück.

Displayanzeige in Editier-Betriebsart

In der Editier-Betriebsart erscheinen die folgenden drei Informationen auf dem Display.

- (1) Effektyp-Anzeige
 - ① Anzeige TYPE
Der gegenwärtig editierte Parameter ist der Effektyp der im Effektmul verwendet wird.
 - ② Effektyp
Der zu wählende Name wird angezeigt.
 - ③ Effektanzeige
Die gegenwärtig gewählte Effektmulanzeige blinkt.
Für andere Effektmul, wenn sie eingeschaltet sind, leuchtet die Anzeige auf.
Wenn sie ausgeschaltet sind, verschwindet die Anzeige.
- (4) Anzeige EDIT
Zeigt an, daß der Betriebsart-Status die EDIT-Betriebsart ist.



Comment créer un patch (Mode "Edit")

Le mode "Edit" permet d'ajuster les paramètres des modules d'effets ou le niveau de patch, et la désignation des patches, pour composer le patch.

Comment activer le mode "Edit"

- (1) Sélectionner le patch désiré en mode "Play".
Les deux groupes, utilisateur ou pré-réglé, sont alors disponibles.

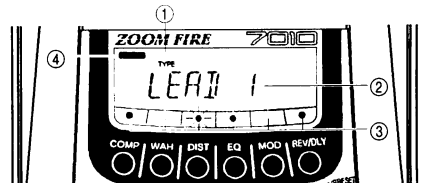
NOTE Pour les détails sur la manière de sélectionner un patch, se référer à la page 27.

- (2) Appuyer sur le bouton Edit.
Le 7010 est maintenant en mode Edit.
A cet instant, le paramètre et cette valeur (VALUE) en cours d'édition sont indiqués à l'affichage.
L'affichage sur le panneau est un peu différent du paramètre pour l'édition.
Pour plus de détails, se référer à la section suivante.
- (3) Pour remettre le mode "Edit" au mode "Play", appuyer sur le bouton EDIT de nouveau.

Par paramètre pour le mode "Edit"

il y a 3 types d'indications d'affichage.

- (1) Indication du type d'effet
 - ① Indicateur TYPE
Indique que le paramètre en cours d'édition est le type d'effet qui s'utilise pour le module d'effets.
 - ② Type d'effet
Le nom de l'effet à sélectionner est indiqué.
 - ③ Indicateur d'effet
L'indicateur du module d'effets actuellement sélectionné pour l'édition clignote.
Concernant les autres modules d'effets, si le réglage est fait sur "ON", l'indicateur s'allumera.
S'ils sont désactivés, l'indicateur disparaît.
- (4) Indicateur EDIT
Il indique que l'état de mode est le mode EDIT.



Creando un Patch (Modo de Edición)

El modo de edición es un modo en que usted ajusta los parámetros de módulo de efecto o nivel de patch, nombre de patch para componer el patch que desea.

Activación del Modo de Edición

- (1) Seleccione el patch deseado en el Modo de Ejecución.

Ambos grupos, Usuario o de Preajuste, están disponibles en este momento.

NOTA Para detalles de cómo seleccionar un patch, sírvase referirse a la página 28.

- (2) Presione la tecla de Edición

El 7010 está ahora en el Modo de Edición. En este momento, el parámetro y este valor (VALUE) editando actualmente se indican en la pantalla. La pantalla del panel es un poco diferente del parámetro para edición. Para detalles futuros, sírvase referirse a la siguiente sección.

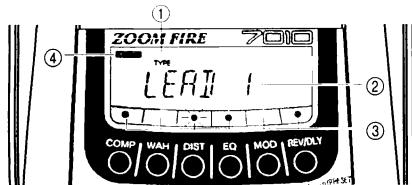
- (3) Para retornar al modo de edición, presione nuevamente la tecla EDIT.

Visualización de Panel en el Modo de Edición.

Por el parámetro para el modo de Edición, existen 3 clases de indicaciones de visualización.

- (1) Indicación de Tipo de Efecto

- ① Indicador TYPE
Indica que el parámetro editando actualmente es del tipo efecto que se usa en el módulo de efecto.
- ② Tipo de Efecto
Se indica el nombre de efecto a seleccionar.
- ③ Indicador de Efecto
El indicador de módulo de efecto seleccionado actualmente para edición destella.
Para los otros módulos de efecto, si están activos, se enciende el indicador. Si están inactivos, desaparece el indicador.
- ④ Indicador EDIT
Muestra que el estado de Modo está en el modo EDIT.



Come creare un patch (Modo "Edit")

Il modo "Edit" è un modo che permette di regolare i parametri dei moduli di effetti oppure il livello del patch, e la designazione del patch, per comporre il patch come desiderato.

Attivazione del modo "Edit"

- (1) Selezionare il patch desiderato nel modo "Play".
Entrambi i gruppi, utente oppure preprogrammato, sono disponibili a questo punto.

NOTA Per i particolari sul modo di selezionare un patch, si prega di riferirsi alla pagina 28.

- (2) Premere il tasto di Edit.

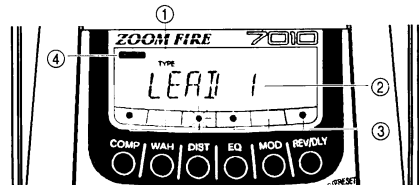
Il 7010 si trova ora nel modo Edit. A questo punto, il parametro e questo valore (VALUE) in fase attuale di modificazione vengono indicati sul display. La visualizzazione sul pannello è un poco differente dal parametro per la modificazione. Per avere più particolari, si prega di riferirsi alla sezione seguente.

- (3) Per ripristinare il modo "Edit" al modo "Play", premere il tasto EDIT di nuovo.

A secondo del parametro per il modo "Edit", ci sono 3 tipi di indicazione al display.

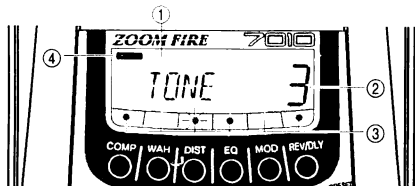
- (1) Indicazione del tipo di effetto

- ① Indicatore TYPE
Indica che il parametro in fase di modificazione è del tipo di effetto che viene utilizzato nel modulo di effetto.
- ② Tipo di effetto
Il nome di effetto da selezionare viene indicato.
- ③ Indicatore di effetto
L'indicatore del modulo di effetto attualmente selezionato per la modificazione sta lampeggiando. Mentre per gli altri moduli di effetti, se viene regolato su "ON", l'indicatore si illumina.
Se vengono disattivati, l'indicatore sparisce.
- ④ Indicatore EDIT
Indica che il modo è quello "Edit".

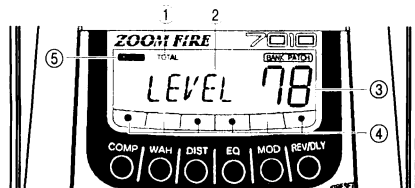


(2) Effekt Parameter Anzeige

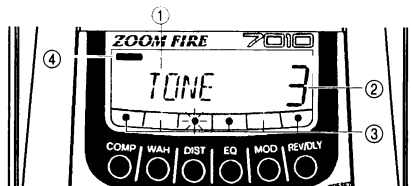
- ① Individueller Parameter-Typ
Der Name des Effektparameters wird angezeigt.
- ② Parameter-Wert (VALUE)
Der gegenwärtige Parameter-Wert wird angezeigt.
- ③ Effekt-Anzeige
Die Anzeige des momentan als Effektmodul gewählten Effektmoduls blinkt.
- ④ Anzeige EDIT
Zeigt, daß der Betriebsart-Status EDIT-Betriebsart ist.

**(3) Anzeige von Total-Parametern**

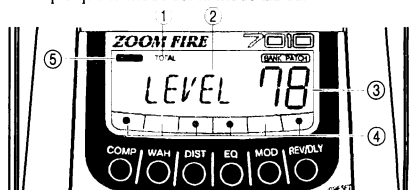
- ① Anzeige TOTAL
Zeigt, daß der gegenwärtig editierte Parameter ein totales Element (totaler Parameter) in der Zusammensetzung des gewählten Patch-Programms ist, wie der Patch-Pegel und der Patch-Name.
Diese Anzeige blinkt.
- ② Totaler Parameter-Typ
Der totale Parametername, der gegenwärtig editiert wird, wird angezeigt.
Der Patch-Name wird nur für den Patch-Namen gezeigt.
- ③ Parameterwert (VALUE)
Der gegenwärtig zum Editieren gewählte Parameterwert wird gezeigt.
- ④ Effektanzeige
Wenn sie im Effektmodul eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige auf. Wenn sie im Effektmodul ausgeschaltet ist, erlischt die Anzeige.
- ⑤ EDIT-Anzeige
Zeigt an, daß die Betriebsart EDIT ist.

**(2) Indication du paramètre de l'effet**

- ① Type du paramètre individuel
Le nom du paramètre de l'effet est indiqué.
- ② Valeur du paramètre (VALUE)
La valeur du paramètre courant est indiquée.
- ③ Indicateur d'effet
L'indicateur du module d'effets sélectionné actuellement pour le module d'effets clignote.
- ④ Indicateur EDIT
Il indique que le mode est celui EDIT.

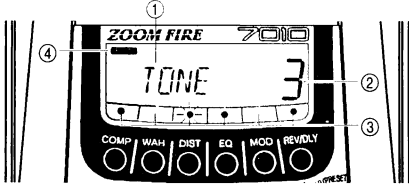
**(3) Indication du paramètre total**

- ① Indicateur TOTAL
Il indique que le paramètre en cours d'édition est l'élément du paramètre total dans la composition des patches sélectionnés telles que le niveau de patch et la désignation des patches.
Cet indicateur clignote dans ce cas.
- ② Type du paramètre total
Le nom du paramètre total en cours d'édition est indiqué. Cependant, l'affichage désigne uniquement les patches.
- ③ Valeur du paramètre (VALUE)
La valeur du paramètre sélectionnée actuellement pour l'édition est indiquée.
- ④ Indicateur d'effet
S'il est activé dans le module d'effets, l'indicateur s'allumera. Si celui-ci est désactivé, l'indicateur disparaîtra.
- ⑤ Indicateur EDIT
Il indique que le mode est la mode EDIT.

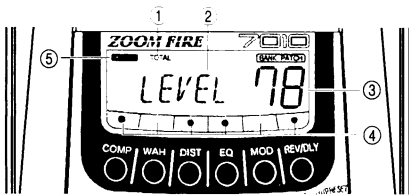


(2) Indicación de Parámetro de Efecto

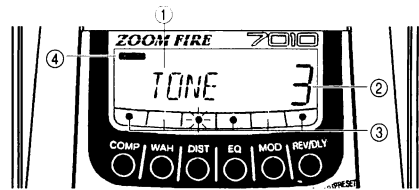
- ① Tipo de Parámetro Individual
Se indica el nombre del parámetro de efecto.
- ② Valor de Parámetro (VALUE)
Se indica el valor de parámetro actual.
- ③ Indicador de Efecto
El indicador del módulo de efecto seleccionado actualmente para el módulo de efecto destella.
- ④ Indicador EDIT
Muestra qué estado de modo está en modo EDIT.

**(3) Indicación de Parámetro Total**

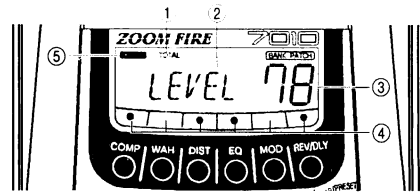
- ① Indicador TOTAL
Muestra que el parámetro actualmente en edición es elemento de carga total (parámetro total) en la composición del patch seleccionado tal como nivel de patch y nombre de patch. Este indicador está destellando.
- ② Tipo de Parámetro total
Se muestra el nombre de parámetro actualmente en edición. Sin embargo, nombre de Patch se muestra solamente para nombre de patch.
- ③ Valor de Parámetro (VALUE)
Se muestra el valor de parámetro seleccionado actualmente para edición.
- ④ Indicador de Efecto
Si está activo en el módulo de Efecto, se enciende el indicador. Si está inactivo, desaparece el indicador.
- ⑤ Indicador EDIT
Muestra que el modo de estado está en el modo EDIT.

**(2) Indicazione del parametro di effetto**

- ① Tipo del parametro individuale
Il nome del parametro di effetto viene indicato.
- ② Valore del parametro (VALUE)
Il valore del parametro attuale viene indicato.
- ③ Indicatore di effetto
L'indicatore del modulo di effetto attualmente selezionato per il modulo di effetto sta lampeggiando.
- ④ Indicatore EDIT
Indica che il modo è quello "Edit".

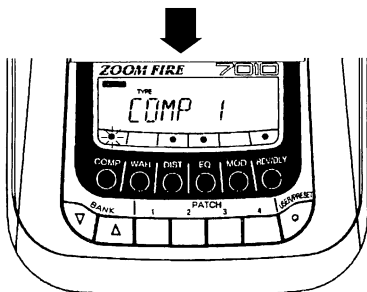
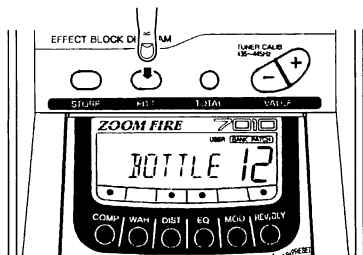
**(3) Indicazione del parametro totale**

- ① Indicatore TOTAL
Indica che la modificazione attuale del parametro è l'elemento di servizio totale (parametro totale) nella composizione dei patch selezionati, come livello e designazione dei patch. Questo indicatore lampeggia in questo caso.
- ② Tipo di parametro totale
La designazione del parametro totale min modificazione attuale viene visualizzata. Tuttavia, la visualizzazione viene fatta soltanto per la designazione dei patch.
- ③ Valore di parametro (VALUE)
Il valore del parametro selezionato attualmente per la modificazione viene visualizzato.
- ④ Indicatore di effetto
Se viene attivato nel modulo di effetto, l'indicatore si illumina. Se viene disattivato, l'indicatore sparisce.
- ⑤ Indicatore EDIT
Indica che il modo è quello "Edit".

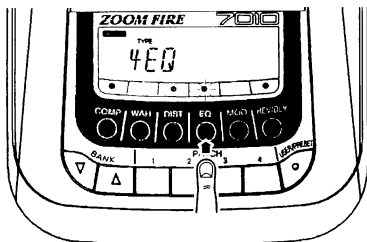


Editieren von Effektparametern

- (1) Die EDIT-Taste drücken, um die Editier-Betriebsart zu aktivieren.



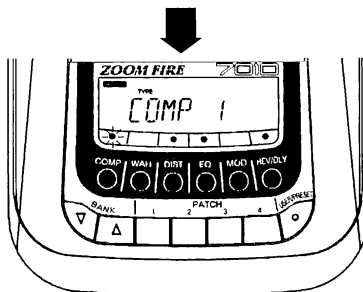
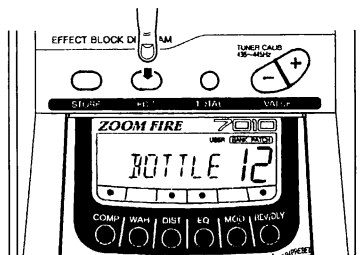
- (2) Das zu editieren gewünschte Effektmodul mit der Taste EFFECT MODULE wählen.



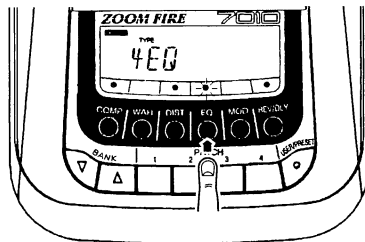
Der Effektyp im gegenwärtig editierten Effektmodul wird gezeigt, und die Effektanzeige blinkt dann.

Edition de paramètre de l'effet

- (1) Appuyer sur le bouton EDIT pour activer le mode "Edit".



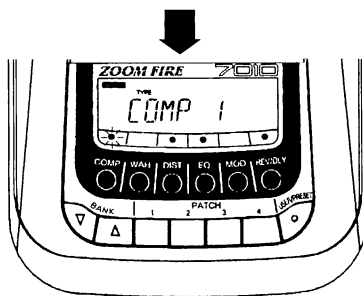
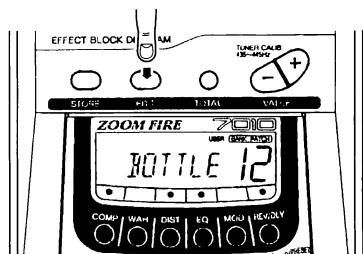
- (2) Sélectionner le module d'effets que l'on veut éditer avec le bouton EFFECT MODULE.



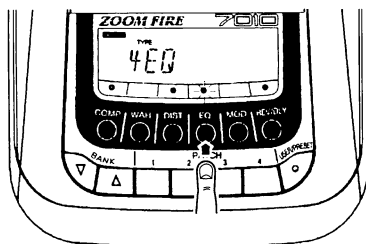
Le type d'effet en cours d'édition du module d'effets est indiqué, puis l'indicateur d'effet clignote.

Edición de Parámetros de Efecto

- (1) Presione la tecla EDIT para activar el modo de edición.



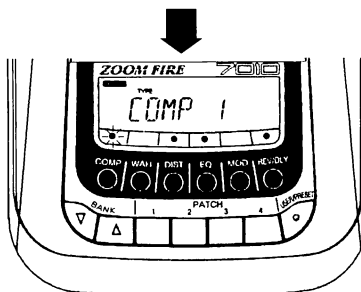
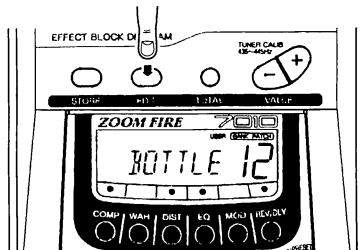
- (2) Seleccione el módulo de efecto que necesite editar con la tecla EFFECT MODULE.



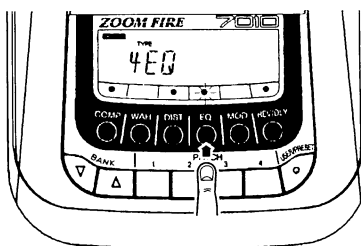
Se muestra el tipo de efecto en el modo de Efecto editando actualmente en edición, luego destella el indicador de efecto.

Modificazione del parametro di effetto

- (1) Premere il tasto EDIT per attivare il modo "Edit".



- (2) Selezionare il modulo di effetto se si desidera modificare con il tasto EFFECT MODULE.



Il tipo di effetto nella modificazione attuale del modulo di effetto viene visualizzato, poi l'indicatore di effetto lampeggia.

(3) Editieren im gewählten Effektmodul

Zum Abrufen von Parameter drücken Sie die entsprechende Taste EFFECT MODULE mehrmals.
Bei jedem Tastendruck erscheinen Typ und Wert des gegenwärtig gewählten Parameters im Display.



HINWEIS Sie können Parameter mit der Taste BANK ▲/▼ abrufen.

(4) Ändern von Effektparametern mit den Tasten VALUE +/-.

HINWEIS Diese Editierung ist nur temporär. Wenn Sie ein anderes Patch-Programm wählen, ohne dieses Patch-Programm vorher zu speichern, kehrt es zu den vor dem Editieren vorhandenen Werten zurück.

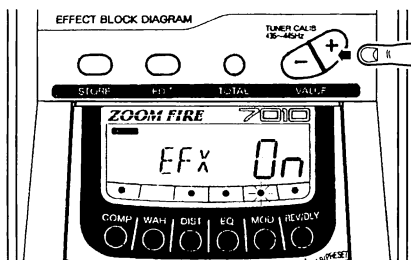
Zum Speichern des Patch-Programms siehe Beschreibung auf Seite 51.

Ein- und Ausschalten von Effektmodulen

In der Editier-Betriebsart kann jeder Effekt separat ein- und ausgeschaltet werden.

(1) Durch Drücken einer der Taste EFFECT MODULE, die dem einzuschaltenden Effektmodul entspricht, wird dieses in der Editier-Betriebsart eingeschaltet.

(2) Drücken Sie die Taste VALUE +.
Das Effektmodul ist jetzt eingeschaltet.

**(3) Édition dans le module d'effets sélectionné**

Pour rappeler le paramètre, appuyer sur le bouton EFFECT MODULE plusieurs fois.
Chaque fois que l'on appuie sur le bouton EFFECT MODULE, les types et la valeur du paramètre sélectionné actuellement sont indiqués à l'affichage.



NOTE On peut rappeler le paramètre avec le bouton BANK ▲/▼.

(4) Changer la valeur du paramètre de l'effet avec les boutons VALUE +/-.

NOTE L'édition de cette manière est uniquement provisoire. Si l'on sélectionne un patch différent sans mémoriser le patch, celui-ci retournera à la valeur initiale.

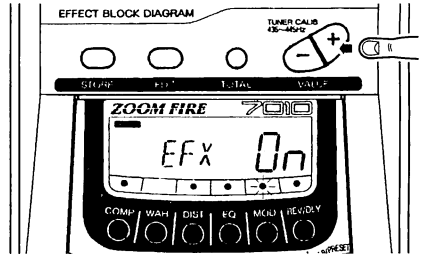
Pour sauvegarder le patch en mémoire, prière de se référer à la description à la page 51.

Pour commuter les modules d'effets sur "On" et "Off".

En mode "Edit", chaque module d'effets peut être ajusté sur "on/off" indépendamment.

(1) En mode "Edit", appuyer sur le bouton EFFECT MODULE correspondant au module d'effets que l'on veut activer dans le module d'effets désactivé actuellement.

(2) Appuyer sur le bouton VALUE +.
Le module d'effets est activé.



(3) Edición en el módulo de Efecto seleccionado

Para llamar un Parámetro, presione la tecla EFFECT MODULE varias veces.

Cada vez que presiona la tecla EFFECT MODULE, las clases y valor de parámetro seleccionados actualmente se muestran en la pantalla.



NOTA → Usted puede llamar un parámetro con la tecla BANK ▲/▼.

(4) Cambie el valor de parámetro de efecto con las teclas VALUE +/-.

NOTA → La edición de esta manera es solamente temporal. Si selecciona un patch diferente sin almacenar el patch, retornará al valor anterior a la edición.

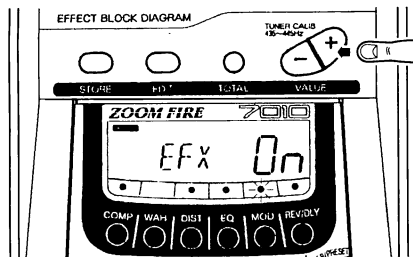
Para almacenar el patch, sírvase referirse a la descripción de la página 52.

Activación y Desactivación de los Módulos de Efecto

En el modo de edición, cada módulo de efecto puede ser activado/desactivado independientemente.

(1) En el modo de edición, presione la tecla EFFECT MODULE correspondiente al módulo de efecto que desea activar en el módulo de Efecto actualmente desactivado.

(2) Presione la tecla VALUE +.
El módulo de efecto está ahora activo.

**(3) Modificazione nel modulo di effetto selezionato.**

Per richiamare il parametro, premere il tasto EFFECT MODULE diverse volte.

Ogni volta che si preme il tasto EFFECT MODULE, i tipi ed il valore del parametro selezionato attualmente sono mostrati sul display.



NOTA → Si può richiamare il parametro con il tasto BANK ▲/▼.

(4) Cambiare il valore del parametro di effetto con i tasti VALUE +/-.

NOTA → La modificazione in questo modo è soltanto provvisoria. Se si seleziona un patch differente senza eseguire la memorizzazione del patch, esso si ripristina al valore che si presentava prima di eseguire la modificazione.

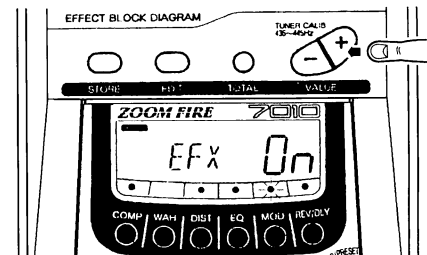
Per la memorizzazione del patch, si prega di riferirsi alla descrizione della pagina 52.

Per commutare i moduli di effetti su "On" ed "Off".

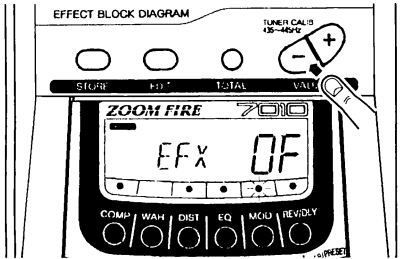
Nel modo "Edit", ogni modulo di effetto può essere regolato su "on/off" indipendentemente.

(1) Nel modo "Edit", premere il tasto EFFECT MODULE corrispondente al modulo di effetto che si desidera attivare nel modulo di effetto disattivato attualmente.

(2) Premere il tasto VALUE+.
Il modulo di effetto viene attivato a questo punto.

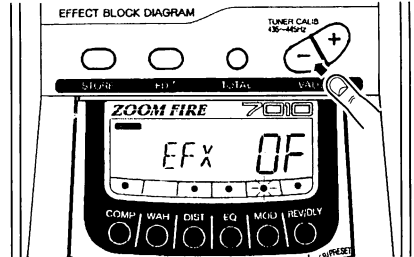


- (3) Drücken Sie die Taste **EFFECT MODULE** für das Effektmodul, das ausgeschaltet werden soll.
- (4) Drücken Sie die Taste **EFFECT MODULE** mehrmals, bis "EFX On" im Display erscheint.
- (5) Drücken Sie die Taste **VALUE -**. Das Effektmodul ist jetzt ausgeschaltet.



HINWEIS Sie können jedes Effektmodul mit der Taste **USER/PRE-SET** ein- und ausschalten.

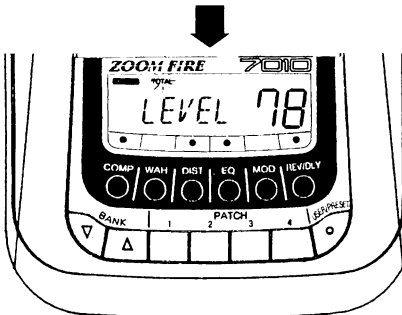
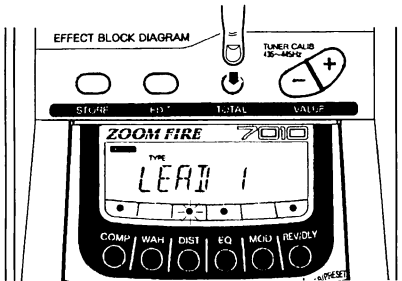
- (3) Appuyer sur le bouton **EFFECT MODULE** correspondant au module d'effets que l'on veut désactiver dans le module d'effets activé.
- (4) Appuyer sur le bouton **EFFECT MODULES** plusieurs fois pour afficher 'EFX On'.
- (5) Appuyer sur le bouton **VALUE -**. Le module d'effets est alors désactivé.



NOTE On peut activer et désactiver le module d'effets avec le bouton **USER/PRESET**.

Editieren von Total-Parametern

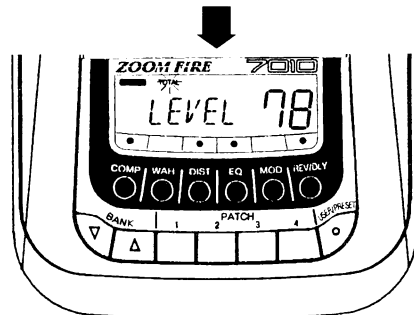
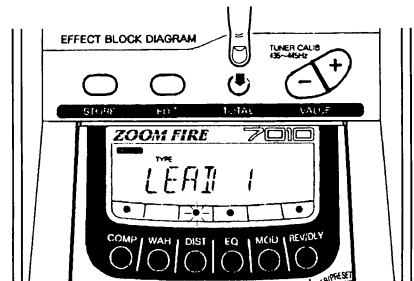
- (1) Drücken Sie die Taste **TOTAL** in der Editier-Betriebsart.



Die Total-Anzeige blinkt rechts neben der EDIT-Anzeige im Display auf. Sie zeigt den editierbaren Total-Parameter an.

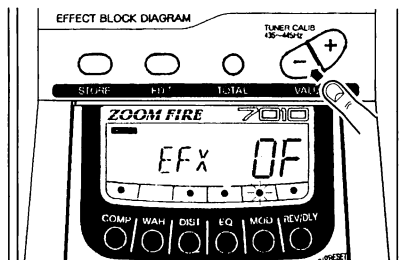
Pour éditer le paramètre total

- (1) Appuyer sur le bouton **TOTAL** en mode "Edit".



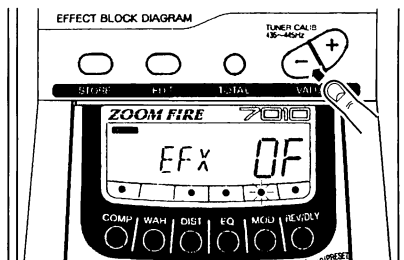
L'indicateur total clignote sur la droite de l'indicateur EDIT à l'affichage. Il indique que le paramètre total peut être édité.

- (3) Presione la tecla **EFFECT MODULE** correspondiente al módulo de efecto que desea desactivar en el módulo de Efecto actualmente activo.
- (4) Presione las teclas **EFFECT MODULES** varias veces para indicar “EFX On” en la pantalla.
- (5) Presione la tecla **VALUE -**.
El módulo de efecto se desactiva ahora.



NOTA Usted puede activar y desactivar el módulo de efecto con la tecla **USER/PRESET**.

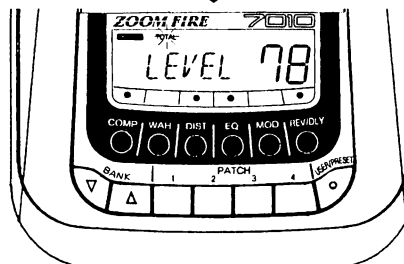
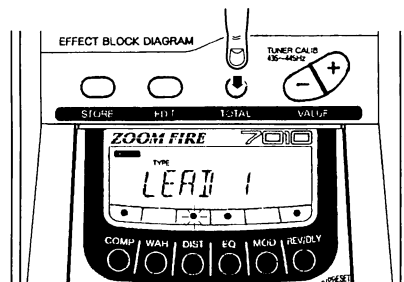
- (3) Premere il tasto **EFFECT MODULE** corrispondente al modulo di effetto che si desidera disattivare nel modulo di effetto attivato attualmente.
- (4) Premere il tasto **EFFECT MODULE** diverse volte per visualizzare “EFX On” sul display.
- (5) Premere il tasto **VALUE -**.
Il modulo di effetto viene disattivato a questo punto.



NOTA Si può attivare e disattivare il modulo di effetto con il tasto **USER/PRESET**.

Edición de Parámetro Total

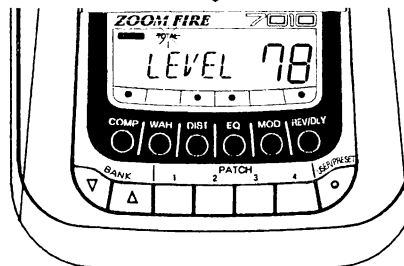
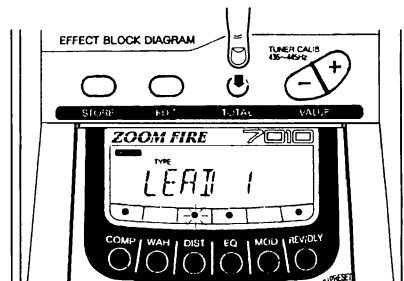
- (1) Presione la tecla **TOTAL** en el modo de edición.



El indicador total destella en el lado derecho del indicador **EDIT** en la pantalla. Indica que el parámetro total puede ser editado.

Per eseguire la modificazione del parametro totale

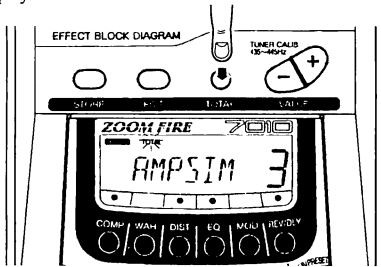
- (1) Premere il tasto **TOTAL** nel modo “Edit”.



L'indicatore totale lampeggia alla destra dell'indicatore **EDIT** sul display. Esso indica che il parametro totale può essere modificato.

- (2) Zum Abrufen des im Total Parameter zu editieren gewünschten Parameters drücken Sie die Taste TOTAL mehrmals.

Bei jedem Drücken der Taste TOTAL erscheinen die gegenwärtig gewählten Parametertypen und -werte im Display.



HINWEIS Sie können Parameter mit den Taste BANK ▲/▼ abrufen.

- (3) Ändern Sie den Total-Parameter-Wert mit den Tasten VALUE +/-.

HINWEIS Es ist möglich, den Patch-Programm-Namen als Teil des Totalparameters einzugeben.

Der Patch-Programm-Name kann bis zu 6 Buchstaben haben. Jeder Buchstabe kann mit den Tasten VALUE +/- eingegeben werden, und der Vorgang wird mit der Taste TOTAL beendet.

- (4) Zum kontinuierlichen Editieren von Effektparametern drücken Sie die Taste EFFECT MODULE im Effektmodul, das geändert werden soll.

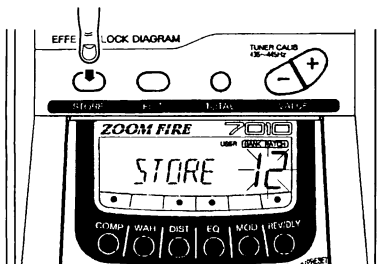
TIP Drücken Sie die Taste EDIT, um zur Play-Betriebsart zurückzuschalten.

Speichern eines Patch-Programms

Um die Einstellung zu speichern, gehen Sie wie folgt vor.

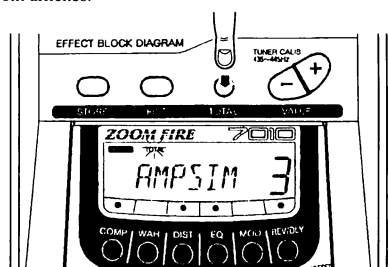
- (1) Drücken Sie die STORE-Taste im Editier-Betriebsart.

Dadurch wird das Gerät in den Standby-Zustand zum Speichern gestellt.



- (2) Pour rappeler le paramètre que l'on veut éditer dans le paramètre total, appuyer sur le bouton TOTAL plusieurs fois.

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton TOTAL, les valeurs et les types du paramètre sélectionné actuellement sont affichés.



NOTE On peut rappeler le paramètre avec les boutons BANK ▲/▼.

- (3) Changer la valeur du paramètre total avec les boutons VALUE +/-.

NOTE Le réglage de la désignation des patches comme partie du paramètre total est possible.

La désignation des patches dans les limites de 6 lettres peut être déterminée, en changeant chaque lettre avec les boutons VALUE +/-, et espace avec le bouton TOTAL.

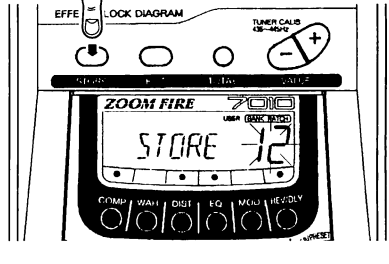
- (4) Pour éditer le paramètre de l'effet, appuyer sur le bouton EFFECT MODULE dans le module d'effets que l'on veut changer.

TIP Appuyer sur le bouton EDIT pour retourner au mode "Play".

Comment mémoriser un patch

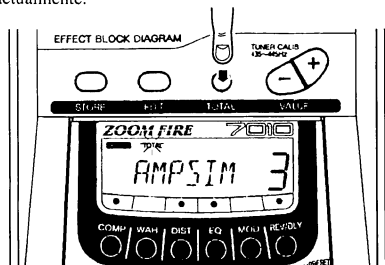
Pour conserver un réglage, mémoriser le patch comme décrit ci-après.

- (1) Appuyer sur le bouton STORE en mode "Edit". Cette opération activera la condition de mise en attente de mémorisation.



- (2) Para llamar al parámetro que necesita editar en el parámetro total, presione la tecla TOTAL varias veces.

Cada vez que presiona la tecla TOTAL, se muestran en la pantalla los tipos y los valores de parámetro seleccionados actualmente.



NOTA Usted puede llamar un parámetro con las teclas BANK ▲/▼.

- (3) Cambie el valor de parámetro total con las teclas VALUE +/-.

NOTA El ajuste del nombre de patch como una parte del parámetro total es posible. Se puede determinar el nombre del patch dentro de 6 letras. Cambiando cada letra con las teclas VALUE +/-, y saliendo con la tecla TOTAL.

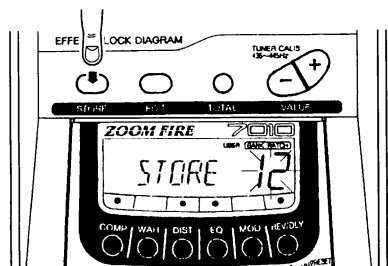
- (4) Para editar continuamente el parámetro de efecto, presione la tecla EFFECT MODULE en el módulo de efecto que necesita cambiar.

SEÑAL Presione la tecla EDIT para retornar al modo de ejecución.

Almacenamiento de un patch

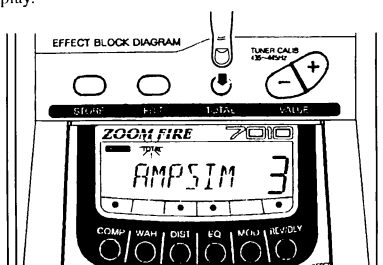
Para preservar un ajuste, almacene el patch tal como se describe abajo.

- (1) Presione la tecla STORE en el modo de edición. Esto activa la condición de reserva de almacenamiento.



- (2) Per richiamare il parametro che si desidera modificare nel parametro totale, premere il tasto TOTAL diverse volte.

Ogni volta che si preme il tasto TOTAL, i tipi di parametri selezionati attualmente ed i valori sono mostrati sul display.



NOTA Si può richiamare il parametro con i tasti BANK ▲/▼.

- (3) Cambiare il valore del parametro totale con i tasti VALUE +/-.

NOTA L'impostazione della designazione del patch come parte del parametro totale è possibile. La designazione del patch nei limiti di 6 lettere può essere determinata, cambiando ciascuna lettera con i tasti VALUE +/- e spazio con il tasto TOTAL.

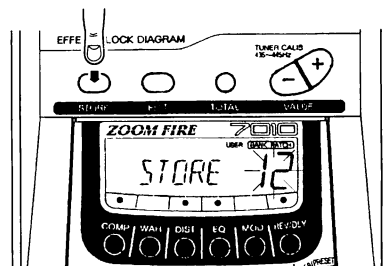
- (4) Per eseguire la modificazione del parametro di effetto continuamente, premere il tasto EFFECT MODULE nel modulo di effetto che si desidera cambiare.

SEGNAL Premere il tasto EDIT per ripristinare al modo "Play".

Memorizzazione di un patch

Per conservare una regolazione, memorizzare il patch come descritto di seguito.

- (1) Premere il tasto STORE nel modo "Edit". Questa operazione attiva la condizione di attesa di memorizzazione.



HINWEIS Zum Aufheben des Standby-Zustands drücken Sie die EDIT-Taste.

TIP Speichern ist auch in der Play-Betriebsart möglich.

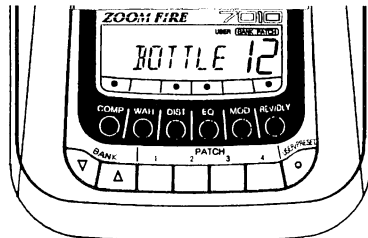
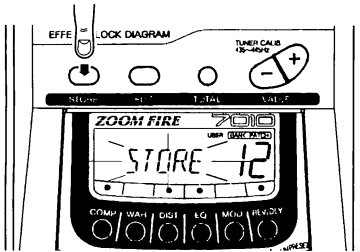
(2) Wählen Sie das Patch-Programm zum speichern.
Zum Designieren eines Patch-Programms wählen Sie zuerst mit der BANK ▲/▼ Taste die Speicherbank und dann mit den Tasten PATCH 1-4 die Patch-Programm-Nummer.

HINWEIS Patch-Programme können nicht in der PRESET-Gruppe gespeichert werden. Wenn ein Patch-Programm aus der PRESET-Gruppe gewählt wird, wird die Speicherdestination automatisch die USER-Gruppe. Geben Sie eine Bank- und Patch-Programm-Nummer in der USER-Gruppe an.

(3) Wenn keine Speicherdestination für ein aus der USER-Gruppe gewähltes Patch-Programm eingegeben wird, wird das Patch-Programm an der Originalstelle gespeichert.

TIP Wenn ein Patch-Programm gespeichert wird, wird das unter dieser Nummer vorher gespeicherte Patch-Programm überschrieben und gelöscht. Es ist aber möglich, die werksseitig vorgegebenen Patch-Programme wieder abzurufen. (Nicht aber einzelne Patch-Programm-Einheiten.)
Wie das geschieht, schlagen Sie auf Seite 85 unter [Rücksetzen des 7010 auf Werksvoreinstellungen] nach.

(4) Drücken Sie die Taste STORE erneut.



Das Patch-Programm ist gespeichert, und der 7010 kehrt auf Play-Betriebsart zurück.

NOTE Pour interrompre la condition de mise en attente de mémorisation, presser le bouton EDIT.

TIP On peut sauvegarder en mode "Play".

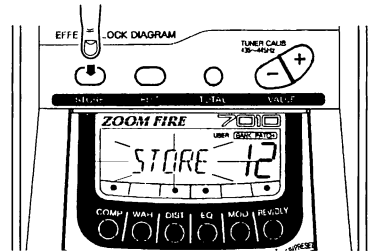
(2) Puis, désigner un patch à sauvegarde.
Pour désigner un patch, sélectionner tout d'abord le numéro de banque avec les boutons BANK ▲/▼. Puis, spécifier un numéro de patch avec les boutons PATCH 1-4.

NOTE Les patches ne peuvent pas être sauvegardés dans le groupe PRESET. Si un patch est sélectionné à partir du groupe PRESET, la destination de stockage deviendra automatiquement le groupe USER. Spécifier une banque et le numéro de patch dans le groupe USER.

(3) Si aucune destination de stockage n'est spécifiée pour un patch sélectionné dans le groupe USER, le patch sera sauvegardé à son emplacement d'origine.

TIP Lorsqu'un patch est sauvegardé, le patch sauvegardé précédemment dans ce numéro sera "écrasé" et il ne pourra pas être récupéré. Cependant, il est possible de rétablir tous les patches de préréglage de l'usine (sauf l'unité du patch individuel)
Pour cela référer à [Comment remettre le 7010 à la condition de préréglage de l'usine (mode spécial)] à la page 85.

(4) Appuyer sur le bouton STORE de nouveau.



Le patch est mémorisé, et le 7010 retourne au mode Play.

NOTA Para detener la condición de reserva de almacenamiento, presione la tecla EDIT.

SEÑAL Usted puede almacenar en el modo de ejecución.

(2) Designe un patch para almacenar.

Para designar un patch, primero elija el número de banco con las teclas BANK ▲/▼.

Luego, especifique un número de patch con las teclas PATCH 1-4.

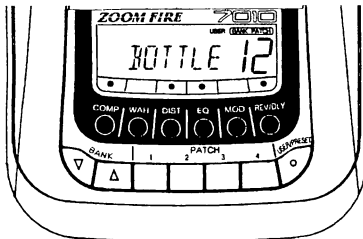
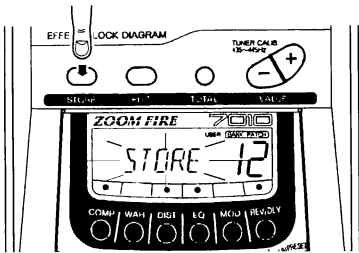
NOTA Los Patches no pueden ser almacenados en el grupo PRESET. Si se elige un Patch del grupo PRESET, el destino de almacenamiento será automáticamente el grupo USER. Especifique un banco y un número de patch en el grupo USER.

(3) Si no se especifica destino de almacenamiento para un patch seleccionado del grupo USER, el patch será almacenado en la ubicación original.

SEÑAL Cuando se almacena un patch, el patch que estaba almacenado en dicho número será reemplazado y no podrá ser recuperado. Sin embargo, es posible restaurar todas los Patches preajustados en fábrica. (sin unidad de patch individual)

Para el método, sírvase referirse a [Retornando el 7010 a la condición de ajuste previo de fábrica (Modo especial)] en la página 86.

(4) Presione la tecla STORE nuevamente.



El patch se almacena, y el 7010 regresa al modo de Ejecución.

NOTA Per arrestare la condizione di attesa di memorizzazione, premere il tasto EDIT.

SEGNALI Si può memorizzare nel modo "Play".

(2) Poi, designare un patch da memorizzare.

Per designare un patch, prima scegliere il numero del banco con i tasti BANK ▲/▼.

Poi, specificare un numero di patch con i tasti PATCH 1-4.

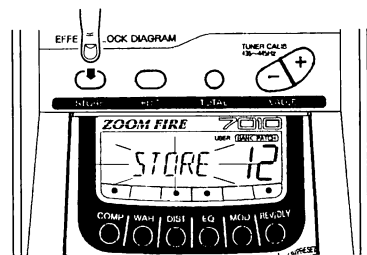
NOTA I patch non possono essere memorizzati nel gruppo PRESET. Se un patch viene selezionato dal gruppo PRESET, la destinazione di memorizzazione diventa automaticamente il gruppo USER. Specificare un banco ed il numero di patch nel gruppo USER.

(3) Se nessuna destinazione di memorizzazione viene specificata per un patch selezionato nel gruppo USER, il patch verrà memorizzato nella sua ubicazione d'origine.

SEGNALI Quando un patch viene memorizzato, il patch che è stato memorizzato precedentemente in quello numero verrà sovrascritto e non potrà essere recuperato. Tuttavia, è possibile ristabilire tutti i patch programmati in fabbrica (eccetto l'unità di patch individuale)

Per questo metodo, si prega di riferirsi al paragrafo [Ripristino delle impostazioni originali del 7010 (Modo speciale)] alla pagina 86.

(4) Premere il tasto STORE di nuovo.



Il patch viene memorizzato ed il 7010 si ripristina al modo "Play".

Effektparameter und Total-Parameter

In diesem Abschnitt werden alle Effekttypen und Parameter des 7010 beschrieben. Um Wiederholungen zu vermeiden, sind Parameter, die von mehreren Effekttypen verwendet werden, nur einmal erklärt.

Effektmodul 1: Kompressor (COMP)

Dieses Modul kombiniert 2 Typen von Effekten, die den Klang einer Gitarre komprimieren, und einen gleichmäßigen signal pegel erhalten.

1 COMP 1 (Compressor 1)

Dies ist ein normaler Kompressor, der generell als Kompressionseffekt verwendet wird.

1 COMP 1

Parameter 1	SENS	0 - 10
Parameter 2	ATTACK	0 - 10

(1) EFFECT TYPE:

Um den normalen Kompressor zu wählen, stellen Sie den Parameter auf "COMP 1".

(2) SENS

Bestimmt die Kompressortiefe. Höhere Werte produzieren einen gleichmäßigeren Pegel und längeres Sustain.

(3) ATTACK

Bestimmt den Zeitabstand zwischen Gitarrenton-Eingang und dem Einsetzen der Kompression. Niedrigere Werte erzeugen ein schnelleres Einsetzen.

2 COMP 2 (Compressor 2)

Dies ist ein Kompressor mit Betonung von Höhen. Geeignet für Rhythmus-Gitarre.

2 COMP 2

Parameter 1	SENS	0 - 10
Parameter 2	ATTACK	0 - 10

(1) EFFECT TYPE:

Zur Verwendung des Kompressors 2 stellen Sie den Parameter auf "COMP2".

Paramètres des effets et paramètres total

Dans cette section, tous les types d'effet des paramètres du 7010 sont expliqués. Les paramètres qui sont les mêmes pour plusieurs types d'effet sont expliqués une seule fois.

MODULE D'EFFET 1 : Compresseur (COMP)

Ce module comprend 2 types d'effet qui compriment la tonalité en entrée d'une guitare, et conservent un niveau uniforme et la qualité du son.

1 COMP 1 (Compresseur 1)

Ceci représente un compresseur du type normal qui s'utilise en général comme boîte à effets de compression.

1 COMP 1

Paramètre 1	SENS	0 - 10
Paramètre 2	ATTACK	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le compresseur normal, fixer ce paramètre sur "COMP 1".

(2) SENS

Détermine la profondeur de compression. Les valeurs plus élevées produiront un niveau plus uniforme et une tenue plus longue.

(3) ATTACK

Détermine le décalage entre l'entrée du son de la guitare et la compression de départ. Les valeurs plus basses produiront une attaque plus rapide.

2 COMP 2 (Compresseur 2)

Ceci représente un compresseur pour accentuer la haute tonalité et donner plus de brillance. Approprié pour le rythme.

2 COMP 2

Paramètre 1	SENS	0 - 10
Paramètre 2	ATTACK	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le compresseur brillant, fixer ce paramètre sur "COMP 2".

Parámetros de Efecto y Parámetros Totales

En esta sección, se explican todos los tipos de efecto de parámetros del 7010. Los parámetros que son iguales para los diversos tipos de efecto se explican brevemente.

Módulo de Efecto 1: Compresor (COMP)

Este módulo contiene 2 clases de tipos de efecto que comprimen el tono ingresado desde la guitarra, mantiene un nivel uniformemente y disposiciones de sonido nivelado.

1 COMP 1 (Compresor 1)

Este es un compresor de tipo normal que se usa generalmente como efector de compresión.

1 COMP 1

Parámetro 1	SENS	0 - 10
Parámetro 2	ATTACK	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el compresor normal, ajuste el parámetro a "COMP 1".

(2) SENS

Determina la profundidad del compresor. Valores más altos producen nivel más uniforme y sostén más largo.

(3) ATTACK

Determina el intervalo de tiempo entre la entrada de sonido de la guitarra y el inicio de la compresión. Valores inferiores producen inicio más rápido.

2 COMP 2 (Compresor 2)

Este es un compresor de acento de tono alto y sensibilidad clara. Apropiado para comprimir ritmos.

2 COMP 2

Parámetro 1	SENS	0 - 10
Parámetro 2	ATTACK	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el compresor de claridad, ajuste el parámetro a "COMP 2".

Parametri di effetti e parametri totali

In questa sezione, tutti i tipi di effetto dei parametri del 7010 vengono spiegati. I parametri che sono gli stessi per i diversi tipi di effetti vengono spiegati come minimi.

MODULO DI EFFETTO 1 : Compressore (COMP)

Questo modulo comprende 2 tipi di effetto che comprimono la tonalità immessa da una chitarra, e mantengono un livello uniforme e la qualità del suono.

1 COMP 1 (Compressore 1)

Questo rappresenta un compressore del tipo normale che viene utilizzato generalmente come "effector" di compressione.

1 COMP 1

Parametro 1	SENS	0 - 10
Parametro 2	ATTACK	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare il compressore normale, impostare il parametro a "COMP 1".

(2) SENS

Determina la profondità del compressore. I valori più alti producono un livello più uniforme ed una tenuta più lunga.

(3) ATTACK

Determina il ritardo del tempo fra l'ingresso del suono della chitarra e l'applicazione della compressione. I valori più bassi producono un attacco più veloce.

2 COMP 2 (Compressore 2)

Questo rappresenta un compressore per enfatizzare i toni alti e dare più colore. Appropriato per il ritmo.

2 COMP 2

Parametro 1	SENS	0 - 10
Parametro 2	ATTACK	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare il compressore brillante, impostare il parametro a "COMP 2".

Effektmodul 2: WAH

Dieses Modul enthält 4 Arten von Effekttypen, die die Tonqualität periodisch beeinflussen. Dieses Modul erlaubt außerdem, zu bestimmen, ob direkt vor DIST (Distortion) eingesetzt werden soll oder danach. Je nach der Eingabeposition ist die Klangfarbe des Ausgangs leicht unterschiedlich.

1 AT WAH (Auto WAH)

Dieser Effekt verschiebt den betonten Frequenzbereich nach oben oder unten, je nach der Dynamik (stark, schwach) des eingegebenen Gitarrentons.

1 AT WAH

Parameter 1	SENS	0 - 10
Parameter 2	DIR(DIRECTION)	0.1
Parameter 3	POSIT(POSITION)	0.1

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Auto Wah stellen Sie den Parameter auf "AT WAH".

(2) SENS

Bestimmt die Auto Wah Empfindlichkeit.

Höhere Werte produzieren einen breiteren Frequenzbereich mit kleinerem Gitarreneingang.

(3) DIR (Direction)

Bestimmt die Richtung der Tonänderung.

Die betonte Frequenz bewegt sich bei 0 nach oben und bei 1 nach unten.

(4) POSIT (Position)

Bestimmt die Effektmodul-Eingabeposition.

Das Effektmodul wird direkt vor dem DIST-Modul bei 0 und direkt nach dem Modul bei 1 eingegeben.

2 PH WAH (Phase WAH)

Dieser Effekt fügt phasenweise verschobenen Effektton zum direkten Ton hinzu und verändert die Verschiebungsphase zeitweise.

2 PH WAH

Parameter 1	DEPTH	0 - 10
Parameter 2	RATE	1 - 20
Parameter 3	PEAK	0 - 10
Parameter 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Phasen-Wah stellen Sie den Parameter auf "PH WAH".

(2) DEPTH

Bestimmt die Effekttiefe der Phase.

(3) RATE

Bestimmt die Phasen-Schwinggeschwindigkeit.

(4) PEAK

Gibt den Ton einer charakteristischen Betriebsart hinzu, und betont den Effekt.

MODULE D'EFFET 2 : WAH

Ce module comprend 4 types d'effet qui modifient régulièrement la qualité de la tonalité. Ce module permet également de déterminer s'il faut entrer immédiatement avant le module DIST (distorsion) ou immédiatement après.

Selon la position d'entrée, la couleur de tonalité émise sera différente.

1 AT WAH (WAH automatique)

Ceci représente un effet pour ajouter de la tonalité d'effet.

1 AT WAH

Paramètre 1	SENS	0 - 10
Paramètre 2	DIR(DIRECTION)	0.1
Paramètre 3	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le WAH automatique, régler le paramètre sur "AT WAH".

(2) SENS

Détermine la sensibilité WAH automatique.

Les valeurs plus élevées produiront la plage de fréquence plus large avec entrée faible de la guitare.

(3) DIR (Direction)

Détermine la direction du changement de tonalité.

La fréquence accentuée se déplace vers le haut à 0 et vers le bas à 1.

(4) POSIT (Position)

Détermine la position d'entrée du module d'effets.

Le module d'effets est entré immédiatement avant le module DIST à 0 et immédiatement après à 1.

2 PH WAH (Phase WAH)

Ceci représente un effet pour ajouter de la tonalité d'effet dévié à la phase à la tonalité directe et changer la phase de déviation selon le temps.

2 PH WAH

Paramètre 1	DEPTH	0 - 10
Paramètre 2	RATE	1 - 20
Paramètre 3	PEAK	0 - 10
Paramètre 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TYPE DE L'EFFET :

Pour utiliser la Phase WAH, fixer ce paramètre sur "PH WAH".

(2) DEPTH

Détermine la profondeur de Phase effectif.

(3) RATE

Détermine la vitesse d'oscillation de la Phase.

(4) PEAK (crête)

Donne de la tonalité à un mode caractéristique, et accentue l'effet.

Módulo de Efecto 2: WAH

Este módulo contiene 4 clases de tipos de efecto que corrigen la calidad del tono periódicamente. Este módulo permite también determinar el ingreso justo antes del módulo DIST (Distorsión) o justo después.

Dependiendo de la posición de entrada, el color del tono que se emite tiene una ligera diferencia.

1 AT WAH (WAH automático)

Este es un efecto cuyo rango de frecuencia acentuada se mueve hacia arriba y hacia abajo dependiendo de la dinámica (fuerte, débil) del tono de la guitarra ingresada.

1 COMP 1

Parámetro 1	SENS	0 - 10
Parámetro 2	DIR(DIRECTION)	0.1
Parámetro 3	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el wah automático, ajuste el parámetro a "AT WAH".

(2) SENS (Sensibilidad)

Determina la sensibilidad de WAH automático.

Valores altos producen rango de frecuencia más amplio con entrada de guitarra pequeña.

(3) DIR (Dirección)

Determina la dirección de cambio de tono.

La frecuencia acentuada se mueve hacia arriba en 0 y hacia abajo en 1.

(4) POSIT (Posición)

Determina la posición de entrada del modo de efecto.

El módulo de efecto se ingresa justo antes del módulo DIST en 0 y justo después de 1.

2 PH WAH (WAH de Fase)

Este es un efecto para agregar tono de efecto desplazado a la fase al tono directo y cambia la fase de desplazamiento a la vez.

2 PH WAH

Parámetro 1	DEPTH	0 - 10
Parámetro 2	RATE	1 - 20
Parámetro 3	PEAK	0 - 10
Parámetro 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el wah de fase, ajuste el parámetro a "PH WAH".

(2) PROFUNDIDAD

Determina la profundidad efectiva de fase.

(3) PROPORCION

Determina la velocidad de swing de fase.

(4) PICO

Proporciona el tono a un modo característico, y acentúa el efecto.

MODULO DI EFFETTO 2 : WAH

Questo modulo comprende 4 tipi di effetti che correggono regolarmente la qualità della tonalità. Questo modulo permette di determinare se si deve entrare immediatamente prima del modulo DIST (Distorsione) oppure immediatamente dopo.

Secondo la posizione d'entrata, il colore della tonalità che viene emessa presenta poco differenza.

1 AT WAH (WAH automatica)

Questo rappresenta un effetto che la gamma di frequenza enfatizzata sposta in alto ed in basso secondo la dinamica (forte, debole) della tonalità immessa della chitarra.

1 COMP 1

Parametro 1	SENS	0 - 10
Parametro 2	DIR(DIRECTION)	0.1
Parametro 3	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare il wah automatico, impostare questo parametro su "AT WAH".

(2) SENS (sensibilità)

Determina la sensibilità del WAH automatico.

I valori più alti producono la gamma di frequenza più ampia con ingresso debole della chitarra.

(3) DIR (direzione)

Determina la direzione di cambio della tonalità.

La frequenza enfatizzata si sposta in alto a "0" ed in basso a "1".

(4) POSIT (posizione)

Determina la posizione d'ingresso del modulo di effetto.

Il modulo di effetto è entrato immediatamente prima del modulo DIST a "0" e immediatamente dopo a "1".

2 PH WAH (Fase WAH)

Questo rappresenta un effetto per aggiungere della tonalità di effetto deviata alla fase alla tonalità diretta e cambiare la fase di cambio secondo il tempo.

2 PH WAH

Parametro 1	DEPTH	0 - 10
Parametro 2	RATE	1 - 20
Parametro 3	PEAK	0 - 10
Parametro 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare la fase wah, impostare questo parametro su "PH WAH".

(2) DEPTH

Determina la profondità della fase effettiva.

(3) RATE

Determina la velocità di oscillazione della fase.

(4) PEAK

Aggiunge tonalità ad un modo caratteristico ed enfatizza l'effetto.

3 ENHANC (Enhancer)

Dies ist ein Effekt zur Betonung der Frequenzbandbreite, die mit dem Frequenzparameter bestimmt wird und zur Betonung der Klangkontur.

3 ENHANC

Parameter 1	EXPAND	0 - 10
Parameter 2	FREQ(FREQUENCY)	1 - 12
Parameter 3	SENS	0 - 10
Parameter 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des Enhancers stellen Sie den Parameter auf "ENHANC".

(2) EXPAND

Bestimmt die Quantität, mit der die Breite betont wird. Höhere Werte erzeugen einen tieferen Effekt.

(3) FREQ (Frequency)

Bestimmt den zu betonenden Frequenzbereich. Höhere Werte betonen einen höheren Frequenzbereich.

(4) SENS

Bestimmt die Enhancer-Empfindlichkeit. Höhere Werte erzeugen einen tieferen Effekt auf den Enhancer mit kleinerem Gitarrensinal.

4 STEP

Erzeugt einen automatischen Arpeggio-Effekt durch Hinzufügen des Effektktons mit zufälliger Klangfarbenänderung.

4 STEP

Parameter 1	DEPTH	0 - 10
Parameter 2	RATE	1 - 20
Parameter 3	RESO(RESONANCE)	0 - 10
Parameter 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung dieses Schritts stellen Sie den Parameter auf "STEP".

(2) DEPTH

Bestimmt die Tonvariation.

(3) RATE

Bestimmt die Effektgeschwindigkeit (Arpeggio-Geschwindigkeit).

(4) RESO (Resonance)

Gibt dem Ton einen charakteristischen Modus und betont den Effekt.

**Effektmodul 3:
Distortion (DIST)**

Dieses Modul enthält insgesamt 10 Arten von Verzerrungseffekten wie 3 Arten von Overdrive, 2 Arten von Verzerrungen, 2 Arten von Fuzz und 3 Arten von Lead.



Dieses Modul umfasst auch ZNR (Zoom Noise Reduction) zur Geräuschniederdrückung. Der ZNR-Parameter sollte auf einen Wert eingestellt werden, der mit der angeschlossenen Gitarre am besten harmoniert.

3 ENHANC (dispositif d'accentuation)

Accentuer la largeur de bande de fréquence déterminée avec le paramètre de fréquence et rendre clair le contour de la tonalité.

3 ENHANC

Paramètre 1	EXPAND	0 - 10
Paramètre 2	FREQ(FREQUENCY)	1 - 12
Paramètre 3	SENS	0 - 10
Paramètre 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le dispositif d'accentuation, fixer ce paramètre sur "ENHANC".

(2) EXPAND

Détermine la quantité qui accentue la largeur. Les valeurs plus élevées produiront un effet plus profond.

(3) FREQ (fréquence)

Détermine la plage de fréquence devant être accentuée. Les valeurs plus élevées accentueront la plage de fréquence supérieure.

(4) SENS

Détermine la sensibilité du dispositif d'accentuation. Les valeurs plus élevées produiront un effet plus profond du dispositif d'accentuation avec entrée faible de la guitare.

4 STEP

Produit l'effet d'arpège automatique en ajoutant le son d'effet dont les couleur de tonalité changent de manière aléatoire.

4 STEP

Paramètre 1	DEPTH	0 - 10
Paramètre 2	RATE	1 - 20
Paramètre 3	RESO(RESONANCE)	0 - 10
Paramètre 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser la fonction Step, fixer ce paramètre sur "STEP".

(2) DEPTH (profondeur)

Détermine la variation de tonalité.

(3) RATE

Détermine la vitesse de l'effet. (Vitesse d'un arpège)

(4) RESO (résonance)

Donne à la tonalité un mode caractéristique et accentue l'effet.

**MODULE D'EFFET 3 :
Distortion (DIST)**

Ce module comprend un total de 10 types d'effet de distorsion, à savoir 3 types d'over-drives, 2 types de distorsions, 2 types "fuzz" et 3 types pour "lead".



Ce module comprend la ZNR (réduction de bruit). A ajuster selon la guitare.

3 ENHANC (Realizador)

Este es un efecto para enfatizar el ancho de banda de frecuencia determinado con el parámetro de frecuencia y hace el contorno del tono claro.

3 ENHANC

Parámetro 1	EXPAND	0 - 10
Parámetro 2	FREQ(FREQUENCY)	1 -12
Parámetro 3	SENS	0 - 10
Parámetro 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el realizador, ajuste el parámetro a "ENHANC".

(2) EXPANSION

Determina la cantidad que enfatiza el ancho. Valores más alto producen efecto más profundo.

(3) FREQ (Frecuencia)

Determina el rango de frecuencia a acentuar.

Valores más altos acentúan rango de frecuencia mayor.

(4) SENS

Determina la sensibilidad del realizador.

Valores más altos producen efecto más profundo del realizador con entrada de guitarra pequeña.

4 STEP

Esto crea un efecto de arpeggio automático agregando el sonido de efecto cuyo color de tono cambia al azar.

4 STEP

Parámetro 1	DEPTH	0 - 10
Parámetro 2	RATE	1 - 20
Parámetro 3	RESO(RESONANCE)	0 - 10
Parámetro 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el paso, ajuste el parámetro a "STEP".

(2) PROFUNDIDAD

Determina la variación de tono.

(3) PROPORCION

Determina la velocidad de efecto. (velocidad de un arpeggio)

(4) RESO (Resonancia)

Proporciona al tono un modo característico, y acentúa el efecto.

**Módulo de Efecto 3:
Distortion (DIST)**

Este módulo contiene un total de 10 tipos de efecto de distorsión tal como 3 clases de sobreimpulso, 2 clases de distorsiones, 2 clases de empalmamiento y 3 clases para lengüeta

NOTA Este módulo contiene ZNR (Reducción de ruido original de Zoom) Ajustelo dependiendo de una guitarra.

3 ENHANC (Enhancer)

Questo rappresenta un effetto per enfatizzare la larghezza di banda della frequenza determinata con il parametro della frequenza e per rendere chiaro il contorno della tonalità.

3 ENHANC

Parametro 1	EXPAND	0 - 10
Parametro 2	FREQ(FREQUENCY)	1 -12
Parametro 3	SENS	0 - 10
Parametro 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'enhancer, impostare il parametro a "ENHANC".

(2) EXPAND

Determina la quantità che enfatizza la larghezza. I valori più alti producono un effetto più profondo.

(3) FREQ (frequenza)

Determina la gamma di frequenza da enfatizzare.

I valori più alti enfatizza la gamma di frequenza superiore.

(4) SENS

Determina la sensibilità dell'enhancer.

I valori più alti producono un effetto più profondo dell'enhancer con l'ingresso debole della chitarra.

4 STEP

Produce l'effetto di arpeggio automatico aggiungendo il suono di effetto i cui colori di tonalità cambiano in modo casuale.

4 STEP

Parametro 1	DEPTH	0 - 10
Parametro 2	RATE	1 - 20
Parametro 3	RESO(RESONANCE)	0 - 10
Parametro 4	POSIT(POSITION)	0.1

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare la funzione step, impostare questo parametro su "STEP".

(2) DEPTH (profondità)

Determina la variazione della tonalità.

(3) RATE (rapporto)

Determina la velocità dell'effetto (velocità di un arpeggio)

(4) RESO (risonanza)

Aggiunge un modo caratteristico alla tonalità ed enfatizza l'effetto.

**MODULO DI EFFETTO 3 :
Distortion (DIST)**

Questo modulo comprende un totale di 10 tipi di effetto di distorsione, cioè 3 tipi di over-drive, 2 tipi di distorsioni, 2 tipi di "fuzz" e 3 tipi per "lead".

NOTA Questo modulo comprende la ZNR (riduzione del rumore del prodotto zoom d'origine). Regolare secondo la chitarra.

1 RHYTHM

Dieser Effekt bewirkt einen trockenen Sound mit gedämpftem Baß und prägnanten Höhen. Er ist für Blues oder Rhythmusbegleitung gut geeignet.

1 RHYTHM

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des Rhythmus stellen Sie den Parameter auf "RHYTHM".

(2) GAIN

Bestimmt die Verzerrungsintensität der Overdrive-Schaltung. Höhere Werte erzeugen mehr Verzerrungen.

(3) TONE

Dies ist ein Klangreglertyp-Equalizer.

(4) ZNR (Zoom Noise Reduction)

Regelt die ZNR-Schaltung, die Nebengeräusche bei offenem Eingang unterdrückt. Wählen Sie die Werte so, daß der Ton des Instruments natürlich abklingt.

2 OD 1 (Overdrive 1)

Erzeugt eine natürlich klingende Overdrive-Verzerrung, ähnlich wie die, die mit herkömmlichen Kompakt-Effekten erzielt wird.

2 OD1

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Overdrive 1 stellen Sie den Parameter auf "OD 1".

(2) GAIN

Bestimmt die Verzerrungsintensität der Overdrive-Schaltung. Höhere Werte erzeugen tiefere Verzerrung.

3 OD 2 (Overdrive 2)

Erzeugt eine warm klingende Verzerrung, ähnlich wie die eines Röhrenverstärkers.

3 OD2

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Overdrive 2 stellen Sie den Parameter auf "OD 2".

4 DIST 1 (Distortion 1)

Erzeugt eine Verzerrung mit Baßanhebung und solidem Charakter.

4 DIST1

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

1 RHYTHM

Cet effet produit un son froid, sec avec les graves adoucis et les sons aigus accentués. Il convient particulièrement pour les blues.

1 RHYTHM

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le rythme, fixer ce paramètre sur "RHYTHM".

(2) GAIN

Détermine l'intensité de distorsion.

Les valeurs plus élevées produiront plus de distorsion.

(3) TONE

Représente un égaliseur à contrôle de tonalité.

(4) ZNR (réduction de bruit)

Réduit le bruit lorsque l'on ne joue pas. Régler à la valeur plus élevée de telle manière que la tonalité des instruments ne disparaisse pas.

2 OD 1 (Overdrive 1)

Donne une distorsion overdrive qui semble naturelle, similaire à celle atteinte avec des effets compacts classiques.

2 OD1

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'overdrive 1, fixer ce paramètre sur "OD 1".

(2) GAIN

Détermine l'intensité de distorsion. Les valeurs plus élevées produiront une distorsion plus accentuée.

3 OD 2 (Overdrive 2)

Apporte une distorsion douce, similaire à celle d'un amplificateur à lampe.

3 OD2

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'overdrive 2, fixer ce paramètre sur "OD 2".

4 DIST 1 (Distorsion 1)

Produit une distorsion avec un renforcement des basses.

4 DIST 1

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

1 RHYTHM

Esto proporciona sonido de impulso fresco que controla graves y agudos accentuados. Apropriado para fondo rítmico o blues.

1 RHYTHM

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el ritmo, ajuste el parámetro a "RHYTHM".

(2) GANANCIA

Determina la intensidad de la distorsión del circuito de sobreimpulso. Valores más altos producen mayor distorsión.

(3) TONE

Este es un ecualizador del tipo de control de tono.

(4) ZNR (Reducción de Ruido Zoom)

Reduce el ruido cuando no está tocando. Ajuste valores más altos para que el tono de los instrumentos no se desvanezcan anormalmente.

2 OD 1 (Sobreimpulso 1)

Esto proporciona distorsión sobreimpulso de sonido natural para lograr efectos compactos convencionales.

2 OD1

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el sobreimpulso 1, ajuste el parámetro a "OD 1".

(2) GANANCIA

Determina la intensidad de distorsión del circuito sobreimpulso. Valores más altos producen distorsión más profunda.

3 OD 2 (Sobreimpulso 2)

Este proporciona distorsión de sonido cálido similar al de un amplificador de tubo.

3 OD2

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el sobreimpulso 2, ajuste el parámetro a "OD 2".

4 DIST 1 (Distorsión 1)

Este proporciona distorsión con una elevación de graves y carácter sólido.

4 DIST 1

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

1 RHYTHM

Questo effetto produce un suono asciutto, freddo con toni bassi sommessi e toni alti accentuati. È particolarmente adatto per accompagnamento ritmico o blues.

1 RHYTHM

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare il ritmo, impostare questo parametro su "RHYTHM".

(2) GAIN

Determina l'intensità della distorsione del circuito di overdrive. I valori più alti producono più distorsione.

(3) TONE (tonalità)

Rappresenta un equalizzatore del tipo a controllo della tonalità.

(4) ZNR (Riduzione del rumore dello Zoom)

Riduce il rumore quando non si suona. Impostare al valore più elevato di modo che la tonalità degli strumenti non sparisca in modo poco naturale.

2 OD 1 (Overdrive 1)

Questo produce una naturale distorsione overdrive del suono simile a quella ottenuta con effetti compatti convenzionali.

2 OD1

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'overdrive 1, impostare questo parametro su "OD 1".

(2) GAIN

Determina la intensità di distorsione del circuito di overdrive. I valori più alti producono una distorsione più accentuata.

3 OD 2 (Overdrive 2)

Produce una calda distorsione del suono simile a quella di un amplificatore valvolare.

3 OD2

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'overdrive 2, impostare questo parametro su "OD 2".

4 DIST 1 (Distorsione 1)

Produce una distorsione con un incremento dei toni bassi e un carattere solido.

4 DIST 1

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Distortion 1 stellen Sie den Parameter auf "DIST 1".

(2) GAIN

Bestimmt die Verzerrungsintensität. Höhere Werte erzeugen tiefere Verzerrung.

5 DIST 2 (Distortion 2)

Erzeugt eine harte Verzerrung mit einem Klang ähnlich wie ein großer Verstärker mit vollem Pegel.

5 DIST2

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Distortion 2 stellen Sie den Parameter auf "DIST 2".

6 FUZZ 1

Erzeugt einen modernen Fuzz-Sound.

6 FUZZ 1

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Fuzz 1 stellen Sie den Parameter auf "FUZZ 1".

(2) GAIN

Bestimmt die Verzerrungsintensität des Fuzz. Höhere Werte erzeugen tiefere Verzerrung.

7 FUZZ 2

Erzeugt einen klassischen Fuzz-Sound. Der TONE-Parameter kann zur.

7 FUZZ 2

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Fuzz 2 stellen Sie den Parameter auf "FUZZ 2".

8 LEAD 1

Eine glatte Klangverzerrung mit expandierendem Sound.

8 LEAD 1

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Lead 1 stellen Sie den Parameter auf "LEAD 1".

(2) GAIN

Bestimmt die Verzerrungsintensität. Höhere Werte erzeugen tiefere Verzerrung.

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser la distorsion 1, fixer ce paramètre sur "DIST 1".

(2) GAIN

Détermine l'intensité de distorsion. Les valeurs plus élevées produiront une distorsion plus accentuée.

5 DIST 2 (Distorsion 2)

Produit un son de distorsion dur, similaire à un gros amplificateur poussé au maximum de sa capacité.

5 DIST 2

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser la distorsion 2, fixer ce paramètre sur "DIST 2".

6 FUZZ 1

Produit un son "fuzz" de type moderne.

6 FUZZ 1

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet "fuzz" 1, fixer ce paramètre sur "FUZZ 1".

(2) GAIN

Détermine l'intensité de distorsion "fuzz". Les valeurs plus élevées produiront une distorsion plus accentuée.

7 FUZZ 2

Produit un son "fuzz" du type "vintage".

7 FUZZ 2

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet "fuzz" 2, fixer ce paramètre sur "FUZZ 2".

8 LEAD 1

Représente une distorsion de tonalité douce avec un son en expansion.

8 LEAD 1

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet "lead" 1, fixer ce paramètre sur "LEAD 1".

(2) GAIN

Détermine l'intensité de distorsion. Les valeurs plus élevées produiront une distorsion plus accentuée.

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar la distorsión 1, ajuste el parámetro a "DIST 1".

(2) GANANCIA

Determina la intensidad de la distorsión.

Valores más altos producen distorsión más profundas.

5 DIST 2 (Distorsión 2)

Este produce sonido de distorsión más grande similar a la impulsión de un amplificador grande a nivel pleno.

5 DIST 2

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar la distorsión 2, ajuste el parámetro a "DIST 2".

6 FUZZ 1

Este proporciona un sonido empañado de tipo moderno.

6 FUZZ 1

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el fuzz 1, ajuste el parámetro a "FUZZ 1".

(2) GANANCIA

Determina la intensidad de distorsión del empañamiento.

Valores más altos producen distorsión más profunda.

7 FUZZ 2

Este produce un sonido de empañamiento tipo clásico.

7 OD2

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el fuzz 2, ajuste el parámetro a "FUZZ 2".

8 LEAD 1

Esta es una distorsión de tono suave con sonido de expansión.

8 OD2

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el lead 1, ajuste el parámetro a "LEAD 1".

(2) GANANCIA

Determina la intensidad de distorsión.

Valores más altos producen distorsión más profunda.

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare la distorsione 1, impostare questo parametro su "DIST 1".

(2) GAIN

Determina la intensità di distorsione.

I valori più alti producono una distorsione più accentuata.

5 DIST 2 (Distorsione 2)

Produce un suono di distorsione duro simile ad un grande amplificatore largo a pieno livello.

5 DIST 2

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare la distorsione 2, impostare questo parametro su "DIST 2".

6 FUZZ 1

Produce un suono di "fuzz" di tipo moderno.

6 FUZZ 1

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto "fuzz" 1, impostare questo parametro su "FUZZ 1".

(2) GAIN

Determina la intensità di distorsione di "fuzz".

I valori più alti producono una distorsione più accentuata.

7 FUZZ 2

Produce un suono di "fuzz" di tipo vintage.

7 OD2

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto fuzz 2, impostare questo parametro su "FUZZ 2".

8 LEAD 1

Questo rappresenta una distorsione di tonalità calda con un suono in espansione.

8 OD2

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto lead 1, impostare questo parametro su "LEAD 1".

(2) GAIN

Determina la intensità di distorsione.

I valori più alti producono una distorsione più accentuata.

9 LEAD 2

Eine glatte Klangverzerrung mit expandierendem Sound.

9 LEAD 2

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Lead 2 stellen Sie den Parameter auf "LEAD 2".

10 METAL

Erzeugt Verzerrung, die besonders die Höhen und Tiefen betont, geeignet für Heavy Metal.

10 METAL

Parameter 1	GAIN	1 - 16
Parameter 2	TONE	0 - 10
Parameter 3	ZNR	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung von Metal stellen Sie den Parameter auf "METAL".

**Effektmodul 4:
Equalizer (EQ)**

Dieses Modul enthält 2 Arten von Effektypen, die die Soundwirkung kontrollieren.

1 4EQ (4 BAND EQ)

Dieser Equalizer erlaubt Anheben oder Begrenzen der Präsenz im Frequenzbereich (Super-Höhen, Höhen, Mitten und Tiefen).

1 4EQ

Parameter 1	PRES(PRESENCE)	-12-(0)-12
Parameter 2	HIGH	-12-(0)-12
Parameter 3	MID	-12-(0)-12
Parameter 4	LOW	-12-(0)-12
Parameter 5	LEVEL	1-30

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des 4-Bereich-Equalizers stellen Sie den Parameter auf "4EQ".

(2) PRES (Présence)

Stellt den Bereich von Harmonie und Obertönen der Gitarre ein. Höhere Einstellungen erzeugen mehr Betonung auf Harmonien und Obertönen.

(3) HIGH

Stellt den Höhenbereich ein. Höhere Einstellungen erzeugen mehr Betonung im Höhenbereich.

(4) MID

Stellt den Mittenbereich ein. Höhere Einstellungen erzeugen mehr Betonung im Mittenbereich.

(5) LOW

Stellt den Tiefenbereich ein. Höhere Einstellungen erzeugen mehr Betonung im Tiefenbereich.

(6) LEVEL

Stellt den Ausgangspegel für das EQ-Modul ein.

9 LEAD 2

Produit un son de type amplificateur à lampe de gain élevé.

9 LEAD 2

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet "lead" 2, fixer ce paramètre sur "LEAD 2".

10 METAL

Produit une distorsion qui accentue la plage des aigus et basses, appropriée pour "Heavy metal".

10 METAL

Paramètre 1	GAIN	1 - 16
Paramètre 2	TONE	0 - 10
Paramètre 3	ZNR	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet "metal", fixer ce paramètre sur "METAL".

**MODULE D'EFFET 4 :
Égaliseur (EQ)**

Ce module comprend 2 types d'effet qui contrôlent la tonalité du son.

1 4EQ (4 BAND EQ)

Cet égaliseur permet une accentuation ou coupure de présence des plages de haute (très-haute), moyenne et basse fréquence.

1 4EQ

Paramètre 1	PRES(PRESENCE)	-12-(0)-12
Paramètre 2	HIGH	-12-(0)-12
Paramètre 3	MID	-12-(0)-12
Paramètre 4	LOW	-12-(0)-12
Paramètre 5	LEVEL	1-30

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'égaliseur à 4 bandes, fixer ce paramètre sur "4EQ".

(2) PRESS (Présence)

Règle la plage des harmoniques et des harmoniques supérieures d'une guitare. Les valeurs plus élevées produiront une accentuation des harmoniques et des harmoniques supérieures.

(3) HIGH

Règle la plage des aigus. Les valeurs plus élevées produiront une accentuation des aigus.

(4) MID

Règle la plage des médiums. Les valeurs plus élevées produiront une accentuation des médiums.

(5) LOW

Règle la plage des basses. Les valeurs plus élevées produiront une accentuation des basses.

(6) LEVEL

Règle le niveau de sortie pour le module EQ.

9 LEAD 2

Este produce sonido de tipo de amplificador de tubo de alta ganancia granular.

9 LEAD 2

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el lead 2, ajuste el parámetro a "LEAD 2".

10 METAL

Este provee distorsión que acentúa el rango de agudos y graves, apropiado para heavy metal.

10 METAL

Parámetro 1	GAIN	1 - 16
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el metal, ajuste el parámetro a "METAL".

Módulo de Efecto 4 : Ecuilizador (EQ)

Este módulo contiene 2 clases de efectos que controlan el tono del sonido.

1 4EQ (4 BAND EQ)

Este ecualizador permite la elevación o corte en la presencia de rangos de frecuencia (superalta), alta, media y baja.

1 4EQ

Parámetro 1	ORES(ORESENCE)	-12-(0)-12
Parámetro 2	HIGH	-12-(0)-12
Parámetro 3	MID	-12-(0)-12
Parámetro 4	LOW	-12-(0)-12
Parámetro 5	LEVEL	1-30

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el ecualizador de 4 bandas, ajuste el parámetro a "4EQ".

(2) PRES (Presencia)

Ajusta el rango de armónicos y tonos altos de una guitarra. "0" es plano.

Valores más altos producen mayor acento en el rango de armónicos y tonos altos.

(3) HIGH

Ajusta el rango de agudos. Valores más altos producen mayor acento en el rango de agudos.

(4) MID

Ajusta el rango medio. Valores más altos producen mayor acento en el rango medio.

(5) LOW

Ajusta el rango de graves. Valores más altos producen mayor énfasis en el rango de graves.

(6) LEVEL

Ajusta el nivel de salida para el módulo EQ.

9 LEAD 2

Questo produce un suono del tipo amplificatore valvolare con alto guadagno granulare.

9 LEAD 2

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto lead 2, impostare questo parametro su "LEAD 2".

10 METAL

Produce una distorsione che enfatizza la gamma degli acuti e dei bassi, appropriato per "Heavy metal".

10 METAL

Parametro 1	GAIN	1 - 16
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	ZNR	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto metal, impostare questo parametro su "METAL".

MODULO DI EFFETTO 4 : Equalizzatore (EQ)

Questo modulo comprende 2 tipi di effetto che controllano la tonalità del suono.

1 4EQ (4 BAND EQ)

Questo modulo equalizzatore permette aumenti o tagli in presenza di gamme di frequenze alte (super-alte), medie e basse.

1 4EQ

Parametro 1	ORES(ORESENCE)	-12-(0)-12
Parametro 2	HIGH	-12-(0)-12
Parametro 3	MID	-12-(0)-12
Parametro 4	LOW	-12-(0)-12
Parametro 5	LEVEL	1-30

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'equalizzatore a 4 bande, impostare questo parametro su "4EQ".

(2) PRES (Presenza)

Regola la gamma delle armoniche e dei toni superiori di una chitarra. I valori più alti producono più incremento alla gamma delle armoniche e dei toni superiori.

(3) HIGH

Regola la gamma gli acuti.

I valori più alti producono più incremento alla gamma degli acuti.

(4) MID

Regola la gamma intermedia.

I valori più alti producono più incremento alla gamma intermedia.

(5) LOW

Regola la gamma dei bassi.

I valori più alti producono più incremento alla gamma dei bassi.

(6) LEVEL

Regola il livello di uscita per il modulo EQ.

2 2P EQ (2 Band parametric EQ)

Dieser 2-Bereich parametrische Equalizer erlaubt Einstellung der Bereichsmittenfrequenz, der Anhebung und Grenzfrequenz.

2 2P EQ

Parameter 1	HIGH F	1-16
Parameter 2	HIGH G	-12-(0)-12
Parameter 3	LOW F	1-16
Parameter 4	LOW G	-12-(0)-12
Parameter 5	LEVEL	1-30

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des 2-Bereich parametrischen Equalizer stellen Sie den Parameter auf "2 EQ".

(2) HIGH F (High Frequency)

Bestimmt die Mittenfrequenz des Equalizers für die Höhen. Höhere Werte erzeugen eine höhere Mittenfrequenz.

(3) HIGH G (High gain)

Stellt die Stärke der Equalizerwirkung im Höhenbereich ein. Höhere Werte erzeugen mehr Betonung im Höhenbereich.

(4) LOW F (Low Frequency)

Bestimmt die Mittenfrequenz des Equalizers für die Tiefen. Höhere Werte erzeugen eine höhere Mittenfrequenz.

(5) LOW G (Low gain)

Stellt die Stärke der Equalizerwirkung im Tiefenbereich ein. Höhere Werte erzeugen mehr Betonung im Tiefenbereich.

Effektmodul 5 : Modulation (MOD)

Dieses Effektmodul enthält 6 Arten von Effektypen, die den Klang zeitlich ändern und einen anderen Charakter geben.

1 CHORUS

Ein Effekt, der periodische Tonhöhenänderung zum direkten Ton hinzufügt, um das Ambiente zu bereichern.

1 CHORUS

Parameter 1	DEPTH	0 - 10
Parameter 2	RATE	1 - 20
Parameter 3	MIX	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zum Wählen von Chorus stellen Sie den Parameter auf "CHORUS".

(2) DEPTH

Bestimmt die Modulationstiefe.

(3) RATE

Bestimmt die Modulationsrate.

(4) MIX

Bestimmt den Signalpegel, der an die Mischschaltung zwischen dem Ausgang des EQ-Moduls und dem Eingang des REV/DLY-Moduls angelegt wird.

2 2P EQ (EQ paramétrique à 2 bandes)

Cet égaliseur paramétrique à 2 bandes permet d'effectuer l'accentuation et la coupe de la plage de fréquence moyenne.

2 2P EQ

Paramètre 1	HIGH F	1-16
Paramètre 2	HIGH G	-12-(0)-12
Paramètre 3	LOW F	1-16
Paramètre 4	LOW G	-12-(0)-12
Paramètre 5	LEVEL	1-30

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'égaliseur paramétrique à 2 bandes, fixer ce paramètre sur "2P EQ".

(2) HIGH F (Haute fréquence)

Détermine la plage de fréquence moyenne d'égaliseur des aigus. Les valeurs plus élevées produiront la plage de fréquence moyenne plus haute.

(3) HIGH G (Gain élevé)

Règle l'égaliseur du côté des aigus. Les valeurs plus élevées produiront plus d'accentuation des aigus.

(4) LOW F (Basse fréquence)

Détermine la plage de fréquence moyenne d'égaliseur des basses. Les valeurs plus élevées produiront la plage de fréquence moyenne plus haute.

(5) LOW G (Gain bas)

Règle l'égaliseur du côté de la plage des basses. Les valeurs plus élevées produiront plus d'accentuation des basses.

**MODULE D'EFFET 5 :
Modulation (MOD)**

Ce module d'effet comprend 6 types d'effets qui changent la tonalité selon le temps et donne du caractère.

1 CHORUS

Un son d'effet avec une hauteur de son changeant régulièrement est ajouté au son direct, pour obtenir un son plus riche.

1 CHORUS

Paramètre 1	DEPTH	0 - 10
Paramètre 2	RATE	1 - 20
Paramètre 3	MIX	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le chorus, fixer ce paramètre sur "CHORUS".

(2) DEPTH

Détermine la profondeur de modulation.

(3) RATE

Détermine le rapport de modulation.

(4) MIX

Détermine le niveau des signaux alimentés au circuit de mixage entre la sortie du module EQ et l'entrée du module REV/DLY.

2 2P EQ (2 Band Parametric EQ)

Este ecualizador paramétrico de 2 bandas permite el ajuste del rango de frecuencia central, elevación y corte.

2 2P EQ

Parámetro 1	HIGH F	1-16
Parámetro 2	HIGH G	-12-(0)-12
Parámetro 3	LOW F	1-16
Parámetro 4	LOW G	-12-(0)-12
Parámetro 5	LEVEL	1-30

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el ecualizador paramétrico de 2 bandas, ajuste el parámetro a "2P EQ".

(2) HIGH F (Frecuencia alta)

Determina el rango de frecuencia central del ecualizador del lado de agudos.

Valores más altos producen rango más alto de la frecuencia central.

(3) HIGH G (Ganancia alta)

Ajusta el ecualizador del lado de rango de agudos.

Valores más altos producen mayor acento en el rango de agudos.

(4) LOW F (Frecuencia baja)

Determina el rango de frecuencia central del ecualizador del lado de rango de graves.

Valores más altos producen rango más alto de frecuencia central.

(5) LOW G (Ganancia baja)

Ajusta el ecualizador del lado de rango de graves.

Valores más altos producen mayor acento en el rango de graves.

**Módulo de Efecto 5 :
Modulación (MOD)**

Este módulo de efecto contiene 6 clases de efectos que cambian el tono respecto al tiempo y proporcionan carácter.

1 CHORUS

Un sonido de efecto que cambia periódicamente el tono se agrega al sonido directo, para un ambiente rico.

1 CHORUS

Parámetro 1	DEPTH	0 - 10
Parámetro 2	RATE	1 - 20
Parámetro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el chorus, ajuste el parámetro a "CHORUS".

(2) DEPTH

Determina la profundidad de la modulación.

(3) RATE

Determina la proporción de ondulación.

(4) MIX

Determina el nivel de señal alimentado al circuito mezclador entre la salida del módulo EQ y la entrada del módulo REV/DLY.

2 2P EQ (EQ parametrico a 2 bande)

Questo equalizzatore parametrico a 2 bande permette di effettuare un incremento ed un taglio della gamma di frequenza media.

2 2P EQ

Parametro 1	HIGH F	1-16
Parametro 2	HIGH G	-12-(0)-12
Parametro 3	LOW F	1-16
Parametro 4	LOW G	-12-(0)-12
Parametro 5	LEVEL	1-30

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'equalizzatore parametrico a 2 bande, impostare questo parametro su "2P EQ".

(2) HIGH F (alta frequenza)

Determina la gamma di frequenza media dell'equalizzatore al lato degli acuti.

I valori più alti producono la gamma di frequenza media superiore.

(3) HIGH G (guadagno alto)

Regola l'equalizzatore del lato della gamma degli acuti.

I valori più alti producono più incremento alla gamma degli acuti.

(4) LOW F (bassa frequenza)

Determina la gamma di frequenza media dell'equalizzatore del lato della gamma dei bassi.

I valori più alti producono la gamma di frequenza media superiore.

(5) LOW G (guadagno basso)

Regola l'equalizzatore del lato della gamma dei bassi.

I valori più alti producono più incremento alla gamma dei bassi.

**MODULO DI EFFETTO 5 :
Modulazione (MOD)**

Questo modulo di effetto comprende 6 tipi di effetti che cambiano la tonalità secondo il tempo ed aggiungono carattere.

1 CHORUS

Al suono diretto viene aggiunto, per un'atmosfera profonda, un suono di effetto con intonazione che cambia periodicamente.

1 CHORUS

Parametro 1	DEPTH	0 - 10
Parametro 2	RATE	1 - 20
Parametro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto chorus, impostare questo parametro su "CHORUS".

(2) DEPTH

Determina la profondità della modulazione.

(3) RATE

Determina il rapporto della modulazione.

(4) MIX

Determina il livello di segnale alimentato al circuito mixer tra l'uscita del modulo EQ e l'ingresso del modulo REV/DLY.

2 FLANGE (Flanger)

Ein Effektsound, der um einige Dutzend Millisekunden verzögert ist, wird dem Direktton hinzugefügt, und die Verzögerung wird periodisch geändert, wodurch ein starker Flanger-Effekt entsteht.

2 FLANGE

Parameter 1	DEPTH	0 - 10
Parameter 2	RATE	1 - 20
Parameter 3	FB (FEEDBACK)	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des Flangers stellen Sie den Parameter auf "FLANGE".

(2) FB (FEEDBACK)

Bestimmt die Feedback-Intensität, d.h. den Anteil des Signals, das zum Eingang zurückgeführt wird. Ein höher eingestellter Parameter bewirkt einen Flanger mit sehr ausgeprägtem Charakter.

3 TREMOL

Dieser Effekt erlaubt periodische Änderung des Tons.

3 TREMOL

Parameter 1	DEPTH	0 - 10
Parameter 2	RATE	1 - 20

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des Tremolo stellen Sie den Parameter auf "TREMOLO".

(2) DEPTH

Bestimmt die Tiefe des Tremolo-Effekts.

(3) RATE

Bestimmt die Rate des Tremolo-Effekts.

4 RING M (Ring modulator)

Bewirkt einen metallischen Klang mit unregelmäßigen Harmonien durch Anlagen spezieller Modulation.

4 RING M

Parameter 1	DEPTH	0 - 10
Parameter 2	FREQ(FREQUENCY)	1 - 20

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des Ringmodulators stellen Sie den Parameter auf "RING M".

(2) DEPTH

Bestimmt die Tiefe der Modulation.
Höhere Werte erzeugen einen windenden metallischen Klang.

(3) FREQ (Frequency)

Bestimmt den Modulationsfrequenzbereich.
Unterschiedliche Werte ändern den metallischen Klang.

5 DBL (Doubling)

Ein Effektklang mit kurzer Verzögerung wird zum direkten Klang hinzugefügt und erzeugt den Eindruck von mehreren zusammenspielenden Spielern.

5 DBL

Parameter 1	TIME	0 - 10
Parameter 2	FB (FEEDBACK)	0 - 10
Parameter 3	MIX	0 - 10

2 FLANGE (Flanger)

Un son d'effet retardé de plusieurs douzaines de millisecondes est ajouté au son direct, et le retard est changé régulièrement, ceci résultant en un effet de flanger fort.

2 FLANGE

Paramètre 1	DEPTH	0 - 10
Paramètre 2	RATE	1 - 20
Paramètre 3	FB (FEEDBACK)	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet "flanger", fixer ce paramètre sur "FLANGE".

(2) FB (Feedback)

Détermine l'importance du feedback, c'est-à-dire la proportion du signal réacheminé à l'entrée du circuit d'effet.

Lorsque ce paramètre est augmenté, le flanger présente alors un caractère très prononcé.

3 TREMOL

Cet effet permet de changer la tonalité régulièrement.

3 TREMOL

Paramètre 1	DEPTH	0 - 10
Paramètre 2	RATE	1 - 20

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le tremolo, fixer ce paramètre sur "TREMOL".

(2) DEPTH (profondeur)

Détermine la profondeur de l'effet de tremolo.

(3) RATE (rapport)

Détermine le rapport de l'effet de tremolo.

4 RING M (Modulateur RING)

Cet effet donne au son métallique des harmoniques irrégulières en appliquant la modulation spéciale.

4 RING M

Paramètre 1	DEPTH	0 - 10
Paramètre 2	FREQ(FREQUENCY)	1 - 20

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le modulateur RING, fixer ce paramètre sur "RING M".

(2) DEPTH

Détermine la profondeur de modulation.
Les valeurs plus élevées produiront le son métallique de bobinage.

(3) FREQ (Fréquence)

Détermine la plage de fréquence de modulation.
Les valeurs différentes changeront le son métallique.

5 DBL (Doublage)

Un son d'effet avec un retard court vient s'ajouter à son direct, donnant l'impression que plusieurs musiciens jouent ensemble.

5 DBL

Paramètre 1	TIME	0 - 10
Paramètre 2	FB (FEEDBACK)	0 - 10
Paramètre 3	MIX	0 - 10

2 FLANGE (Flanger)

Un sonido de efecto retardado varias docenas de milisegundos se agrega al sonido directo, y el retardo es cambiado periódicamente, resultando en un efecto de brida potente.

2 FLANGE

Parámetro 1	DEPTH	0 - 10
Parámetro 2	RATE	1 - 20
Parámetro 3	FB (FEEDBACK)	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el flangere, ajuste el parámetro a "FLANGE".

(2) FB (Retroalimentación)

Determina la cantidad de retroalimentación, es decir, la proporción de la señal enrutada hacia atrás a la entrada del circuito de efecto. El incremento de este parámetro resultará en un bridador con carácter muy pronunciado.

3 TREMOL

Este efecto permite cambiar el tono periódicamente.

3 TREMOL

Parámetro 1	DEPTH	0 - 10
Parámetro 2	RATE	1 - 20

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el trémolo, ajuste a parámetro a "TREMOL".

(2) DEPTH

Determina la profundidad del efecto de trémolo.

(3) RATE

Determina la proporción del efecto de trémolo.

4 RING M (Modulador de anillo)

Este provee un sonido metálico con un armónico irregular aplicando modulación especial.

4 RING M

Parámetro 1	DEPTH	0 - 10
Parámetro 2	FREQ(FREQUENCY)	1 - 20

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el modulador de anillo, ajuste el parámetro a "RING M".

(2) DEPTH

Determina la profundidad de la modulación. Valores más altos producen sonido metálico sinuoso.

(3) FREQ (Frecuencia)

Determina el rango de frecuencia de modulación. Diferentes valores cambian el sonido metálico.

5 DBL (Duplicación)

Un sonido de efecto con un corto retardo se agrega al sonido directo, dando la impresión de varios músicos tocando juntos.

5 DBL

Parámetro 1	TIME	0 - 10
Parámetro 2	FB (FEEDBACK)	0 - 10
Parámetro 3	MIX	0 - 10

2 FLANGE (Flanger)

Al suono diretto viene aggiunto un effetto di suono ritardato di diverse dozzine di milisecondi e il ritardo viene cambiato periodicamente con il risultato di un forte effetto flanger.

2 FLANGE

Parametro 1	DEPTH	0 - 10
Parametro 2	RATE	1 - 20
Parametro 3	FB (FEEDBACK)	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto flanger, impostare questo parametro su "FLANGE".

(2) FB (Feedback)

Determina la quantità del feedback, cioè la parte di segnale ritornata all'ingresso del circuito dell'effetto. All'aumento di questo parametro fa seguito un flanger con un carattere molto pronunciato.

3 TREMOL

Questo effetto permette di cambiare regolarmente la tonalità.

3 TREMOL

Parametro 1	DEPTH	0 - 10
Parametro 2	RATE	1 - 20

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto tremolo, impostare questo parametro su "TREMOL".

(2) DEPTH

Determina la profondità dell'effetto di tremolo.

(3) RATE

Determina il rapporto dell'effetto di tremolo.

4 RING M (Modulatore ad anello)

Questo effetto produce un suono metallico con armoniche irregolari applicando una modulazione speciale.

4 RING M

Parametro 1	DEPTH	0 - 10
Parametro 2	FREQ(FREQUENCY)	1 - 20

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare il modulatore ad anello, impostare questo parametro su "RING M".

(2) DEPTH

Determina la profondità della modulazione. I valori più alti producono il suono metallico del riavvolgimento.

(3) FREQ (frequenza)

Determina la gamma di frequenza della modulazione. I valori differenti cambiano il suono metallico.

5 DBL (doubling)

Al suono diretto viene aggiunto un suono effetto con un breve ritardo, dando l'impressione di più esecutori che suonino insieme.

5 DBL

Parametro 1	TIME	0 - 10
Parametro 2	FB (FEEDBACK)	0 - 10
Parametro 3	MIX	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des Doubling-Effekts stellen Sie den Parameter auf "DBL".

(2) TIME

Bestimmt die Dauer der kurzen Verzögerung. Der im Display gezeigte Wert multipliziert mit 10 ist die Verzögerung in Millisekunden. Der Bereich ist 0 bis 100 ms.

(3) FB (Feedback)

Bestimmt die Stärke des Feedbacks, d.h. die Proportion des zurückgeführten Signals zum Eingang des Effektschaltkreises.

(4) MIX

Bestimmt die Balance zwischen Direktklang und Effektklang. Höhere Werte erzielen ein höheres Mischverhältnis.

6 SFX T (Special Effekt Termin)

Dieser Gitarrensensitizerton folgt dem eingegebenen Musikintervall. Durch Einstellen eines Portamento oder Vibrato wird ein mysteriöser Raumklang erzeugt. Dieser Synthesizer kann aber nur innerhalb einer Oktave arbeiten.

6 SFX T

Parameter 1	BASE	C - B
Parameter 2	WAVE	1 - 6
Parameter 3	PORTA (POTRTAMENT)	0 - 3
Parameter 4	VIB (VIBRATO)	0 - 3
Parameter 5	ENV-P	0 - 3

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung des Spezialeffekts stellen Sie den Parameter auf "SFX T".

(2) BASE

Bestimmt eine Oktave, beginnend vom musikalischen Intervall.

(3) WAVE

Die Wave kann zwischen 2 Arten gewählt werden.

WAVE 1: VALUE 1-3 Milde Welle

WAVE 2: VALUE 4-6 Scharfe Welle

Bei jeder Welle erlauben höhere Werte dem Synthesizer, in einem höheren musikalischen Intervallbereich zu spielen.

(4) PORTA (Portament)

Bestimmt die Portamento-Rate.

(5) VIBRATO

Bestimmt die Vibrato-Tiefe.

(6) ENV-P (Hüllkurven-Tonhöhen-Stärke)

Bestimmt den musikalischen Intervall mit Änderung durch Anzapfstärke.



Geben Sie den Gitarrenton mit einzelnen Tönen ein. Dieser Synthesizer braucht etwas Zeit zur Entfaltung.



Verwendung dieses Effekts mit Delay oder Reverb bewirkt eine räumlichere Wirkung.

Bei diesem Effekt werden der Synthesizerklang und der Gitarrenklang mit Ringmodulation zum Ausgang gemischt. Zum Ausschalten des Gitarrentons schalten Sie das COMP-Modul, das WAH-Modul und das DIST-Modul aus und stellen den Ausgangspegel des EQ-Moduls auf 1.

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet "doubling", fixer ce paramètre sur "DBL".

(2) TIME (temps)

Détermine la durée de retard court. La valeur montrée à l'affichage multipliée par 10 représente le retard en millisecondes.

La plage est de 0 à 100 ms.

(3) FB (feedback)

Détermine l'importance du feedback, c'est-à-dire la proportion du signal réacheminé à l'entrée du circuit d'effet.

(4) MIX

Détermine le rapport de mixage entre le son direct et le son retardé. Les valeurs plus élevées produiront plus de son mixé.

6 SFX T (Termin d'effet spécial)

Cette tonalité de synthétiseur de guitare suit l'intervalle musical introduit.

Le réglage de glissade ou de vibrato produit un son spatial mystérieux. Cependant, ce synthétiseur opère seulement dans les limites d'une octave.

6 SFX T

Paramètre 1	BASE	C - B
Paramètre 2	WAVE	1 - 6
Paramètre 3	PORTA (POTRTAMENT)	0 - 3
Paramètre 4	VIB (VIBRATO)	0 - 3
Paramètre 5	ENV-P	0 - 3

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet spécial, fixer ce paramètre sur "SFX T".

(2) BASE

Déterminer à partir de quel intervalle musical une octave démarre.

(3) WAVE (Onde)

L'onde peut être sélectionnée à partir de 2 types.

WAVE 1 : VALUE 1-3 Onde douce

WAVE 2 : VALUE 4-6 Onde brillante

A chaque onde, les valeurs plus hautes permettent au synthétiseur de reproduire dans la plage de l'intervalle musical plus élevé.

(4) PORTA (Glissade)

Détermine le rapport de glissade.

(5) VIBRATO

Détermine la profondeur de vibrato.

(6) ENV-P (Enveloppe de hauteur de son)

Détermine l'importance de l'intervalle musical déterminé par le degré de pincement des cordes.



Introduire la tonalité de guitare dans l'exécution avec tonalité simple. Cette tonalité de synthétiseur nécessite peu de temps pour opérer.



L'utilisation de cet effet avec le retard ou la réverbération produit plus d'effet spatial.

Dans cet effet, la tonalité de synthétiseur et celle de la guitare avec la modulation annulaire sont mélangées aux sorties. Pour désactiver la tonalité de la guitare, régler le module COMP, le module WAH, et le module DIST à la position "Off", et régler le niveau de sortie du module EQ à "1".

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar la duplicación, ajuste el parámetro a "DBL".

(2) TIME

Determina la duración de retardo corto. El valor mostrado en la pantalla multiplicado por 10 es el retardo en milisegundos. El rango es de 0 a 100 ms.

(3) FB (Retroatimentación)

Determina la cantidad de retroalimentación, es decir, la proporción de la señal enrutada hacia atrás a la entrada del circuito de efecto.

(4) MIX

Determina la proporción de mezcla del sonido directo y sonido retardado.

Valores más altos producen mayor proporción de mezcla.

6 SFX T (Término de Efecto Especial)

Este tono de sintonizador de guitarra sigue el intervalo musical ingresado. El ajuste de portament o vibrato produce un sonido espacial misterioso. Sin embargo, este sintetizador se hace presente solamente dentro de una octava.

6 SFX T

Parámetro 1	BASE	C - B
Parámetro 2	WAVE	1 - 6
Parámetro 3	PORTA (PORTAMENT)	0 - 3
Parámetro 4	VIB (VIBRATO)	0 - 3
Parámetro 5	ENV-P	0 - 3

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el efecto especial, ajuste el parámetro a "SFX T".

(2) BASE

Determina que una octava empieza desde un intervalo musical.

(3) WAVE

La onda puede ser seleccionada de dos clases.

WAVE 1: VALOR 1-3 Onda Suave

WAVE 2: VALOR 4-6 Onda Viva

En cada onda, los valores más altos permiten que el sintetizador ejecute en rango de intervalo musical más alto.

(4) PORTA (Portament)

Determina la proporción de portament.

(5) VIBRATO

Determina la profundidad del vibrato.

(6) ENV-P (Cantidad de Envoltente a Altura)

Determina la cantidad de intervalo musical que cambia por punteo fuerte.

NOTA Ingrese el tono de la guitarra en tono simple. Y este tono de sintetizador toma cierto tiempo para pronunciarse.

SEEDICI Usando este efecto con el retardo o reverberación produce mayor efecto espacial.

En este efecto, el tono del sintetizador y el tono de la guitarra con modulación de anillo se mezclan a la salida. Para desactivar el tono de la guitarra, desactive el módulo COMP, módulo WAH, y módulo DIST, y ajuste el nivel de salida del módulo EQ a 1.

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto doubling, impostare questo parametro su "DBL".

(2) TIME

Determina la durata del ritardo breve. Il valore mostrato sul display moltiplicato per 10 rappresenta il ritardo in millisecondi.

La gamma va da 0 a 100 ms.

(3) FB (Feedback)

Determina la quantità del feedback, cioè la parte di segnale ritornata all'ingresso del circuito dell'effetto.

(4) MIX

Determina il rapporto di missaggio tra suono diretto e suono ritardato. I valori più alti producono maggior rapporto di missaggio.

6 SFX T (Termin di effetto speciale)

Questa tonalità del sintetizzatore della chitarra segue l'intervallo musicale immesso.

Il modo di impostare un portamento oppure vibrato produce un suono spaziale misterioso.

Tuttavia, questo sintetizzatore opera soltanto nei limiti di una octava.

6 SFX T

Parametro 1	BASE	C - B
Parametro 2	WAVE	1 - 6
Parametro 3	PORTA (PORTAMENT)	0 - 3
Parametro 4	VIB (VIBRATO)	0 - 3
Parametro 5	ENV-P	0 - 3

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto speciale, impostare questo parametro su "SFX T".

(2) BASE

Determina da quale intervallo musicale si avvia una octava.

(3) WAVE

L'onda può essere selezionata da 2 tipi.

WAVE 1 : VALUE 1-3 Onda dolce

WAVE 2 : VALUE 4-6 Onda brillante

Ad ogni onda, i valori più alti permettono al sintetizzatore di riprodurre nella gamma dell'intervallo musicale superiore.

(4) PORTA (Portamento)

Determina il rapporto di portamento.

(5) VIBRATO

Determina la profondità di vibrato.

(6) ENV-P (Involuppo alla quantità dell'intonazione)

Determina la quantità dell'intervallo musicale che cambia la forza applicata sulle corde della chitarra.

NOTA Immertere la tonalità della chitarra nell'esecuzione con tonalità singola. Questa tonalità del sintetizzatore necessita poco tempo per operare.

SEEDICI L'uso di questo effetto con ritardo oppure riverbero produce più effetto spaziale.

In questo effetto, il tono del sintetizzatore e quello della chitarra con la modulazione ad anello vengono mescolati all'uscita. Per disattivare il tono della chitarra, impostare il modulo COMP, il modulo WAH ed il modulo DIST alla posizione "Off", poi regolare il livello di uscita del modulo EQ al valore "1".

Effektmodul 6: Reverb/Delay (REV/DLY)

Dieses Effektmodul umfasst drei Typen von Reverb-Effekten.

1 HALL

Dieser Effekt simuliert einen Saal mit natürlichem, weitem Klangcharakter.

1 HALL

Parameter 1	TIME	1 - 10
Parameter 2	STONE	0 - 10
Parameter 3	MIX	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Wählt den Effektyp. Um den Hall-Effekt zu wählen, setzen Sie den Parameter auf "HALL".

(2) TIME

Bestimmt die Reverb-Dauer. Höhere Werte bewirken längere Nachhallzeiten.

(3) TONE

Bestimmt den Reverb-Klang. Höhere Werte bewirken helleren Klang.

(4) MIX

Bestimmt die Balance zwischen Direktklang und Effektklang. "0" bedeutet nur Direktklang, und "10" bedeutet maximale Reverb-Einstellung.

2 ROOM

Dieser Effekt simuliert einen Raum mit kurzer Nachhallzeit. Dies ist zum Beispiel für einstimmige Begleitung geeignet.

2 ROOM

PARAMETER 1	TIME	0 - 10
PARAMETER 2	STONE	0 - 10
PARAMETER 3	MIX	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Um den Raum-Effekt zu wählen, setzen Sie den Parameter auf "ROOM".

3 DELAY

Dies ist ein konventioneller digitaler Verzögerungseffekt mit einer Reverb-Dauer von bis zu 420 Millisekunden.

3 DELAY

PARAMETER 1	TIME(X10ms)	0 - 42
PARAMETER 2	FB (FEEDBACK)	0 - 10
PARAMETER 3	MIX	0 - 10

(1) EFFECT TYPE

Zur Verwendung der Verzögerung setzen Sie den Parameter auf "DELAY".

(2) TIME

Bestimmt die Verzögerungsdauer in 10-ms-Schritten.

(3) FB (Feedback)

Bestimmt die Feedback-Intensität, d.h. den Anteil des Signals, das zum Eingang zurückgeführt wird.

Module d'effet 6 : Réverbération/retard (REV/DLY)

Ce module comprend 3 types d'effet qui ajoutent de la réverbération au son.

1 HALL

Cet effet simule le son naturel d'une grande salle.

1 HALL

Paramètre 1	TIME	1 - 10
Paramètre 2	STONE	0 - 10
Paramètre 3	MIX	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Sélectionner le type de l'effet.

Pour utiliser l'effet "Hall", fixer ce paramètre sur "HALL".

(2) TIME (temps)

Détermine le temps de réverbération (longueur de réverbération).

Les valeurs plus élevées produiront des temps de réverbération plus longs.

(3) TONE (tonalité)

Détermine la tonalité de réverbération. Les valeurs plus élevées produiront un son plus brillant.

(4) MIX

Détermine l'équilibre entre le son direct et le son d'effet.

"0" signifie son direct seulement, et "10" signifie réverbération maximum.

2 ROOM (petite salle)

Cet effet simule une salle avec réverbération courte.

2 ROOM

Paramètre 1	TIME	0 - 10
Paramètre 2	STONE	0 - 10
Paramètre 3	MIX	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser l'effet, fixer ce paramètre sur "ROOM".

3 DELAY (retard)

Ceci représente un effet de retard numérique conventionnel avec un temps de retard allant jusqu'à 420 millisecondes.

3 DELAY

Paramètre 1	TIME(X10ms)	0 - 42
Paramètre 2	FB (FEEDBACK)	0 - 10
Paramètre 3	MIX	0 - 10

(1) TYPE DE L'EFFET

Pour utiliser le retard, fixer ce paramètre sur "DELAY".

(2) TIME

Détermine les intervalles de retard par échelons de 10 ms.

(3) FB (Feedback)

Détermine l'importance de feedback, c'est-à-dire la proportion du signal réacheminé à l'entrée du circuit d'effet.

Módulo de Efecto 6: Reverberación/Retardo (REV/DLY)

Este módulo contiene 3 clases de efectos que agregan reverberación al sonido.

1 HALL

Este efecto simula un sonido expansivo de salón natural.

1 HALL

Parámetro 1	TIME	1 - 10
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Selecciona el tipo de efecto.

Para usar el efecto salón, ajuste el parámetro a "HALL".

(2) TIME

Determina el tiempo de reverberación.

Valores más altos producen tiempos de reverberación más largos.

(3) TONE

Determina el tono de reverberación. Valores más altos producen sonido más vivo.

(4) MIX

Determina el balance entre el sonido directo y el sonido de efecto. "0" significa sonido directo solamente, y "10" significa reverberación máxima.

2 ROOM

Este efecto simula una sala con corta reverberación. Apropiado para fondo de monotonía.

2 ROOM

Parámetro 1	TIME	1 - 10
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el efecto de sala, ajuste el parámetro a "ROOM".

3 DELAY (retardo)

Este es un efecto de retardo digital convencional con un tiempo de retardo de hasta 420 milisegundos.

3 DELAY

Parámetro 1	TIME	1 - 10
Parámetro 2	TONE	0 - 10
Parámetro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DE EFECTO

Para usar el retardo, ajuste el parámetro a "DELAY".

(2) TIEMPO

Determina los intervalos de retardo en pasos de 10 ms.

(3) FB (Retroalimentación)

Determina la cantidad de retroalimentación, es decir, la proporción de la señal enrutada hacia atrás a la entrada del circuito de efecto.

Modulo di effetto 6 : Riverbero/ritardo (REV/DLY)

Questo modulo comprende 3 tipi di effetto che aggiungono riverbero al suono.

1 HALL

Questo effetto simula un suono naturale ed espansibile di una stanza.

1 HALL

Parametro 1	TIME	1 - 10
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Selezionare il tipo di effetto.

Per utilizzare il parametro hall, impostare questo parametro su "HALL".

(2) TIME

Determina il tempo di riverbero (lunghezza di riverbero).

I valori più alti producono tempi di riverbero più lunghi.

(3) TONE

Determina la tonalità di riverbero. I valori più alti producono un suono più brillante.

(4) MIX

Determina l'equilibrio fra il suono diretto ed il suono dell'effetto.

Il valore "0" significa solo suono diretto mentre il valore "10" significa riverbero massimo.

2 ROOM

Questo effetto "Room" simula una stanza con un riverbero breve. Appropriato per un fondo monotono.

2 ROOM

Parametro 1	TIME	1 - 10
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare l'effetto room, impostare questo parametro su "ROOM".

3 DELAY (ritardo)

Questo rappresenta un effetto del ritardo digitale convenzionale con un tempo di ritardo sino a 420 millisecondi.

3 DELAY

Parametro 1	TIME	1 - 10
Parametro 2	TONE	0 - 10
Parametro 3	MIX	0 - 10

(1) TIPO DI EFFETTO

Per utilizzare il ritardo, impostare questo parametro su "DELAY".

(2) TIME (tempo)

Determina gli intervalli del ritardo in passi da 10 ms.

(3) FB (feedback)

Determina la quantità del feedback, cioè la parte di segnale ritornata all'ingresso del circuito dell'effetto.

Total-Parameter

Total-Parameter ausgenommen Effektmodul sind im Patch-Programm enthalten.

1 LEVEL (Patch-Programm-Pegel)

Bestimmt den Tonpegel jedes Patch-Programms.

1 LEVEL
 Parameter 1 LEVEL (PATCH LEVEL) 0 - 99

2 AMPSIM (Amp simulator)

Dieser Parameter gibt den Ausgangscharakter, als ob ein Gitarrenverstärker gespielt wird.

2 AMPSIM
 Parameter 2 AMPSIM 0 - 3

- (1) **VALUE = 0**
Verstärker-Simulator ausgeschaltet
- (2) **VALUE = 1**
Produziert einen Ausgangscharakter, als ob mit einem 100-W-Combo-Verstärker gespielt wird.
- (3) **VALUE = 2**
Produziert einen Ausgangscharakter, als ob mit einem höhenbetonten Verstärker mit 120 W Höhen gespielt wird.
- (4) **VALUE = 3**
Produziert einen Ausgangscharakter, als ob mit Leistungsverstärker mit 4 Lautsprechern gespielt wird.

3 PATCH NAME

Bestimmt den Namen jedes Patch-Programms.
 Bis zu 6 Buchstaben pro Name können eingegeben werden.

3 PATCH NAME
 Parameter 3 (NAME)

- (1) Die folgenden Buchstaben können für Namen verwendet werden.

0 123456789
 +- (=) / a
 ABCDEFGHIJKLMNOP
 OPQRSTUVWXYZ
 \ | ' "

Paramètres total

Les paramètres total sauf le module d'effet parmi les éléments qui composent un patch y sont compris.

1 LEVEL (Niveau de patch)

Détermine le niveau de tonalité de chaque patch.

1 LEVEL
 Paramètre 1 LEVEL (PATCH LEVEL) 0 - 99

2 AMPSIM (Simulateur de l'amplificateur)

Ce paramètre permet de simuler un amplificateur.

2 AMPSIM
 Paramètre 2 AMPSIM 0 - 3

- (1) **VALUE = 0**
Simulateur de l'amplificateur à la position "off"
- (2) **VALUE = 1**
Simulation d'ampli combo 100W.
- (3) **VALUE = 2**
Simulation d'ampli avec accertuation des aigus.
- (4) **VALUE = 3**
Simulation d'ampli stack avec 4 haut-parleurs.

3 PATCH NAME (nom du patch)

Détermine le nom de chaque patch.
 Jusqu'à 6 lettres par nom peuvent être déterminées.

3 PATCH NAME
 Paramètre 3 (NAME)

- (1) Les lettres qui peuvent être utilisées pour les noms sont comme suit.

0 123456789
 +- (=) / a
 ABCDEFGHIJKLMNOP
 OPQRSTUVWXYZ
 \ | ' "

Parámetro Total

Están contenidos los parámetros totales excepto el módulo de efecto de entre los elementos que componen un patch.

1 LEVEL (Nivel de Patch)

Determina el nivel de tono de cada patch.

1 NIVEL

Parámetro 1 LEVEL (PATCH LEVEL) 0 - 99

2 AMPSIM (Simulador de Amp)

Este parámetro provee carácter de salida como si estuviese usando el amplificador de guitarra.

2 AMPSIM

Parámetro 2 AMPSIM 0 - 3

- (1) **VALOR = 0**
Simulador de amp. desactivado
- (2) **VALOR = 1**
Este produce carácter de salida como si tocase mediante un amplificador combo de 100 W.
- (3) **VALOR = 2**
Este produce carácter de salida como si tocase mediante un amplificador vivo cuyo agudo de 120 W es acentuado.
- (4) **VALOR = 3**
Este produce carácter de salida como si tocase mediante un amplificador fijado con 4 altavoces.

3 NOMBRE DE PATCH

Determina el nombre de cada patch.
Se puede determinar hasta 6 letras por nombre.

3 NOMBRE DE PATCH

Parámetro 3 (NAME)

- (1) Se pueden usar letras en el nombre tal como se muestra a continuación.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
+ - (=) / a
A B C D E F G H I J K L M N
O P Q R S T U V W X Y Z
{ \ } "

Parametro totale

I parametri totali eccetto il modulo di effetto fra gli elementi che compongono un patch sono compresi.

1 LEVEL (Livello del patch)

Determina il livello della tonalità di ciascun patch.

1 LEVEL

Parametro 1 LEVEL (PATCH LEVEL) 0 - 99

2 AMPSIM (Simulatore dell'amplificatore)

Questo parametro aggiunge carattere all'uscita come se fosse riprodotto dall'amplificatore della chitarra.

2 AMPSIM

Parametro 2 AMPSIM 0 - 3

- (1) **VALUE = 0**
Simulatore dell'amplificatore alla posizione "off"
- (2) **VALUE = 1**
Questo aggiunge carattere all'uscita come se fosse riprodotto dall'amplificatore di combo da 100 w.
- (3) **VALUE = 2**
Questo aggiunge carattere all'uscita come se fosse riprodotto dall'amplificatore brillante per il quale gli acuti da 120 w vengono enfatizzati.
- (4) **VALUE = 3**
Questo aggiunge carattere all'uscita come se fosse riprodotto dall'amplificatore "stack" con 4 altoparlanti.

3 NAME OF PATCH (nome del patch)

Determina il nome di ciascun patch.
Sino a 6 lettere per nome possono essere determinati.

1 NAME OF PATCH

Parametro 3 (NAME)

- (1) Le lettere che possono essere utilizzati nei nomi sono come segue.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
+ - (=) / a
A B C D E F G H I J K L M N
O P Q R S T U V W X Y Z
{ \ } "

Betrieb mit Batterien

Der 7010 kann mit 6 handelsüblichen Alkali-Batterien Typ R6/AA (1.5 V) betrieben werden. Beim Anschluß des Netzteils wird die Batteriestromversorgung automatisch abgetrennt.

Vorsichtsmaßnahmen für Batterien

- Verwenden Sie nur geeignete Batterien des Typs Alkali-Batterien, LR6/AA, 1.5 V.
- Vor dem Batteriewechsel schalten Sie die Stromversorgung des 7010 und angeschlossener Geräte aus, um Schäden an Lautsprechern, angeschlossenen Geräten oder Patch-Programmen durch plötzliches Anlegen der Stromversorgung zu vermeiden.
- Der 7010 kann nicht zum Wiederaufladen der Batterien verwendet werden. Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen für die verwendeten Batterien vor dem Gebrauch durch.
- Jede R6/AA-Batterie hat zwei Pole, den Pluspol (+), der hervorsteht, und den Minuspol (-), der flach ist. Achten Sie beim Einlegen der Batterien immer darauf, daß die richtige Polung (Ausrichtung von Plus- und Minuspol) entsprechend den Markierungen im Batteriefach gewährleistet ist. Bei Einlegen mit falscher Polung ist der Betrieb unmöglich.
- Wenn der 7010 längere Zeit über nicht verwendet werden soll, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach um Schäden durch alternde und evt. leck werdende Batterien zu vermeiden.
- Falls Batterieflüssigkeit austritt, wischen Sie diese sorgfältig vom Batteriefach ab und verwenden Sie neue Batterien. Niemals die schadhafte Batterien erneut verwenden.
- Wechseln Sie immer sofort die Batterien aus, sobald die Batterieleistung nachläßt. Dies gilt besonders vor Live-Auftritten, da der Batteriewechsel während eines Auftritts sehr lästig ist. Für längere Auftritte wird aus diesem Grund die Verwendung des Netzteils empfohlen.

Einlegen der Batterien

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel

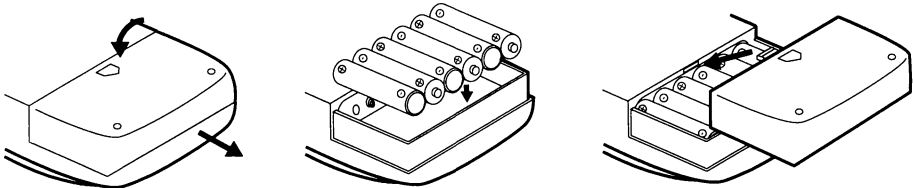
Ziehen Sie die "OPEN"-Markierung am Batteriefachdeckel nach vorne, um den Deckel abzunehmen.

2. Legen Sie die Batterien ein.

Legen Sie 6 Alkali-Batterien des Typs R6/AA ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung (Ausrichtung von Plus- (+) und Minuspol (-)).

3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Schieben Sie den Deckel bis zum Einrasten ein, und achten Sie darauf, daß er bündig mit dem Gehäuse abschließt.



Fonctionnement avec les piles à sec

Le 7010 peut être utilisé avec 6 piles alcalines "AA" (1.5 V) disponibles sur le marché. Lorsque l'on connecte l'adaptateur secteur, l'alimentation électrique des piles est sera déconnectée automatiquement.

Précautions pour les piles

- S'assurer d'utiliser des piles alcalines "AA" de 1.5 V.
- Avant de remplacer les piles, désactiver l'alimentation électrique du 7010 et les équipements branchés pour éviter tout endommagement du haut-parleur, des équipements, de connexion ou des patches en cas d'interruption brusque de l'alimentation électrique.
- Le 7010 n'est pas équipé d'une fonction de chargement de piles. Lire les précautions pour les piles avant de l'utiliser.
- Les piles "AA" présentent 2 électrodes, à savoir + (plus) qui est l'électrode en saillie, et - (moins) qui est l'électrode plate. Comme le courant ne circule pas si l'électrode est installée dans la direction incorrecte, installer selon l'indication placée dans le logement des piles.
- Si le 7010 n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer les piles de la guitare pour éviter tout endommagement causé par une coulure ou une explosion des piles.
- Dans le cas d'une coulure des piles, nettoyer complètement le liquide dans le logement des piles et les électrodes. Remplacer les piles : ne pas réutiliser les piles qui ont subi une coulure.
- Utiliser de nouvelles piles si possible. En particulier, lorsqu'il est difficile de remplacer les piles, tel qu'en cas de spectacle sur scène, il faudra de les remplacer par de nouvelles piles. Cependant, il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur fourni si le 7010 doit être utilisé pendant de longues heures.

Installer les piles

1. Ouvrir le couvercle du logement des piles.

Tirer en avant la marque 'OPEN' placée sur le couvercle du logement des piles à la base du 7010 pour l'enlever.

2. Installer les piles à sec.

Placer 6 piles alcalines "AA". Les installer en alignant les électrodes + (plus) et - (moins) des piles selon l'indication donnée dans le logement des piles.

3. Fermer le couvercle du logement des piles.

Insérer le cliquet dans le trou du boîtier de la guitare, et aligner correctement le couvercle au boîtier pour fermer.

Operación por pilas secas

El 7010 puede operar con pilas usando 6 pilas secas alcalinas AA (1.5 V) comercialmente disponibles. Cuando conecte el adaptador de C.A., La ruta del suministro de energía de las pilas secas es desconectada automáticamente.

Precauciones para pilas secas

- Asegúrese de usar pilas secas alcalinas AA de 1.5 V.
 - Antes de reemplazar las pilas, desconecte el suministro de energía del 7010 y equipos conectados para evitar dañar los altavoces, equipos conectados o fragmentos al aplicar repentinamente el suministro de energía.
 - El 7010 no tiene función de carga de pilas secas. Lea las precauciones antes del uso de pilas secas.
 - Las pilas AA tienen 2 electrodos, + (positivo) cuyo electrodo es sobresaliente, y - (negativo) cuyo electrodo es plano. Debido a que la corriente no fluye si el electrodo es instalado en la dirección errónea, instale apropiadamente de acuerdo a la indicación del interior del compartimiento de pilas.
 - Cuando no use el 7010 por un tiempo prolongado, retire las pilas para evitar daños por fuga o explosión de las pilas secas.
 - En caso de ocurrir fuga de las pilas secas, limpie completamente el líquido del compartimiento de pilas y el electrodo.
- Reemplace las pilas con otras nuevas, nunca reuse pilas con fuga.
- Use pilas nuevas siempre que sea posible. Especialmente cuando sea difícil reemplazar las pilas, tal como una presentación en vivo, se requiere que sean reemplazadas previamente por otras nuevas. Sin embargo, se recomienda el uso del adaptador de C.A. si usa el 7010 por largas horas, evitándose así este tipo de problema.

Instalación de pilas secas

1. Abra la cubierta de la pila.

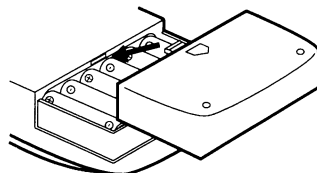
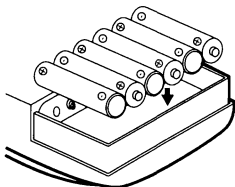
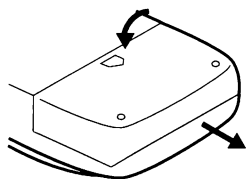
Tire hacia adelante de la marca 'OPEN' en la cubierta de pila en la base del 7010 para retirarla.

2. Instale pilas secas.

Coloque 6 pilas secas alcalinas AA. Instálaslas alineando los electrodos + (positivo) y - (negativo) de las pilas con la indicación del compartimiento.

3. Cierre la cubierta de pila.

Inserte la protuberancia en el orificio del cuerpo, y alinee completamente la cubierta al cuerpo para cerrar.



Funzionamento con le pile a secco

Il 7010 può essere operato utilizzando 6 pile a secco alcaline "AA" (1.5 V) disponibili sul mercato. Quando si collega l'adattatore AC, l'alimentazione dalle pile a secco viene scollegata automaticamente.

Precauzioni per le pile a secco

- Assicurarsi di utilizzare delle pile a secco alcaline "AA" da 1.5 V.
- Prima di sostituire le pile, disattivare l'alimentazione del 7010 e gli apparecchi collegati per evitare qualunque danno all'altoparlante, agli apparecchi di connessione oppure ai patch in caso di interruzione improvvisa dell'alimentazione.
- Il 7010 non è dotato della funzione di caricamento delle pile a secco. Si raccomanda di leggere le precauzioni per le pile a secco prima di utilizzarle.
- Le pile "AA" hanno 2 elettrodi, e cioè + (più) che rappresenta l'elettrodo in sporgenza e l'elettrodo - (meno) che è piatto. Poiché la corrente non circola se l'elettrodo è stato messo nella direzione incorretta, installare le pile in modo appropriato secondo l'indicazione data nell'alloggio delle pile.
- Se il 7010 non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ritirare le pile dal loro alloggio per evitare qualsiasi danno causato da perdita oppure esplosione delle pile.
- In caso di perdita dalle pile a secco, pulire bene il liquido dall'alloggio delle pile e gli elettrodi. Sostituire le pile con nuove pile e non riutilizzare mai le pile che hanno subito una perdita.
- Utilizzare nuove pile per quanto sia possibile. In particolare, quando è difficile sostituire le pile, come durante un spettacolo in scena, sarà necessario sostituire le pile in anticipo con nuove pile. Tuttavia, viene raccomandato l'uso dell'adattatore AC fornito se si utilizza il 7010 per lunghe ore.

Installazione delle pile a secco

1. Aprire il coperchio dell'alloggio delle pile.

Tirare in avanti la marca 'OPEN' messa sul coperchio dell'alloggio delle pile alla base del 7010 per rimuoverlo.

2. Installare le pile a secco.

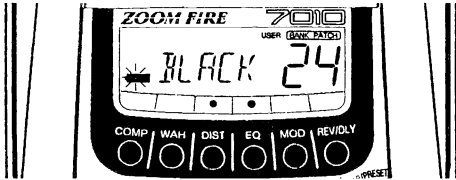
Mettere 6 pile a secco alcaline "AA". Installarle allineando gli elettrodi + (più) e - (meno) delle pile secondo l'indicazione data nell'alloggio.

3. Chiudere il coperchio dell'alloggio delle pile.

Inserire il nottolino nel foro del corpo della chitarra ed allineare bene il coperchio alla scatola per chiudere.

Batteriespannungs-Warnung

Wenn die Batterien sehr schwach werden, erscheint eine Batteriespannung-Warnanzeige im Display. Der 7010 kann bei Erscheinen dieser Warnanzeige noch etwa 4 Stunden lang bei normalem Einsatz betrieben werden.



Schlafanzeige

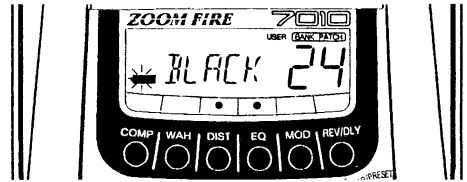
In eingeschaltetem Zustand nimmt der 7010 ständig eine bestimmte Menge Strom auf, auch wenn er nicht zum Spielen oder Editieren verwendet wird. Deshalb ist er mit einer automatischen Ausschaltvorrichtung ausgestattet, die den 7010 automatisch auf "Schlaf"-Zustand schaltet, wenn 5 Minuten lang keine Bedienvorgänge vorgenommen werden. Im Schlafzustand nimmt das Gerät nur eine minimale Strommenge auf.

Sobald eine Taste betätigt wird, schaltet das Gerät automatisch aus dem Schlafzustand auf den normalen Einschaltzustand zurück.



Indicateur de piles usées

Lorsque les piles sont trop faibles, l'indicateur de piles usées s'affiche. Le 7010 peut fonctionner avec des piles pendant environ 4 heures en condition d'utilisation normale.



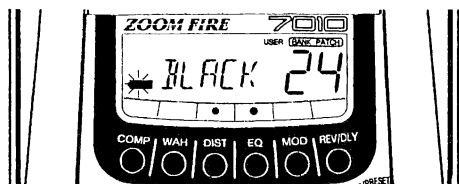
Indication de veille (SLEEP)

Une fois l'alimentation activée, le 7010 produit de l'électricité même s'il ne produit pas de son. Uniquement dans le cas où les piles sont activées, et si des opérations telles que production de sons ou pression des boutons ne sont pas exécutées pendant 5 minutes, le 7010 bascule automatiquement à l'état de veille pour diminuer la consommation d'énergie électrique. Pour retourner à l'état d'utilisation normale à partir de l'état de veille, presser n'importe quel bouton une fois.



Indicación de advertencia de pila agotada

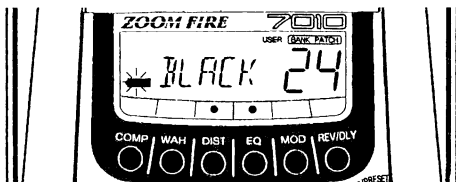
Cuando las pilas están casi agotadas, la advertencia de pila agotada para avisar el reemplazo de pilas se muestra en la pantalla. El 7010 puede operar con pilas por aproximadamente 4 horas en condición de uso normal.

**Indicación de Reposo**

Cuando se activa la energía, el 7010 disipa electricidad aunque no esté produciendo sonidos ni esté en edición, si no hace ninguna operación por 5 minutos como emitir sonidos o presionar teclas, el 7010 cambia automáticamente al "estado de reposo" para minimizar la disipación eléctrica. Para retornar al estado de uso normal desde el estado de reposo, presione cualquier tecla.

**Indicazione di avvertimento di scaricamento delle pile**

Quando le pile sono quasi scaricate, l'avvertimento di scaricamento delle pile per richiedere la sostituzione delle pile viene visualizzato sul display. Il 7010 può essere operato con le pile per circa 4 ore in condizione di uso normale.

**Indicazione di sonno (SLEEP)**

Una volta che l'alimentazione viene attivata, il 7010 dissipa dell'elettricità anche se non produce suono oppure edizione dei suoni. Solo nel caso di attivazione delle pile, se delle operazioni come produzione di suoni oppure pressione sui tasti non vengono eseguite per 5 minuti, il 7010 passa automaticamente allo stato di "sleep" per minimizzare la dissipazione elettrica. Per ripristinare allo stato di uso normale dallo stato di "sleep", premere qualunque tasto una volta.

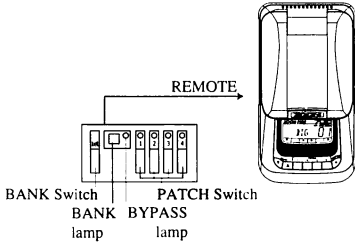


Bedienung mit Fußpedal

Das getrennt erhältliche Fußpedal FC02 erlaubt Patch-Programm-Wahl, Umgehung und Stummschaltung des 7010 über Fußbedienung.

Anschlüsse

Schließen Sie das Fußpedal an die Buchse REMOTE des 7010 mit dem Kabel des FC02 an.

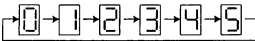


HINWEIS Stellen Sie sicher, daß vor dem Anschließen des Kabels die Stromversorgung des 7010 ausgeschaltet ist.

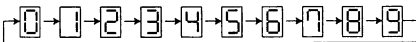
Wählen eines Patch-Programms

1. Treten Sie den BANK-Schalter des FC02, um eine Bank zu wählen.

- Für die USER-Gruppe



- Für die PRESET-Gruppe



HINWEIS Die USER-Gruppe und die PRESET-Gruppe können mit dem FC02 nicht umgeschaltet werden. Nehmen Sie diese Umstellung mit der Taste USER/PRESET am 7010 vor, bevor die Patch-Programm-Wahl am FC02 vorgenommen wird.

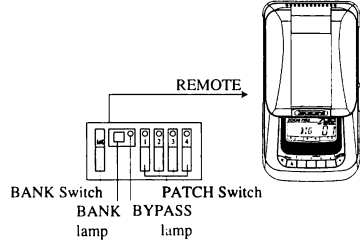
2. Wählen Sie eine Patch-Programm-Nummer mit PATCH 1 bis 4 am FC02.

Comment opérer avec la commande au pied

La commande au pied en option FC02 permet de sélectionner les patches, la dérivation et la coupure du 7010 avec le pied.

Connexions

Connecter la commande au pied à la prise jack REMOTE du 7010 en utilisant un câble du FC02.

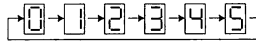


NOTE Assurez-vous de couper l'alimentation électrique du 7010 avant de connecter le câble.

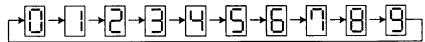
Sélection d'un patch

1. Presser avec le pied le commutateur BANK du FC02 pour sélectionner une banque.

- Dans le cas du groupe USER



- Dans le cas du groupe PRESET



NOTE Le groupe USER ou le groupe PRESET ne peut pas être commuté par le FC02. Sélectionner celui-ci avec le bouton USER/PRESET du boîtier du 7010 avant d'opérer la sélection de patch avec le FC02.

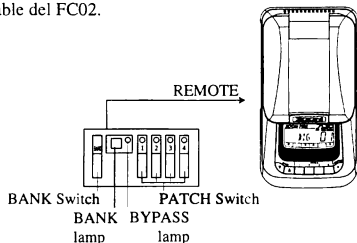
2. Sélectionner un numéro de patch avec le PATCH 1 à 4 du FC02.

Operación con el Controlador de Pedal

El controlador de pedal opcional FC02 permite operar la selección de fragmento, bypass y enmudecimiento del 7010 por medio del pedal.

Conexiones

Conecte el controlador de pedal al jack remoto del 7010 usando un cable del FC02.

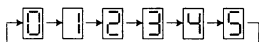


NOTA Asegúrese de desconectar el suministro de energía de el 7010 antes de conectar el cable.

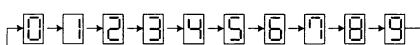
Selección de un Patch

1. Pise el interruptor BANK del FC02 para seleccionar un banco, en caso de grupo de usuario.

En caso de grupo USER



En caso de grupo PRESET



NOTA El cambio de grupo USER y grupo PRESET no puede ser hecho por el FC02. Seleccione con la tecla USER/PRESET del cuerpo del 7010 antes de operar la selección de fragmento con el FC02.

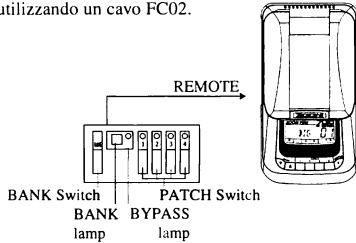
2. Seleccione un número de patch con el PATCH 1 a 4 del FC02.

Come operare con il comando a pedale

Il comando a pedale opzionale FC02 permette di operare la selezione dei patch, il bypass ed il silenziamento "mute" del 7010 con il piede.

Collegamenti

Collegare il comando a pedale alla presa a jack REMOTE del 7010 utilizzando un cavo FC02.

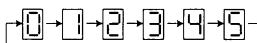


NOTA Assicurarsi che sia disattivata l'alimentazione del 7010 prima di collegare il cavo.

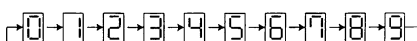
Selezione di un patch

1. Premere l'interruttore BANK del FC02 per selezionare un banco.

Nel caso del gruppo USER



Nel caso del gruppo PRESET



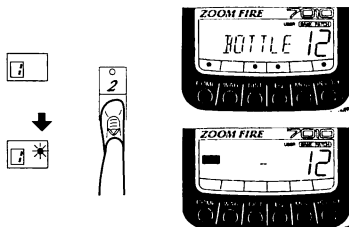
NOTA USER ed il gruppo PRESET non possono essere commutati con il FC02. Selezionare con il tasto USER/PRESET del corpo del 7010 prima di operare la selezione dei patch con il FC02.

2. Selezionare un numero di patch con PATCH 1 a 4 del FC02.

Umgehen von Effekten

1. Eine Schalter-Lampe mit der gleichen Nummer wie dem gegenwärtig am 7010 gewählten Patch-Programm leuchtet am FC02 auf.
2. Treten Sie auf den Schalter, dessen Lampe leuchtet.

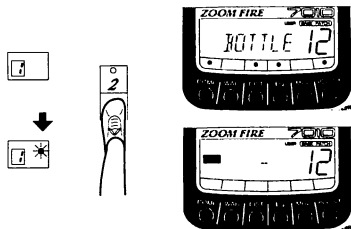
Die BYPASS-Lampe leuchtet auf und zeigt an, daß die Umgehungsschaltung aktiv ist.



3. Zum Aufheben der Umgehungsschaltung wählen Sie ein Patch-Programm mit dem BANK-Schalter und dem PATCH-Schalter am FC02.

Stummschalten

1. Treten Sie länger als 1 Sekunde auf den Schalter, dessen Lampe leuchtet.
2. Die BYPASS-Lampe am FC02 blinkt, um anzuzeigen, daß die Stummschaltung aktiv ist.



3. Zum Aufheben der Stummschaltung wählen Sie ein Patch-Programm mit dem BANK-Schalter und dem PATCH-Schalter des FC02.



Fernsteuerung des 7010 mit dem FC02 ist nur möglich, wenn der 7010 in Play-Betriebsart ist.

In anderen Betriebsarten ist Fernsteuerung über FC02 nicht möglich.



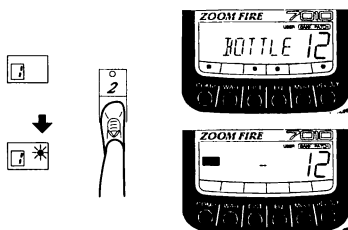
Wie unter "Ruheanzeige" auf Seite 79 beschrieben, schaltet das Gerät auf Ruhemodus, wenn länger als 5 Minuten lang keine Bedienung vorgenommen wird, um unnötigen Batterieverbrauch zu verhindern.

Wenn der 7010 im Ruhemodus ist, leuchtet ein Lämpchen mit der Bank-Nummer und das BYPASS-Lämpchen, und ein Lämpchen im der Patch-Programm-Nummer abwechselnd am FC02 auf.

Der Ruhemodus wird aufgehoben, wenn ein Schalter betätigt wird.

Dérivation des effets

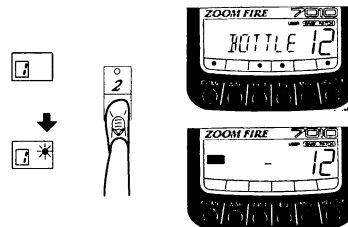
1. Un témoin du commutateur dont le numéro est le même que celui du patch sélectionné actuellement dans le 7010 est allumé sur le au FC02.
2. Presser avec le pied sur le commutateur dont le témoin est allumé.
Le témoin BYPASS s'allume pour indiquer que la dérivation est active.



3. Pour annuler la dérivation (bypass), sélectionner un patch en utilisant le commutateur BANK et le commutateur PATCH du FC02.

Muting de la sortie

1. Avec le pied presser le commutateur dont le témoin est allumé pendant plus d'une seconde.
2. Le témoin BYPASS du FC02 clignote pour indiquer que la coupure est activée.



3. Pour supprimer la coupure, sélectionner un patch en utilisant le commutateur BANK et le commutateur PATCH du FC02.



La télécommande du 7010 en utilisant le FC02 est possible seulement lorsque le 7010 est en mode de reproduction.

Il est à noter qu'il ne pourra pas être commandé par le FC02 lorsqu'il est réglé en d'autres modes.



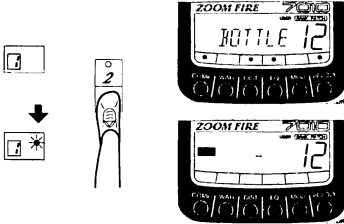
Comme décrit dans la section "Autre indication de fonction de sommeil" à la page 79, si l'entrée de tonalité ou l'opération de boutons n'est pas opérée pendant plus de 5 minutes, il basculera sur veille pour économiser l'énergie des piles.

Lorsque le 7010 se trouve sur veille, le témoin indiquant le numéro de banque et le témoin BYPASS seront éteints, tandis qu'un témoin indiquant le numéro de patch s'allumera alternativement sur la FC02.

Pour annuler l'état de veille, presser une fois avec le pied.

Omitiendo los efectos

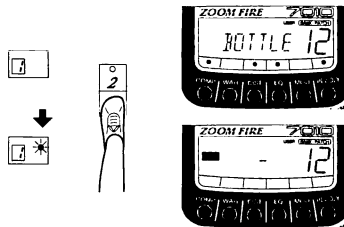
1. Una lámpara de interruptor cuyo número es el mismo que el número de patch seleccionado correctamente se enciende en el 7010
2. Pise el interruptor cuya lámpara esté encendida. La lámpara BYPASS se enciende para informar que se está omitiendo.



3. Para borrar la omisión, seleccione un patch usando el interruptor BANK y el interruptor PATCH de la FC02.

Enmudecimiento de la salida

1. Pise en el interruptor cuya lámpara esté encendida por más de un segundo.
2. La lámpara BYPASS de la FC02 destella para informar que está enmudeciendo.



3. Para borrar el enmudecimiento, seleccione un patch usando el interruptor BANK y el interruptor PATCH del FC02.



El control remoto de el 7010 usando el FC02 es posible solamente cuando el 7010 está en el modo de ejecución. Observe que no se puede operar por el FC02 cuando está en otro modo.

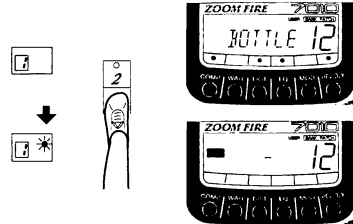


Tal como se describe en "Otra Función de Indicación en Indicación de Reposo" en la página 80, si la entrada de tono de operación de tecla no se opera por más de 5 minutos, cambia al estado de reposo para ahorrar la disipación de la pila. Cuando el 7010 está en el estado de reposo, la lámpara que indica el número de banco y la lámpara de BYPASS se apagan, y una lámpara que indica el número de patch se enciende en el FC02. Para borrar el estado de reposo, pise una vez el interruptor.

Bypass degli effetti

1. Una lampadina dell'interruttore il cui numero è lo stesso che il numero del patch selezionato attualmente nel 7010 si illumina sul FC02.
2. Premere con il piede l'interruttore la cui lampadina è illuminata.

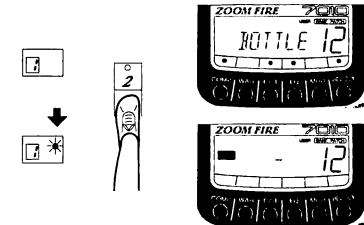
La lampadina BYPASS si illumina per segnalare che il bypass è in funzione.



3. Per cancellare il bypass, selezionare un patch utilizzando gli interruttori BANK e PATCH del FC02.

Silenziamiento dell'uscita

1. Premere con il piede l'interruttore la cui lampadina si illumina per più di un secondo.
2. La lampadina BYPASS del FC02 lampeggia per segnalare che il silenziamento è in funzione.



3. Per cancellare il silenziamento, selezionare un patch utilizzando gli interruttori BANK e PATCH del FC02.



Il telecomando del 7010 utilizzando il FC02 è possibile solo quando il 7010 si trova nel modo di riproduzione. Si dovrebbe prendere nota che non potrà essere operato dal FC02 quando viene regolato in altri modi.



Come descritto nel paragrafo "Altra indicazione della funzione di sleep" alla pagina 80, se l'ingresso di tono oppure l'operazione dei tasti non viene eseguita per più di 5 minuti, esso verrà commutato allo stato di "sleep" per un risparmio dell'energia delle pile.

Quando il 7010 si trova nello stato di "sleep", la lampadina che indica un numero di banco e quella BYPASS sono spente mentre la lampadina che indica il numero di patch si illumina in modo alterno sul FC02.

Per cancellare lo stato di "sleep", premere l'interruttore una volta con il piede.

Rücksetzen des 7010 auf Werksvoreinstellungen (Spezielle Betriebsart)

Spezielle Betriebsart, die es erlaubt, auf werksseitige Voreinstellungen zurückzusetzen (vollständige Initialisierung)

Mit dieser Funktion werden alle 24 Patch-Programme in der USER-Gruppe auf den Zustand zurückgesetzt, in dem das Gerät ab Werk ausgeliefert wurde.

Beachten Sie, daß bei Durchführen dieser Funktion alle von Ihnen in der USER-Gruppe gespeicherten Patch-Programme gelöscht werden. Verwenden Sie diese Funktion vorsichtig, denn die durch Initialisierung gelöschten Patch-Programme können nicht wiederhergestellt werden.

1. **Schalten Sie den 7010 aus.**
Drehen Sie zum Schutz der Lautsprecher die Lautstärke auf ein Minimum zurück.
 2. **Schalten Sie den 7010 wieder ein, indem Sie den Schalter POWER ON drücken, während Sie die Taste STORE gedrückt halten.**
Die Anzeige "INIT AL" erscheint im Display. Das bedeutet, daß der 7010 zur Neuinitialisierung bereit ist.
 3. **Wenn Sie alle Patch-Programme initialisieren wollen, drücken Sie jetzt die STORE-Taste erneut.** Dadurch werden alle Patch-Programme auf werksseitige Voreinstellungen zurückgestellt. Der 7010 schaltet danach auf Play-Betriebsart um.
- ⦿ Wenn Sie die Initialisierung nicht durchführen wollen Drücken Sie die EDIT-Taste. Der 7010 schaltet von Bereitschafts- auf Play-Betriebsart um.

Réinitialisation du 7010 aux réglages programmés en usine (Mode spécial)

Mode spécial pour réinitialiser aux réglages programmés en usine (All initialize)

La fonction "All initialize" réinitialise les 24 patches utilisateur du groupe USER à leur condition de programmation en usine. Cette opération élimine et réécrit tous les patches édités et mémorisés. Utiliser cette fonction avec précaution, car tous les patches réécrits par la fonction "All initialize" ne pourront pas être récupérés.

1. **Désactiver l'alimentation électrique du 7010.**
Pour protéger le haut-parleur, baisser le volume au minimum.
 2. **Activer l'alimentation électrique en pressant le commutateur POWER ON pendant que l'on maintient le bouton STORE enfoncé.**
L'indication "INIT AL" est alors affichée. Ceci signifie que le 7010 est prêt pour la fonction.
 3. **Lorsque l'on désire initialiser tous les patches, appuyer sur le bouton STORE une fois de plus.** Ceci remettra tous les patches à leur condition de programmation en usine. Le 7010 bascule alors en mode de reproduction.
- ⦿ Lorsque l'on désire annuler cette fonction Appuyer sur le bouton EDIT. Le 7010 passe alors du mode "Ready" au mode "Play".

Retornando el 7010 a la condición de ajuste previo de fábrica (Modo Especial)

Modo especial para retornar a la condición de ajuste previo de fábrica (Inicialización total)

La función de inicialización total retorna los 24 patches en el grupo de usuario a la condición de ajuste previo de fábrica.

Esta operación elimina y reescribe todos los patches editados y almacenados. Use esta función con cuidado, debido a que todos los patches reescritos por la función de inicialización total no podrán ser recuperados.

- 1. Desconecte el suministro de energía del 7010.**
Para proteger el altavoz, disminuya el volumen al mínimo.
 - 2. Conecte el suministro de energía presionando el interruptor POWER ON mientras mantiene presionada la tecla STORE.**
Esta indicación "INIT AL" se muestra en la pantalla. Esto significa que el 7010 está listo para la inicialización total.
 - 3. Cuando desee inicializar todos los patches, presione una vez más la tecla STORE.** Esto restaura todos los patches a su condición de ajuste previo de fábrica. El 7010 luego cambia al modo de Ejecución.
- Cuando desee cancelar la función Presione la tecla EDIT. El 7010 luego cambia de listo al modo Ejecución.

Ripristino delle impostazioni originali del 7010 (Modo speciale)

Modo speciale per ripristinare alle impostazioni originali della fabbrica (All initialize)

La funzione "All initialize" ripristina tutti i 24 patch nel gruppo USER alle impostazioni originali della fabbrica.

Questa operazione elimina e riscrive tutti i patch preparati in edizione e memorizzati. Utilizzare questa funzione con grande attenzione, poiché tutti i patch riscritti dalla funzione "All initialize" non possono essere recuperati.

- 1. Disattivare l'alimentazione del 7010.**
Per proteggere l'altoparlante, regolare il volume al livello minimo.
 - 2. Attivare l'alimentazione premendo l'interruttore POWER ON mentre si mantiene premuto il tasto STORE.**
L'indicazione "INIT AL" viene visualizzata sul display. Questo significa che il 7010 è pronto per la funzione "All initialize".
 - 3. Quando si desidera inizializzare tutti i patch, premere ancora il tasto STORE.** Questa operazione ripristina tutti i patch alla loro condizione preprogrammata in fabbrica. Dopodiché il 7010 entra nel modo "Play".
- Quando si desidera cancellare questa funzione Premere il tasto EDIT.
Il 7010 passa quindi dal modo "Ready" al modo "Play".

Sicherheitsvorschriften

Stromversorgung

- Betrieb über Netzteil
 - Nur das mitgelieferte Netzteil verwenden.
 - Bitte verwenden Sie immer nur das mitgelieferte Netzteil, um Betriebsstörungen oder Schäden am 7010 zu vermeiden.
 - Prüfen, ob die vorhandene Netzspannung der vorgeschriebenen Netzspannung entspricht.
 - Wenn das Netzteil in einem Land mit unterschiedlicher Netzspannung verwendet werden soll, lassen Sie sich bei Ihrem ZOOM-Fachhändler über die Verwendung eines geeigneten Spannungsumwandlers oder eines anderen Netzteils beraten.
 - Beim Abtrennen des Netzteil vergessen Sie nicht das Netzteil am Auftrittsort.
 - Wenn der 7010 längere Zeit über nicht verwendet werden soll, ziehen Sie das Netzteil ab.
- Betrieb über Batterien
 - Verwenden 6 geeignete handelsübliche Batterien des Typs Alkali-Batterien, LR6/AA, 1,5 V.
 - Legen Sie nicht Batterien verschiedener Marken gemischt ein. Trotz gleicher Spezifikation können sie sich in ihren Eigenschaften leicht unterscheiden, was zu Störungen führen kann.
 - Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung (Ausrichtung von Plus- (+) und Minuspol (-) entsprechend den Markierungen im Batteriefach.
 - Der 7010 kann nicht zum Wiederaufladen der Batterien verwendet werden. Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen für die verwendeten Batterien vor dem Gebrauch durch.
 - Legen Sie nicht frische und alte Batterien gemischt ein.
 - Wenn der 7010 längere Zeit über nicht verwendet werden soll, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
 - Falls Batterieflüssigkeit austritt, wischen Sie diese sorgfältig vom Batteriefach ab.
 - Schließen Sie das Batterie beim Betrieb des 7010.

Betriebsumgebung

Betrieben Sie den 7010 nicht an folgenden Orten:

- Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit
- Orte mit viel Staub oder Sand
- Orte mit starken Vibrationen oder Erschütterungen

Behandlung

- Der 7010 ist ein elektronisches Präzisionsinstrument und darf deshalb nicht mit Gewalt behandelt werden. Lassen Sie das Gerät nie fallen, und schützen Sie es vor starken Erschütterungen oder starkem Druck, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Seien Sie beim Öffnen oder Schließen der Lautsprechergehäuse vorsichtig.
- Lassen Sie keine Fremdkörper (wie Münzen, Drähte etc.) oder Flüssigkeiten (wie Wasser, Getränke etc.) in den 7010 eindringen.
- Decken Sie nicht die Lüftungsschlitze an der Rückseite des 7010 ab, um Histestau im Gerät mit nachfolgenden Betriebsstörungen zu vermeiden.

Anschluß der Kabel an Eingangs- und Ausgangsbuchsen

- Schalten Sie vor dem Anschließen von Kabel immer den 7010 und andere angeschlossene Geräte aus.
- Auch vor dem Transport des 7010 muß das Gerät ausgeschaltet und alle Kabel abgetrennt werden.

Modifikationen

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des 7010 und versuchen Sie nie, Änderungen am Gerät vorzunehmen, da bei unsachgemäßen Eingriffen das Gerät leicht beschädigt werden kann.
- Falls Schäden aufgrund von selber vorgenommenen Eingriffen auftreten, weist der Hersteller jegliche Garantiesprüche ab.

Précautions de sécurité

Alimentation électrique

- Alimentation avec l'adaptateur secteur
 - Utilisation avec l'adaptateur secteur fourni
 - Pour éviter un mauvais fonctionnement ou un endommagement de l'unité, ne pas utiliser un autre type d'adaptateur secteur.
 - S'assurer d'utiliser la même tension c.a. de fiche de connexion comme tension c.a. d'entrée nominale de l'adaptateur secteur.
 - Lorsque l'on utilise le 7010 dans une localité avec une tension de ligne différente, il est recommandé de consulter le distributeur ZOOM local pour acquérir un adaptateur secteur approprié.
 - Lorsque l'on débranche l'adaptateur secteur, saisir l'adaptateur secteur correctement.
 - Lorsque le 7010 n'est pas utilisé pendant longtemps, débrancher l'adaptateur secteur.
- Fonctionnement avec piles à sec
 - Utiliser 6 piles à sec alcalines "AA" (1,5 V) disponibles sur le marché.
 - Ne pas mélanger différents types de piles, car elles pourraient présenter une tension différente avec la même forme.
 - Placer la direction plus (+) et moins (-) des piles à sec en alignant de selon l'indication placée dans le logement des piles.
 - Le 7010 n'est pas équipé de fonction de chargement de piles. Il est recommandé de lire avec soin l'utilisation des piles.
 - Ne pas mélanger des piles nouvelles avec des vieilles piles.
 - Lorsque le 7010 n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer les piles à sec du 7010.
 - En cas de coulure des piles à sec, nettoyer complètement le liquide du logement des piles et des électrodes.
 - Reformer le couvercle du logement des piles lorsque l'on utilise le 7010.

Où placer le 7010

Eviter d'exposer le 7010 à :

- Des températures extrêmes
- Une grande humidité
- De la poussière ou du sable
- Des vibrations ou des chocs

Manipulation

- Le 7010 étant un appareil électronique de précision, la force appliquée aux sélecteurs et boutons ne doit pas être excessive. Faire également attention à ne pas faire tomber l'unité, à ce qu'elle ne reçoive pas de chocs ni de pression trop fortes pour éviter tout endommagement.
- Faire également attention à ne pas faire tomber l'unité, à ce qu'elle ne reçoive pas de chocs ou de pression trop fortes.
- Ne pas mettre d'objets étrangers (pièces de monnaie, câbles, etc.) ou de liquide (eau, boissons, etc.) dans le 7010.
- Ne pas recouvrir la fente derrière le 7010, pour éviter toute augmentation de la température interne et un mauvais fonctionnement.

Comment connecter les câbles aux prises jack d'entrée et de sortie

- L'alimentation du 7010 et de tout autre équipement doit toujours être coupée avant de connecter des câbles.
- S'assurer également de désactiver l'alimentation et de débrancher tous les câbles et l'adaptateur secteur avant de transporter le 7010.

Modifications

- Ne jamais ouvrir le boîtier du 7010 ou essayer de, modifier le produit de quelque manière que ce soit car on risque de l'endommager.
- En cas d'endommagement à la suite d'une modification, notre société ne prendra aucune responsabilité.

Suministro de energía

Activación por adaptador de C.A.

- Use el adaptador de C.A. suministrado
 - Para evitar falla de funcionamiento y daño a la unidad, no use ninguna otra clase de adaptador de C.A.
 - Asegúrese de usar el mismo voltaje C.A. de la toma de enchufe de conexión que el voltaje C.A. de entrada nominal del adaptador de C.A.
 - Cuando use el 7010 en una área con un voltaje de línea diferente, sírvase consultar su distribuidor de Zoom local acerca de la adquisición de un adaptador de C.A. apropiado.
 - Cuando desenchufe el adaptador de C.A., asegúrese de hacerlo del cuerpo del adaptador de C.A.
 - Cuando no use el 7010 por un período prolongado, desenchufe el adaptador de C.A.
- Activación por pilas secas
 - Use 6 pilas secas alcalinas AA (1.5 V) disponibles comercialmente.
 - No mezcle diferentes clases de pilas para el uso, pueden tener voltaje diferente con la misma forma.
 - Coloque la dirección positivo (+) y negativo (-) de las pilas secas alineando apropiadamente a la indicación del compartimiento de pila.
 - El 7010 no tiene función de carga de pila. Lea cuidadosamente las precauciones para usar pilas secas.
 - No mezcle pilas secas nuevas con otras usadas para el uso.
 - Cuando no use el 7010 por un tiempo prolongado, retire las pilas de el 7010.
 - En caso de ocurrir fuga de las pilas secas, limpie completamente el líquido del compartimiento de pila y electrodo.
 - Cierre la cubierta de pila cuando use el 7010.

Ambiente

Evite usar el 7010 en ambientes donde se exponga a:

- Temperatura extremadamente alta o baja
- Humedad extremadamente alta
- Polvo o arena excesiva
- Vibración o choque excesivo

Manipulación

- Debido a que el 7010 es un dispositivo de electrodo de precaución evite aplicar fuerza excesiva a ésta. Además tome cuidado para no dejar caer la unidad, y no lo exponga a choque o presión excesiva debido a que puede resultar en daño a la unidad.
- Tenga cuidado cuando abra o cierre los gabinetes de altavoz.
- No coloque ningún objeto extraño (monedas, alambres, etc.) o líquido (agua, bebidas, etc.) en el 7010.
- No cubra las ranuras de la parte trasera de el 7010, debido a que esto puede elevar la temperatura interna y causar falla de funcionamiento.

Conexión de cables a los jacks de entrada y salida

- Siempre desconecte la energía al 7010 y todo los otros equipos antes de conectar cualquier cable.
- Asegúrese también de desconectar la energía y desconectar todos los cables y el adaptador de C.A. antes de mover el 7010.

Alteraciones

- Nunca abra la caja del 7010 o intente alterar el producto de ninguna manera debido a que esto puede resultar en daño a la unidad.
- En caso de ocurrir algún daño como resultado de una alteración, la compañía no se responsabiliza.

Precauzioni di sicurezza

Alimentazione elettrica

- Alimentazione con l'adattatore AC
 - Uso dell'adattatore AC in dotazione. Per evitare un difetto di funzionamento e un danno all'unità, non utilizzare qualunque altro tipo di adattatore AC.
 - Assicurarsi che sia utilizzata la stessa tensione AC dello spinotto di collegamento che la tensione AC di ingresso nominale dell'adattatore AC. Quando si utilizza il 7010 in una località con una tensione di linea differente, si prega di consultare il distributore ZOOM locale per poter acquistare un adattatore AC appropriato.
 - Quando si ritira l'adattatore AC, ritirare afferando bene l'adattatore AC.
 - Quando il 7010 non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegare l'adattatore AC.
- Funzionamento con le pile a secco
 - Utilizzare 6 pile a secco alcaline "AA"(1.5V) disponibili sul mercato.
 - Non mescolare differenti tipi di pile, poiché esse possono presentare una tensione differente con la stessa forma.
 - Installare le pile allineando gli elettrodi + (più) e - (meno) delle pile secondo l'indicazione data nell'alloggio.
 - Il 7010 non è dotato della funzione di caricamento delle pile. Si raccomanda di leggere con cura le precauzioni quando si utilizzano le pile a secco.
 - Non mescolare nuove pile a secco con quelle vecchie.
 - Quando il 7010 non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le pile a secco dal 7010.
 - In caso di perdita dalle pile a secco, pulire bene il liquido dall'alloggio delle pile e gli elettrodi.
 - Chiudere bene il coperchio dell'alloggio delle pile quando si utilizza il 7010.

Dove si deve utilizzare il 7010

Evitare di utilizzare il 7010 in ambiente esposto a:

- Temperatura estreme
- Alto tasso di umidità
- Eccessiva polvere o sabbia
- Vibrazione oppure urto eccessivo

Utilizzo

- Poiché il 7010 è una unità elettrica di precisione, evitare di applicare una forza eccessiva sugli interruttori ed i tasti. Inoltre, fare attenzione a non far cadere lo strumento e non sottoporlo ad urti o pressioni eccessive per evitare di danneggiarlo.
- Fare attenzione quando si apre oppure si chiude il mobiletto dell'altoparlante.
- Non mettere degli oggetti estranei (monete, fili, ecc.) oppure liquido (acqua, bevande, ecc.) nel 7010.
- Non coprire l'apertura dietro il 7010, poiché questo può aumentare la temperatura interna e causare un difetto di funzionamento.

Come collegare i cavi alle prese a jack di ingresso e di uscita

- Si deve sconnettere l'alimentazione al 7010 e a qualunque attrezzatura prima di collegare i cavi.
- Inoltre disattivare l'alimentazione e sconnettere tutti i cavi e l'adattatore AC prima di trasportare il 7010.

Alterazioni

- Non aprire mai la scatola del 7010 oppure tentare di modificare il prodotto in qualunque modo poiché questo può risultare in un danno all'unità.
- La nostra società non sarà responsabile in caso di qualunque danno in seguito ad una alterazione.

Vorsichtsmaßregeln zum Umgang

■ Elektromagnetische Verträglichkeit

Der 7010 ist gegen elektromagnetische Einstrahlungen von außen so gut wie möglich abgeschirmt. Es können aber Störungen auftreten, wenn das Gerät sehr nah an anderen elektrischen Geräten aufgestellt wird, die starke elektromagnetische Felder erzeugen oder die gegen elektromagnetische Felder empfindlich sind. Wenn derartige Probleme auftreten, muß der 7010 weiter vom betreffenden Gerät entfernt platziert werden.

Beachten Sie, daß elektrische Geräte mit digitaler Steuerung wie der 7010 im Falle elektromagnetischer Störungen unvorhersehbare Betriebsstörungen aufweisen können, wie Schäden oder Datenverlust.

■ Aufstellort

Stellen Sie den 7010 in flacher Stellung auf. Insbesondere wenn der 7010 mit offenem Lautsprechergehäuse schräg aufgestellt wird, besteht die Gefahr des Umkippens oder des plötzlichen Schließens des Lautsprechergehäuses.

■ Reinigung

Reinigen Sie den 7010 nur durch Abreiben mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Wachs oder organische Lösungsmittel wie Spiritus, Reinigungsbenzin, Terpentin etc.

■ Schäden

Wenn der 7010 beschädigt wird oder Betriebsstörungen auftreten, trennen Sie sofort das Netzteil und andere Kabelanschlüsse ab.

Wenden Sie sich danach an Ihren Fachhändler oder den ZOOM-Kundendienst, unter Angabe Produkttyp-Nr., Serien-Nr., der genauen Art des Schadens oder der Störungssymptome, sowie Ihres Namens, Ihrer Anschrift und Telefonnummer.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen bitte gut auf.

BESCHEINIGUNG DES HERSTELLERS/IMPORTEURS

Hiermit wird bestätigt, daß der/die/das

Effekt - Prozessor ZOOM 7010

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VDE0871 B, Amtsblatt 163/1984, Vfg. 1046

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

ZOOM CORPORATION TOKYO/JAPAN

(Name des Herstellers / Importeurs)

Précautions d'usage

■ Interférence électrique

L'émission d'onde électrique et l'interférence électrique provenant de l'extérieur sont réduits avec le 7010. Cependant, s'il est placé trop près d'équipements électriques, une interférence pourrait se produire. Si de tels problèmes se produisent, éloigner le 7010 des équipements concernés.

Il est à noter que l'équipement électrique de commande numérique compris dans le 7010 pourrait causer un problème imprévisible tel que mauvais fonctionnement, endommagement ou perte des données causée par onde électrique.

■ Emplacement

Placer le 7010 horizontale.

En particulier, si le 7010 est placé avec le coffret du haut-parleur ouvert de façon inclinée, le 7010 pourrait se renverser ou le coffret du haut-parleur pourrait se refermer brusquement.

■ Comment nettoyer

Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le 7010. Si cela est nécessaire, mouiller le chiffon légèrement. Ne jamais utiliser la cire de nettoyage, ou des diluants tels que alcool pour nettoyage, benzine, diluant pour peinture.

■ Endommagement

Si le 7010 est endommagé ou qu'une erreur quelconque se produit, débrancher immédiatement l'adaptateur secteur et les autres câbles de connexion.

Merci de notifier le "No. du type du produit", le "No. du produit", la "Condition exacte de l'endommagement ou de l'erreur", le "nom du client, son adresse et son No. de téléphone" au distributeur local ou au service ZOOM.

Veillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer ultérieurement.

Precauciones de Uso

Interferencia Eléctrica

El 7010 es de emisión mínima de onda eléctrica e interferencia desde el exterior. Sin embargo, la interferencia puede ocurrir si se coloca demasiado cerca a otro equipo eléctrico, que emita fuertes ondas eléctricas o es fácilmente interferido. Si ocurren estos problemas, aleje el 7010 del equipo afectado.

Observe que el equipo eléctrico de control digital incluyendo el 7010 puede causar accidente imprevisible tal como falla de funcionamiento, daño o pérdida de datos por onda eléctrica.

Posición de Ubicación

Ubique el 7010 en una posición plana.

Especialmente si el 7010 es colocado con el gabinete de altavoz abierto en posición inclinada, observe que el 7010 puede volcarse o el gabinete de altavoz puede cerrarse repentinamente.

Limpieza

Use un paño suave y seco para limpiar el 7010. Si fuese necesario, humedezca ligeramente el paño. Nunca use cera de limpieza, o solventes tal como alcohol para limpieza, bencina, adelgazador de pintura.

Daños

Cuando el 7010 se dañe u ocurra algún error, desconecte inmediatamente el adaptador de C.A. y otros cables de conexión.

Sírvase proporcionar el "No. de tipo de producto", "No. de producto", "condición concreta del daño o error", "nombre, dirección y No. de teléfono del cliente" a su distribuidor local o servicio ZOOM.

Sírvase mantener este manual en un lugar conveniente para referencia futura.

Precauzioni d'uso

Interferenze elettriche

Il 7010 è dotato di un circuito digitale che può provocare delle interferenze e del rumore se viene posizionato troppo vicino ad un'altra apparecchiatura elettrica come la televisione o la radio. Se dovesse verificarsi un problema di questo tipo, allontanare il 7010 dall'apparecchio interessato. Si dovrebbe prendere nota che l'attrezzatura elettrico di controllo digitale compreso nel 7010 può causare un problema imprevedibile come difetto di funzionamento, danno oppure perdita dei dati causata da onda elettrica.

Posizionamento

Mettere il 7010 in posizione orizzontale.

In particolare se il 7010 viene installato con il mobile dell'altoparlante aperto in posizione di pendenza, il 7010 può roveciarsi oppure il mobile dell'altoparlante può chiudersi improvvisamente.

Pulizia

Utilizzare un panno morbido ed asciutto per pulire il 7010. Se necessario, umidificare il panno leggermente. Non utilizzare mai cera di detersivo, oppure solventi come alcool per la pulizia, benzina oppure diluente per vernice.

Danno

Se il 7010 è danneggiato oppure un errore qualunque si produce, scollegare immediatamente l'adattatore AC e gli altri cavi.

Si prega di notificare i seguenti dati: "No. del tipo di prodotto", "No. del prodotto", "Situazione esatta del danno oppure dell'errore", "Nome del cliente, il suo indirizzo e No. di telefono", al distributore locale oppure al centro di servizio ZOOM.

Conservate le istruzioni per l'uso in un posto facilmente accessibile per riferimenti futuri.

Parts List

Deutsch

Rejustieren eines Parameters von ZNR (Rauschunterdrückung) des DISTORTION-Moduls mit Gitarre.

Español

Reajuste un parámetro de ZNR (reducción de ruido) del módulo DISTORSION a una guitarra en uso.

Français

Réajuster un paramètre de ZNR (réduction du bruit) du module DISTORTION lorsque l'on utilise la guitare.

Italiano

Regolare di nuovo il parametro ZNR (riduzione del rumore) del modulo DISTORTION quando si utilizza la chitarra.

GROUP USER	BANK	PATCH	NAME	COMP	WAH	DIST	EQ	MOD	DLY/REV	AMPSIM
	0	1	BIG	COMP1		DIST2	4EQ		DELAY	
		2	HR WAH	COMP1	AT WAH	FUZZ1	4EQ		ROOM	
		3	CHOIR		ENHANC		4EQ	CHORUS	HALL	
		4	FLANGE			DIST1	4EQ	FLANGE	DELAY	
1		1	STACK			DIST1	2P EQ		ROOM	
		2	BOTTLE	COMP1		LEAD1	4EQ		HALL	3
		3	CRYSTL	COMP2	ENHANC		4EQ	CHORUS	DELAY	
		4	Z TOP	COMP1		LEAD2	4EQ	CHORUS	DELAY	
2		1	BOX	COMP2		OD1	2P EQ	DBL		
		2	EDGE D	COMP1		OD1	4EQ		HALL	2
		3	STONES			RHYTHM	4EQ		ROOM	1
		4	BLACK			FUZZ2	2P EQ			
3		1	DOUBLE		ENHANC	OD2	4EQ	DBL		
		2	RHYTHM	COMP1		RHYTHM	4EQ		ROOM	
		3	3SOMAY	COMP1			4EQ	FLANGE	DELAY	
		4	BALLAD	COMP1	ENHANC	DIST1	4EQ	CHORUS	HALL	
4		1	MELLOW	COMP1	ENHANC	OD1	4EQ		HALL	
		2	J POP	COMP1	ENHANC	OD2	4EQ		HALL	
		3	SURFIN	COMP1	ENHANC		4EQ	TREMOL	HALL	
		4	GHOST	COMP1		FUZZ2	4EQ	SFX T	DELAY	
5		1	PEAK	COMP2		METAL	2P EQ		ROOM	
		2	BRIGHT	COMP2	ENHANC	OD1	4EQ		HALL	1
		3	PJ WAH	COMP1	AT WAH	RHYTHM	4EQ	DBL	DELAY	
		4	AFRICA	COMP1	AT WAH		4EQ	RING M	DELAY	
PRESET	0	1	LEAD1	COMP1		LEAD1	4EQ		HALL	
		2	NDISY	COMP1	ENHANC	FUZZ1	4EQ		ROOM	
		3	ARPGIO	COMP2	ENHANC		4EQ	CHORUS	DELAY	
		4	TELMIN	COMP1		RHYTHM	4EQ	SFX T	DELAY	
1		1	ROCKS	COMP1		DIST2	4EQ	DBL	HALL	
		2	BOTTOM	COMP1		RHYTHM	4EQ	CHORUS	ROOM	
		3	ROLL		ENHANC	RHYTHM	2P EQ		ROOM	
		4	BEAUTY	COMP1	STEP	DIST1	4EQ	FLANGE	DELAY	
2		1	COMBO	COMP1		OD1	4EQ		HALL	
		2	BLUES 1			OD2	2P EQ		HALL	
		3	JAZZ1	COMP1			4EQ		ROOM	
		4	HELICO		AT WAH	LEAD1	4EQ	TREMOL	HALL	
3		1	SOLO D			DIST1	4EQ	CHORUS	DELAY	3
		2	RADIO	COMP1	ENHANC	DIST1	4EQ		ROOM	2
		3	ACOUS	COMP1			4EQ		HALL	1
		4	ALIEN		STEP	FUZZ1	4EQ	RING M	DELAY	2
4		1	FUSION	COMP1	ENHANC	OD1	4EQ	CHORUS	DELAY	
		2	LINE1	COMP2	ENHANC	OD1	4EQ	CHORUS	ROOM	1
		3	GROOVE	COMP1	PH WAH		4EQ		DELAY	
		4	TOUCH		STEP	DIST1	4EQ	CHORUS	DELAY	1
5		1	DRIVE	COMP1	ENHANC	OD1	4EQ		DELAY	
		2	CRUNCH		ENHANC	RHYTHM	2P EQ		ROOM	
		3	FINGER	COMP1		OD2	4EQ		HALL	
		4	HEAVY			METAL	4EQ	FLANGE	DELAY	
6		1	FUZZY			FUZZ1	2P EQ		HALL	
		2	WOMAN			RHYTHM	4EQ	DBL		
		3	DYNA	COMP1		RHYTHM			HALL	
		4	HALF W	COMP1	PH WAH	METAL	4EQ		HALL	
7		1	STUDIO			DIST2	4EQ	CHORUS	DELAY	1
		2	KING	COMP1	ENHANC	METAL	2P EQ	DBL	DELAY	1
		3	KNIGHT	COMP1			2P EQ	FLANGE	HALL	2
		4	STEP		STEP	DIST2	4EQ		DELAY	
8		1	LEAD 2		ENHANC	LEAD2	4EQ	DBL		1
		2	JAZZ 2	COMP1		RHYTHM	4EQ	DBL		
		3	LINE 2	COMP1			4EQ	CHORUS	DELAY	1
		4	CRY	COMP1	AT WAH	DIST1	4EQ		DELAY	3
9		1	LINE 3	COMP1		DIST1	4EQ		DELAY	1
		2	BLUES 2			RHYTHM	2P EQ		HALL	
		3	FUNK	COMP1			4EQ		HALL	
		4	ALONE	COMP1	ENHANC	OD1	4EQ	CHORUS	DELAY	

※ZNR (ZOOM NOISE REDUCTION) should be adjusted for the guitar you use.

Specifications

Effect type:	28 (max. 7 simultaneous) COMP1, COMO2, AUTO WAH, PHASE WAH, ENHANCER, STEP, RHYTHM, OD1, OD2, DIST1, DIST2, FUZZ1, FUZZ2, LEAD1, LEAD2, METAL, 4EQ, 2PARA EQ, CHORUS, FLANGER, TREMOLO, RING-MOD, DOUBLING, SFX TJHALL, ROOM, DELAY, AMP SIMULATOR, (ZNR)
Effect modules:	6 (max. 6 simultaneous)
Patches:	USER 6 banks x 4=24 patches (rewritable, storable) PRESET 10 banks x 4=40 patches Total 64 patches
A/D conversion:	18-bit 128-times oversampling converter
D/A conversion:	18-bit 128-times oversampling converter
Sampling frequency:	31.25kHz
Input:	Guitar input Standard phone jack/ Monaural x 1 (nominal input level -20dB/ input impedance 470k Ω) Mix in Mini phone jack/ Stereo x 1 (input impedance 10k Ω)
Output:	Line output Standard phone jack/ Stereo x 1 (max. output level + 5dBm/ output impedance L=1k Ω or less, R=1k Ω or less) PHONES output Mini phone jack/ Stereo x 1 (output 50mW into 32 Ω)
Power amp:	5W RMS 8 Ω , 10W PEAK
Speaker:	7.7cm x 1
Remote jack:	Optional foot controller FC02 connection special jack
Display:	Custom LCD display
Power supply:	DC9V 1A (supplied special AC adaptor)
Dimensions:	222 (W) x 120 (D) x 80 (H)
Weight:	750 g

*0dBm = 0.775V_{rms}

*Designs and specifications subject to change without notice.



ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2 Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo, 183 Japan
PHONE: 0423-69-7111 FAX: 0423-69-7115